

La Voz de Guipúzcoa

Martes 28 de Octubre de 1930

Diario Republicano

San Sebastián - Año XLVI Núm. 10.977

- SIGNOS -

SENTIDO E ILUSION DE LA HISTORIA

por Luis Araquistain

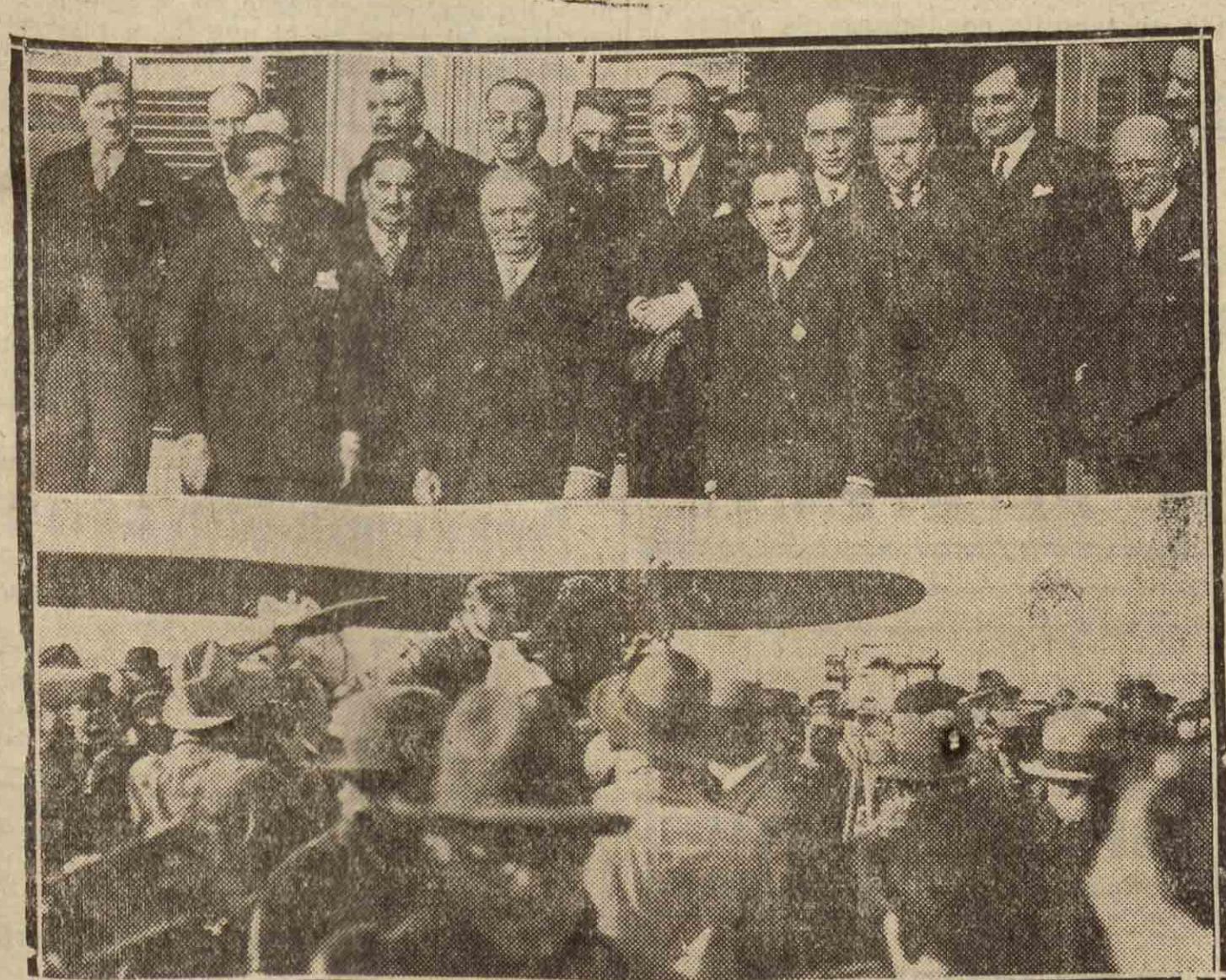
De los innumerables sentidos de que cree estar dotado el hombre, además de los corporales, para percibir intelectivamente la realidad, pocos habrá tan necesarios y sin embargo tan engañosos como el llamado "sentido histórico". Para formarse una idea clara de este sentido, se le puede comparar con la especial aptitud del médico a quien se atribuye un buen ojo clínico o un buen oído de auscultación. El sentido histórico es la capacidad de percibir con exactitud el ritmo interno de las sociedades humanas y los cambios que se operan en su entraña, ya lentos, ya rápidos, unas veces de acuerdo con el semblante exterior de los sucesos, pero otras contradiciéndole. En ocasiones la historia, como el mar, muestra en la superficie una gran calma que no corresponde a la marejada de fondo, o no augura, más que para los dotados de "sentido marino", la tempestad inminente. Otras, en cambio, la epidermis de la historia hervir en desazón y bullicio; pero no siempre conviene hacerse ilusiones, porque en la mayoría de los casos no es más que un salpíllido cutáneo pasajero.

La historia se enseña mal en todas partes; pero el sentido histórico no se enseña en ninguna. Claro que es difícil enseñarlo, como todo lo que pertenece al don intuitivo. Con todo, también se enseña al arte que es la aptitud creadora por excelencia, hasta aquel grado de elementos técnicos que son de dominio común y cuyo rápido aprendizaje ahorra tiempo al artista en el trabajo ulterior de hallar su auténtica personalidad. También el sentido histórico se puede adquirir hasta cierto punto, aunque solo sea previniéndose contra los dos errores más extendidos en la interpretación de la historia inmediata.

Los engaños más típicos en que, como sobre los polos, suele girar la "ilusión histórica"—análisis del sentido histórico—son dos: el creer que la historia de un país no va a cambiar nunca, porque ha estado inmovilizada durante siglos en su estructura íntima, o pensar que ha de transformarse radicalmente de la noche a la mañana, con poco o ningún esfuerzo de nadie y sin resistencia apenas de los poderes tradicionales, a modo de una caparazón o corteza podrida que se cae sola para dejar paso a la madura almendra interior. El primer engaño descansa en el mito de la consubstancialidad de determinadas instituciones, una monarquía, por ejemplo, con el carácter o la falta de carácter de determinada raza o pueblo, por ejemplo, España. El segundo descansa en el mito de la revolución espontánea, por automatismo biológico, como el nacimiento normal de un ser vivo, a lo sumo con la ayuda de unos cuantos comadres.

El mito de los consubstancialistas no puede interesarlos sino como una manifestación más de la simpleza o la cuquera humana; allá ellos con su ilusión o falacia. Lo que ahora y aquí nos importa es el segundo error, porque de la actitud de cada uno ante la historia inmediata y de la idea que se tenga de sus posibilidades dependerá el curso de la historia misma. Sin fe no se mueve un grano de arena, y con fe se mueve hasta una montaña; pero el exceso de confianza, la ilusión de que la montaña se va a trasladar sin la resistencia de su natural pesantez, puede producir, al primer choque con su inercia, un desaliento que no sobrepondrá si cada uno pulsara la realidad con sentido histórico, es decir, con la noción, aprendida en la historia, de que las batallas decisivas, en las

RETORNO DE HEROES



Gómez y Bellonte han sido recibidos como héroes victoriosos en su patria al regresar de América, después del magnífico salto que dieron sobre el Atlántico a bordo del "?". Arriba, en la escalinata del palacio presidencial, a los lados de Mr. Doumergue y delante de varios miembros del Gobierno, después de haberles sido impuestas la corbata (Gómez) y la roseta (Bellonte) de la Legión de Honor. Abajo, la llegada al Bourget en su vuelo desde El Havre.

Los cambios

Se persigue a un Banco por haber vendido 80.000 francos

El Consejo del Banco de España acordó ayudar al Gobierno y crear una sección de estudios económicos que no existía

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

UNA NOTA DE HACIENDA

En el Ministerio de Hacienda se facilitó ayer al mediodía la siguiente nota oficial:

"Preguntado el ministro de Hacienda sobre los rumores circulados en relación con las medidas adoptadas contra algún Banco de provincias por operaciones realizadas en contra de las prohibiciones contenidas en la real orden del 40 de los corrientes, se limitó a decir que el asunto está "sub-judice" y pendiente del acuerdo de la Junta administrativa de Contrabando y Defraudación, reunida hoy en Barcelona, como trámite previo con arreglo a las leyes.

La operación se refiere a la venta de 80.000 francos franceses sin justificación de su necesidad, y aunque por su cuantía no es alarmante, es conveniente en todo caso exigir el cumplimiento de lo mandado, debiendo servir de advertencia a todos para la más exacta observancia de la mentada real orden."

ACUERDOS DEL CONSEJO DEL BANCO DE ESPAÑA

Ayer se reunió el Consejo de Administración del Banco de España bajo la presidencia del gobernador, señor Bas, quien dio cuenta detallada del resultado de las gestiones realizadas en el extranjero por la Comisión bancaria en orden al problema de los cambios.

El Consejo adoptó acuerdos de régimen interior. Acordó crear en el Banco una Sección de Estudios económicos y admirir cheques, giros y cuentas corrientes, enviando saldos de éstas a los clientes. Estas operaciones no se realizaban hasta ahora en el Banco de España.

También se ocupó el Consejo de la política monetaria del Gobierno y acordó prestarle ayuda política y financiera, y nombrar una Comisión para que en el plazo más breve posible emita dictamen sobre el problema de los cambios.

Esta Comisión se reunió una hora después para estudiar el problema monetario y acordó, de conformidad con el criterio unánime del Consejo, no crear dificultades al ministro de Hacienda, sino, por el contrario, darle toda clase de facilidades y ayudarle en todo momento para el mejor desarrollo de su política monetaria.

LAS COTIZACIONES DE AYER

En la jornada de ayer en la Bolsa continuó el alza de la peseta. Según los datos facilitados por el Centro de Contratación, la libra se cotizó a 44'80 y a 44'90; el franco a 36'15 y a 36'25, y el dólar a 9'22 y a 9'24.

A última hora las impresiones eran favorables a la peseta.

UN SUELTO

La "Revista Económica y Financiera" publica en su último número un sueldo concedido en los términos siguientes:

"Nuevamente se ha estrechado la vigilancia que venía ejerciéndose sobre los Bancos en cuanto a sus operaciones de moneda extranjera. Parece que se intenta cortar la exportación de capitales, diciéndose que en Madrid se ha abierto expediente a varios capitalistas sorprendidos infraganti..."

Como comentario dice "El Liberal" de ayer: "¡No llegará la sangre al río! Se dice, en efecto, eso; pero no se dice quiénes son los capitalistas cogidos "infraganti". Y todo induce a pensar que se abrió el expediente para cerrarlo echando tierra al asunto.

"Una resolución inmediata hubiera tenido gran ejemplaridad; pero estas resoluciones están, por lo visto, reservadas para los que pasen la frontera con más de 5.000 pesetas y menos de 6.000.

"Con esos capitalistas cogidos "infraganti" se ha podido hacer mucho, y hasta la fecha no se hizo nada más que abrir un expediente."

EL TRONO DE SAN ESTEBAN

Hay discrepancias familiares sobre la fidelidad a Otto

BUDAPEST, 27.—La ex emperatriz Zita de Austria invitó hace algunos meses a los miembros de la familia Habsburgo a hacer una nueva declaración de fidelidad al archiduque Otto, con motivo de la declaración de su mayoría de edad.

Las respuestas de los archiduques muestran que no reina unanimidad de sentimientos en la familia Habsburgo. Los archiduques austriacos han hecho acto de adhesión: pero los de la rama polaca, bajo la dirección del archiduque Carlos Esteban, se han negado a ello, y los de la rama húngara se han salido políticamente por la tangente, alegando que una nueva declaración de fidelidad sería contraria a las leyes húngaras y que no quieren faltar a lo dispuesto por éstas.

Actualidad política

Con su clara visión Romanones anuncia elecciones para febrero

Además vaticina la formación de un Parlamento monárquico

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

EL MARQUES DE ALHUCEMAS

Ayer, en el sudexpreso de Irún, regresó a Madrid el marqués de Alhucemas, que ha dado por terminado su veraneo.

El marqués de Alhucemas celebrará entrevistas con el conde de Romanones y otras personalidades del campo liberal.

UN DISCURSO DEL CONDE DE ROMANONES

Ayer se constituyó en el Círculo Liberal de Madrid la Juventud del partido. Presidió el conde de Romanones, quien pronunció un breve discurso, en el curso del cual hizo interesantes afirmaciones. Declaró que muy en breve habrá una lucha electoral encarnizada, a pesar de lo que vienen anunciando algunos elementos del campo antimonárquico, y excitó a todos los monárquicos a prepararse para esa lucha, para asegurar el triunfo de los ideales que la Monarquía encarna en España.

Añadió que las convulsiones catastróficas que se vienen anunciendo un día sí y otro también no tienen consistencia más que en la fantasía de algunos exaltados.

— El ambiente actual de España—agregó—es de tranquilidad absoluta. Si los partidos antimonárquicos tuvieran la fuerza de que alardean, ya estaría resuelto a estas horas el problema político.

Como vaticinio he de afirmar que en los primeros meses del año 1931 se abrirá el Parlamento con una abrumadora mayoría monárquica. Se abrirán las Cortes, se discurrirán todos los asuntos y no ocurrirá más que España habrá entrado en el cauce legal, sin convulsiones de ninguna clase.

MANIFESTACIONES DEL CONDE

Anoche el conde de Romanones fué interrogado acerca de los rumores sobre una próxima reunión de los grupos liberales, para proclamar la jefatura de don Santiago Alba, dijo que no tiene la menor noticia de esa reunión.

— La unión de las fuerzas liberales—añadió—sólo habrá de hacerse en las Cortes.

Las elecciones generales se verificarán el último domingo de febrero.

LOS CONCEJALES REPUBLICANOS DE BARCELONA ANUNCIAN SU RETIRADA

BARCELONA. — Los concejales de la minoría republicana han anunciado que, siguiendo el ejemplo de sus correligionarios de casi todos los Ayuntamientos de Cataluña, se retiran de la vida municipal.

Este anuncio ha producido gran revuelo.

Los bolcheviques

Han sido fusiladas 67 personas y deportadas a Siberia 736

MOSCÚ, 27.—El periódico «Komsomolskaya Pravda» señala con tristeza que muchas jóvenes obreras, que durante el día trabajan con todo celo, piensan en cuanto salen de las fábricas en realizar su sueño de «vivir una vida hermosa», y se gastan la mayor parte del jornal en medios de seda y acuden al Círculo Comunista pintadas escandalosamente. Además, una de ellas ha devuelto su tarjeta de comunista al partido diciendo que prefería ir con frecuencia a la peluquería que gastar el dinero en suscribir el empréstito interior.

MOSCÚ, 27.—Las fábricas metalúrgicas rusas del Ural son las que se encuentran más retrasadas en la producción prevista por el famoso plan de los cinco años. El último mes dichas fábricas no realizaron más que el 19 por 100 del trabajo previsto.

MOSCÚ, 27.—Según un comunicado oficial de la G. P. U., en los dos últimos sesenta días han sido deportadas a Siberia, por dedicarse a la especulación o por manejos contrarrevolucionarios, 736 personas, y por los mismos delitos han sido fusiladas 67.

EL GAITERO

Enfermedades de los ojos

Dr. MARTICORENA

Consulta de 10 a 1 y 3 a 6.—Garibay, 13 bis.

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

28 de Octubre

Los estudiantes

A pesar de lo anunciado, en Barcelona fueron buenos muchachos

En Sevilla protestaron y luego hicieron un auto de fe

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

EN BARCELONA

BARCELONA.—A pesar de lo que se venía anunciando, ayer por la mañana entraron en clase, normalmente, los alumnos de todas las Facultades, a pesar de que los de la de Farmacia se mostraban algo inquietos a causa de las noticias que se recibían de Granada, desmintiendo las afirmaciones del Rectorado gaditano con respecto al plan Callejo.

Al terminar las clases, en el patio se organizó un mitin en que hicieron uso de la palabra varios estudiantes. Luego se destacó una Comisión que visitó al rector para darle cuenta de la protesta de los escolares.

Al salir los estudiantes de la Universidad se registraron algunos alborotos. Estos se reprodujeron al llegar, montado a caballo, el perjudicado Leonard, que cuenta con generales simpatías entre los escolares; pero las algaradas no tuvieron transcendencia ni importancia alguna. Fueron simplemente algaradas de regocijo. No hubo incidentes.

EN SEVILLA

SEVILLA.—Ayer al mediodía se declararon en huelga los estudiantes universitarios como protesta contra el plan Callejo.

Los estudiantes elevaron al Ministerio, hace algún tiempo, un escrito de protesta contra dicho plan, y como hasta el momento no han obtenido respuesta, han decidido declararse en huelga.

El rector excitó a los escolares a que sigan yendo a clase mientras él gestiona del ministro una solución; pero los estudiantes se negaron a ello diciendo que ya no admiten más dilaciones en esta cuestión.

Los estudiantes congregados en las cercanías de la Universidad hicieron montones con periódicos que no les son gratis y les prendieron fuego. El humo y las llamas produjeron alguna alarma, y alguien que creyó que estaba ardiendo la Universidad, dió aviso a los bomberos, que acudieron rápidamente. Naturalmente, se retiraron al comprobar que se trataba de una falsa alarma.

QUEMAN UN RETRATO DE CALLEJO

SEVILLA.—Un grupo numeroso de estudiantes recogió todas las escobas de limpieza y las amontonó. Luego dieron fuego al montón y echaron a las llamas un retrato del señor Callejo. Mientras el retrato se quemaba los estudiantes bailaron una danza endiablada alrededor de la hoguera.

EN OVIEDO

OVIEDO.—Los alumnos de primero y segundo curso de la Facultad de Derecho no entraron ayer a clase, como protesta contra el plan del señor Callejo.

LOS NORMALISTAS DE ALICANTE

ALICANTE.—Los alumnos de la Escuela Normal de Maestros han acordado no entrar en clase. Protestan de que el profesor de Pedagogía no asiste a su cátedra desde hace dos años por estar desempeñando en la Guinea un cargo que le proporcionó la Dictadura.

Están dispuestos a no entrar en clase hasta que se nombre nuevo profesor de Pedagogía. Se cree que su actitud será secundada por los alumnos de otros centros docentes.

BOTONES

Se desea chico para "botones" recién graduado en el SOLAR NAVARRO. Presentarse en Fernández Calbetón, 25, primero, antes del día 31 del corriente.

José Pascual - Fotógrafo

ex oficial de la casa Van-Dyck, pone en conocimiento del público que tiene abierto su estudio en la calle Hernani, 29, primero

ENFERMEDADES SECRETAS Y DE LA PIEL

Doctor Aramburu

FUEROS, 5, tercero

Consulta de once a una y de cinco a siete

G. CLEMENTE MUGICA

VIAS URINARIAS

Consultas de tres a seis

PRIM 27 - SEGUNDO : Teléfono 14-8-09

Dr. E. Polit

Especialista en OIDO, NARIZ y GARGANTA

Consulta de 10 a 12 y media y de 2 a 6

OCUNDO 12 Teléfono 1-12-05

L. VASALLO

Tratamientos modernos de la tuberculosis

Medicina general

SAN MARCIAL 23 De 3 a 5. Telf 1-44-08

Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos
SAN MARCIAL número 26. 1.

Política germana

En Alemania han reaccionado los republicanos contra los racistas

Loebe, en un mitin de Viena, preconizó la unión firme republicana

BERLIN, 27.—Comunican de Brunswick que la asociación republicana denominada "Bandera del Imperio" realizó ayer una imponente manifestación por las calles dirigida contra el ministro social-nacionalista Franzén.

Los manifestantes desfilaron ante el domicilio del indicado ministro dando vivas a la República alemana y mueras al social-nacionalismo.

VIENA, 27.—Ayer se celebraron diez mitines organizados por el partido social demócrata, actos que por causa del mal tiempo sustituyeron a la manifestación pública anunciada.

En uno de estos mitines el socialista Loebe, presidente del Reichstag alemán, hizo fervientes votos por la gran República alemana del porvenir. Aludiendo a las fuerzas retrogradadas oculfas que tienden a la restauración de la monarquía en Austria, cosa ésta contraria al programa para la realización del "anschluss", o sea la unión de Austria con Alemania, exhortó a los electores a no mirar hacia atrás, o sea hacia la monarquía, ni hacia el lado, o sea el fascismo.

En otro mitin el diputado alemán Breitscheid exhortó a la lucha contra el fascismo, cuya derrota es condición previa para la realización del "anschluss". Afirmó que los socialdemócratas estaban resueltos a recurrir a la violencia si sus enemigos lo hacían, y hizo resaltar que sólo tendrá un sentido real el proyectado "anschluss" cuando todo el mundo se halle convencido de que Alemania y Austria constituirán en el centro de Europa un bloque democrático que progrese hacia el socialismo.

Las corridas del domingo

Madrid, 28.

EN BARCELONA

Cinco toros de Terrones y uno de Villarroel. Actuaron Carnicerito de Méjico y Domingo Ortega, que tuvieron una gran tarde. Fueron ovacionados, orejeados y sacados en hombros.

EN MEJICO

Se corrieron toros de Laguna. Chicuelo estuvo muy bien en sus dos toros y cortó una oreja.

Torón también tuvo una gran tarde y cortó otra oreja.

Gil Tovar estuvo bien en su primero y regular en el segundo.

EN ZARAGOZA

Seis toros de Miura para Carnicerito de Málaga, Posadas y Armillita II.

Carnicerito estuvo regular en el primero y superior en el segundo, cortando una oreja; Posadas valiente en su primero y colosal en su segundo, al que mató de una gran estocada. Se le concedió la oreja, y Armillita muy bien en sus dos toros, sobre todo en el segundo. También cortó una oreja.

Los tres matadores fueron sacados en hombros.

TEATRO

VICTORIA EUGENIA

CUATRO FUNCIONES DE TARDE, del 30 de octubre al 2 de noviembre

OPERA

Hipólito Lázaro

HAY ABIERTO UN ABONO A LAS CUATRO FUNCIONES, DE LAS CUALES CANTARA TRES EL DIVO DE LOS DIVOS

Pida en taquilla condiciones de abono

HIPOLITO LAZARO

BAJOS DEL TEATRO VICTORIA EUGENIA

IIUNICA FABRICA DE PELETERIAII

Señoras...

Abrigos de piel a cualquier precio

Próximo a cerrar, liquidamos toda la existencia en PELETERIA: abrigos, desde 95 pesetas; echarpes, 15 Ptas.; renards, 25 Ptas. Infinidad de pieles sueltas, lo más en boga, desde 1'90 pesetas.

NOTA.—INMENSO SURTIDO EN MANTONES DE MANILA.

BAJOS DEL TEATRO VICTORIA EUGENIA

IIUNICA FABRICA DE PELETERIAII

AMAS DE CASA

Pueden entretenerte y aumentar el confort de su habitación confeccionando una mullida, fuerte y bonita ALFOMBRA a la medida que necesite y a su gusto.

"LA VILLA DE BRUSELAS"

AVENIDA, 38, le enseñará si no sabe hacerla proporcionándole todos los materiales necesarios.

Solamente en

"LA VILLA DE BRUSELAS"

encontrará el mayor surtido en dibujos y el mayor colorido en lanas.

AVENIDA, 38.

SAN SEBASTIAN

Teléfono 11.533.

Las catástrofes mineras

De la mina de Maybach han sido extraídos noventa y cinco cadáveres

Una locomotora de 200 quintales fué lanzada a kilómetro y medio

BERLIN, 27.—De la mina de Maybach, donde ocurrió el sábado último una terrible catástrofe, van extraídos 95 cadáveres. De los veinte obreros que fueron sacados heridos seis se encuentran en estado desesperado.

SARREBROUCK, 27.—Todo el territorio del Sarre se encuentra de duelo. Muchos miles de personas, procedentes de diversos puntos del territorio, se han dirigido al lugar de la catástrofe. En todas las ciudades y pueblos ondean banderas de luto.

En los alrededores de la mina no cesan de desarrollarse desgarradoras escenas. Mujeres y niños preguntan por sus maridos o padres a todo el mundo, sin encontrar en la mayoría de los casos respuesta de ningún género. La mayoría de los cadáveres están destrozados por la explosión o por el fuego y resultará difícilísima la identificación.

La mina Maybach, situada cerca del pueblo de Huehnerfeld, era una de las más importantes del Sarre y trabajaban en ella 3.500 hombres.

BERLIN, 27.—Un testigo de la catástrofe de la mina Maybach ha hecho las siguientes declaraciones a un redactor del diario "Montag":

"La explosión fué de una violencia inconcebible y las vigas de los pozos, algunas del grueso de un cuerpo humano, quedaron rotas como si hubiesen sido palillos de dientes. En la galería siniestrada los cadáveres de los mineros estaban cubiertos por una capa de carbón de más de un pie de espesor. Una locomotora de aire comprimido que pesaba más de 200 quintales fué lanzada por la explosión a más de 1.500 metros, rodando por fuera de los carriles. Los trabajos de salvamento fueron difícilísimos.

SARREBROUCK, 27.—La Comisión de gobierno de la cuenca del Sarre se reunió en sesión extraordinaria y después de hacer constar en acta el sentimiento por la catástrofe acordó poner 200.000 francos a disposición de las familias de las víctimas.

Un anciano ahogado en el río Urumea

Ayer, próximamente a las ocho menos cuarto de la noche, ocurrió un doloroso accidente del que fué víctima un anciano domiciliado en la calle de Pedro Egaña, de nuestra ciudad.

A dicha hora transitaba por el paseo del Arbol de Guernica, hacia el puente de hierro de Loyola, Asensio Ugalde, de 75 años, sereno municipal y guarda de jardines jubilado. Sin duda al aproximarse al borde del paseo sufrió un baño y cayó al agua, perdiendo ahogado.

Cuando el desgraciado pudo ser auxiliado era ya cadáver. El cuerpo fué extraído por los jóvenes Angel Valera Pardo y Felipe Picatoste.

Personado el juez en el lugar del suceso, ordenó el traslado del cadáver al depósito judicial de Polloe, instruyendo las diligencias de rigor.

Acción izquierdista

Al mitin federal celebrado en Almería asistieron muchas señoras

Los agrarios gallegos se reunieron para combatir a Bugallal

(POR TELEFONO)

UN MITIN REPUBLICANO

ALMERÍA.—El domingo se celebró un mitin de propaganda republicana organizado por el partido federal. Asistieron dos mil quinientas personas, viéndose en los palcos a muchas señoritas.

Presidió don Pedro Vizcaíno.

Pronunciaron discursos el federal señor Barreda, el doctor Temis por la derecha liberal republicana, el doctor Copay por la Acción Republicana, el abogado don Manuel García Pino y el catedrático señor Tuya Lara. Todos ellos se acuñaron de la actual situación política de España y abogaron por la implantación de la República, único régimen que puede salvar a la nación. Atacaron a la Dictadura.

Hizo el resumen el señor Vizcaíno que entonó un canto a la mujer que siente el ideal republicano y dijo que por cariño a la patria se debe ir a la proclamación de la República.

Todos los oradores fueron ovacionados y el acto terminó sin incidentes.

LOS AGRARIOS GALLEGOS

LUGO.—El domingo se celebró un mitin político-agrario, en el cual los oradores combatieron el caciquismo, preconizando la necesidad urgente de acabar con el actual régimen que tiene convertido a los labradores en esclavos. Todos ellos fueron ovacionados.

Asistieron representantes de muchos pueblos gallegos.

Acción derechista

En la Comedia se habló de monarquía, de religión y de orden

Madrid, 28.

EN MADRID

MADRID.—En el teatro de la Comedia se celebró el domingo por la mañana un mitin de orientación social, que fué presidido por don Germán Valentín Gamazo. Ocupaba un proscenio el ex ministro señor La Cierva con algunos amigos.

En primer término habló don Eugenio Vega, que defendió la religión, la monarquía y el orden, y aludió a las revoluciones del Brasil y la Argentina.

El catedrático señor Salamanca defendió el matrimonio como base de la familia y la sociedad.

El doctor Piga se declaró hombre de izquierda pero amante de la religión, la familia y la monarquía. Dijo que es preciso mantener el orden social a toda costa.

Finalmente, habló el ex ministro señor Gómez, que atacó a los elementos revolucionarios y defendió ardorosamente a la monarquía.

Se ocupó de la actuación política de los republicanos actuales y dijo que todo español de orden y amante de la religión y la familia debe defender la monarquía.

EN TOLEDO

28 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

LA REVOLUCION EN EL BRASIL

Todas las víctimas del hundimiento del "Baden" son asturianas

Se ha producido un movimiento contrarrevolucionario en São Paulo
Las masas revolucionarias siguen atacadas de "prensofobia"

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

UNA NOTA DEL MINISTERIO DE ESTADO

En el ministerio de Estado se facilitó ayer la siguiente nota oficiosa:

"El ministro español en Río de Janeiro comunica al ministerio de Estado que el Gobierno provisional de aquel país, ha expresado su sentimiento por lo ocurrido a bordo del vapor alemán "Baden" y ha encargado que se manifieste que por parte del Gobierno brasileño se cuidará del entierro de los españoles muertos a bordo y se prestará el debido cuidado a los heridos.

El Gobierno español ha ordenado a sus representantes en Río de Janeiro que atiendan con el mayor interés a las necesidades de las víctimas y de sus familias y que procuren por todos los medios a su alcance el esclarecimiento de lo sucedido y la detención de los responsables formulando eventualmente ante aquel Gobierno la reclamación por los daños y perjuicios que han podido sufrir nuestros compatriotas.

Seguidamente se facilita la relación de las víctimas del suceso, que es la siguiente:

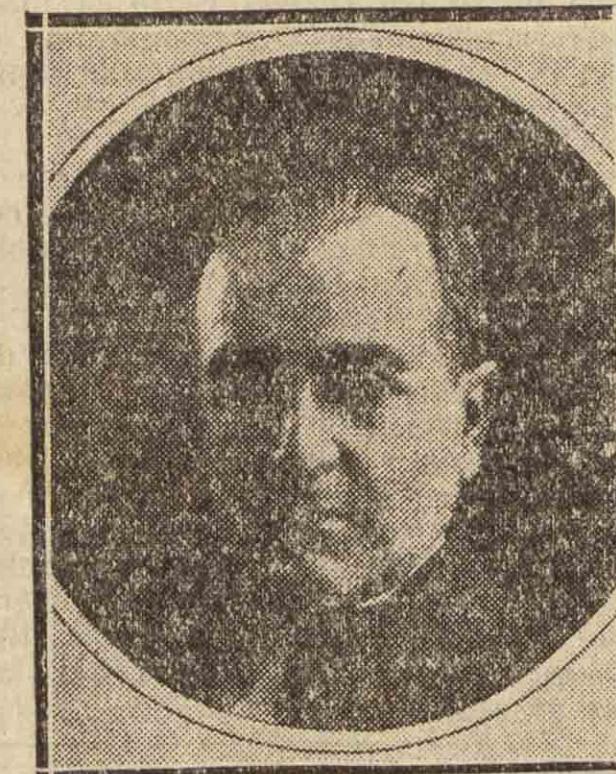
Muertos.—Encarnación Barreiro Fernández, Pilar Toribio Caco, María Remedios Cortina, José Antonio Fernández Coya, María Covadonga Mier, Faustino Parrondo González, María Remedios Fernández, María Josefina Solé, María Díaz Solé, Vicente Carib Evia, Celedonio Guerrero, Engracia Iglesias Argüelles, Angela Enriqueta Lugo, Teresa Rodríguez Pérez, Herminia María Rodríguez Gutiérrez, María del Consuelo y Felisa Collado, María de los Dolores Zapico Contreras, Benigno Díaz Huerta, Bibiana Menéndez Fernández, María Canellas Rodríguez, María del Consuelo Menéndez Fernández.

Hay otros seis cadáveres que no han podido ser identificados todavía. El número de heridos es de veintinueve, quince de ellos muy graves y los nombres facilitados hasta ahora son los siguientes:

Luis Alvarez, Serafín García, Josefa Roldán, Teresa Sierra, María Rosario Montiel, Aurelia Cugat, Joaquín Carreño, Emilio Fernández, José María Miquel, Luis Ma-

del bombardeo de uno de los fuertes brasileños es de 29, entre ellos tres alemanes, y que el número de heridos es considerable.

En otra conferencia telefónica afirmaba que no se puede considerar culpable al capitán del "Baden", pues del informe hecho minuciosamente en la Legación resulta que el vapor salía con la documentación en re-



Doctor Getúlio Vargas, líder revolucionario y posible presidente del Brasil.

gla y que saludó con tres toques de sirena al fuerte Santa Cruz, toques que se oyeron perfectamente desde tierra y que el citado fuerte contestó a los saludos de banderas. (United Press.)

RIOJANEIRO, 27.—El domingo el ministro de Negocios extranjeros del Gobierno provisional visitó a los representantes diplomáticos de España, Alemania y Polonia para exponerles el sentimiento del Gobierno por las víctimas que en el vapor "Baden" causó el bombardeo de uno de los fuertes. (United Press.)

RIOJANEIRO, 27.—Acerca del incidente del vapor "Baden" se sabe lo siguiente:

El buque intentó salir el viernes último y el fuerte de Copacabana disparó contra él. Uno de los proyectiles derribó el palo trasero del bargeo y el capitán del "Baden", llamado Rollin, dio inmediatamente orden de hacer máquina atrás. El palo derribado penetró al caer en una cabina donde se encontraban muchos pasajeros y causó las víctimas.

El buque llevaba bandera alemana cuando sufrió el bombardeo pero los oficiales del fuerte niegan esto y aducen que precisamente a ello se debió el que se hicieron los disparos.

El ministro de España en el Brasil y el cónsul de España en Riojaneiro estuvieron en el depósito visitando los cadáveres de los pasajeros españoles muertos en el bombardeo. (United Press.)

RIOJANEIRO, 27.—Mientras los jefes de los grupos revolucionarios conferenciaban tratando de buscar la armonía, se supo que se intentaban movimientos contrarrevolucionarios en Riojaneiro y en São Paulo, y que en São Paulo era el general Mouras el que organizaba el movimiento para apoyar al presidente electo, don Julio Prestes.

Don Getúlio Vargas, al que le fué ofrecida la jefatura por el Gobierno provisional, contestó a ello exigiendo la rendición de todas las fuerzas y añadiendo que en el caso contrario ordenaría que se reanudase la ofensiva de los revolucionarios en todos los frentes.

Acerca de la contrarrevolución de São Paulo se decía que los insurgentes dominaban sitios estratégicos de las afueras de la ciudad.

El general Suárez Tavora manifestó que después de haberse nombrado a Getúlio Vargas para la presidencia creía que había llevado el fin de la revolución, pues ésta había logrado sus objetivos. Añadió que el nuevo Gobierno tendrá que ser dictatorial algunos meses, por la necesidad de reorganizar el país y devolverle la tranquilidad.

La Junta de gobierno provisional ha hecho saber que respetará todas las obligaciones internacionales y que devolverá el Gobierno del país a sus legítimos representantes.

El jefe de la Policía ha manifestado que todos los jefes enemigos se encuentran detenidos.

El ex presidente Viana, que fué detenido y puesto en libertad, vuelve a quedar a disposición del Gobierno. (United Press.)

RIOJANEIRO, 27.—Los contrarrevolucionarios, que llevaban al frente el primer regimiento de caballería, el sexto de infantería y la policía militar, fueron derrotados en las cercanías de la plaza de la República. (United Press.)

RIOJANEIRO, 27.—Dicen de São Paulo que

la contrarrevolución ha sido dominada y que ha sido detenido su jefe, el general Mouras, que era el que mandaba las tropas en la ciudad. (United Press.)

RIOJANEIRO, 27.—Las medidas del Gobierno provisional para oponerse al movimiento contrarrevolucionario culminaron en el combate habido en la Plaza de la República, choque del que resultaron varios muertos y muchos heridos.

Un centenar de paisanos asaltaron dos armas particulares y se apoderaron de escopetas y pistolas, pero luego los militares consiguieron recuperar gran parte de las armas sustraídas y las devolvieron a sus dueños.

Durante las revueltas cerraron los Bancos y comercios y hubo alguna desorganización telefónica.

Durante los choques callejeros volaron sobre los grupos tres aeroplanos del Gobierno provisional. (United Press.)

SAO PAULO, 27.—Durante los disturbios que se produjeron en esta ciudad la multitud asaltó y causó destrozos en los despachos de los políticos de mayor significación, así como en las oficinas de la Compañía Fiat brasileira por haber rumorizado que había ésta ofrecido vender aeroplanos al Gobierno recientemente derribado.

También causó la multitud daños en los edificios de varios diarios, entre ellos el "Deutsche Zeitung", que había publicado un artículo pidiendo voluntarios para combatiendo en favor del Gobierno federal. Otros periódicos que fueron saqueados son "O Combate", "A Capital" y "Fanfulla". (United Press.)

PONTAGRONO, 27.—La Junta militar de Río de Janeiro invitó al Dr. Getúlio Vargas a asumir las funciones de presidente de la República federal, diciéndole por medio de radiograma, además del ofrecimiento anunciado, que los generales y almirantes no tenían la menor pretensión de gobernar y que sólo habían entrado en el movimiento revolucionario porque deseaban la prosperidad y la tranquilidad del país.

RIOJANEIRO, 27.—Acerca del incidente del vapor "Baden" se sabe lo siguiente:

El buque intentó salir el viernes último y el fuerte de Copacabana disparó contra él. Uno de los proyectiles derribó el palo trasero del bargeo y el capitán del "Baden", llamado Rollin, dio inmediatamente orden de hacer máquina atrás. El palo derribado penetró al caer en una cabina donde se encontraban muchos pasajeros y causó las víctimas.

El buque llevaba bandera alemana cuando sufrió el bombardeo pero los oficiales del fuerte niegan esto y aducen que precisamente a ello se debió el que se hicieron los disparos.

El ministro de España en el Brasil y el cónsul de España en Riojaneiro estuvieron en el depósito visitando los cadáveres de los pasajeros españoles muertos en el bombardeo. (United Press.)

RIOJANEIRO, 27.—Mientras los jefes de los grupos revolucionarios conferenciaban tratando de buscar la armonía, se supo que se intentaban movimientos contrarrevolucionarios en Riojaneiro y en São Paulo, y que en São Paulo era el general Mouras el que organizaba el movimiento para apoyar al presidente electo, don Julio Prestes.

Don Getúlio Vargas, al que le fué ofrecida la jefatura por el Gobierno provisional, contestó a ello exigiendo la rendición de todas las fuerzas y añadiendo que en el caso contrario ordenaría que se reanudase la ofensiva de los revolucionarios en todos los frentes.

Acerca de la contrarrevolución de São Paulo se decía que los insurgentes dominaban sitios estratégicos de las afueras de la ciudad.

El general Suárez Tavora manifestó que después de haberse nombrado a Getúlio Vargas para la presidencia creía que había llevado el fin de la revolución, pues ésta había logrado sus objetivos. Añadió que el nuevo Gobierno tendrá que ser dictatorial algunos meses, por la necesidad de reorganizar el país y devolverle la tranquilidad.

La Junta de gobierno provisional ha hecho saber que respetará todas las obligaciones internacionales y que devolverá el Gobierno del país a sus legítimos representantes.

El jefe de la Policía ha manifestado que todos los jefes enemigos se encuentran detenidos.

El ex presidente Viana, que fué detenido y puesto en libertad, vuelve a quedar a disposición del Gobierno. (United Press.)

RIOJANEIRO, 27.—Los contrarrevolucionarios, que llevaban al frente el primer regimiento de caballería, el sexto de infantería y la policía militar, fueron derrotados en las cercanías de la plaza de la República. (United Press.)

RIOJANEIRO, 27.—Dicen de São Paulo que

la contrarrevolución ha sido dominada y que ha sido detenido su jefe, el general Mouras, que era el que mandaba las tropas en la ciudad. (United Press.)

RIOJANEIRO, 27.—Los contrarrevolucionarios, que llevaban al frente el primer regimiento de caballería, el sexto de infantería y la policía militar, fueron derrotados en las cercanías de la plaza de la República. (United Press.)

RIOJANEIRO, 27.—Dicen de São Paulo que

Vida oficial

Don Alfonso continúa visitando la costa andaluza

Ha sido aplazado el Consejo anunciado para hoy. Berenguer está tranquilo porque no circulan ciertos rumores

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

DON ALFONSO A SAN FERNANDO

El domingo por la noche marchó don Alfonso a San Fernando para asistir a la jura de la bandera por los nuevos alumnos de la Escuela Naval Militar, entre los que figura el infante don Juan. Marcharon con don Alfonso el infante don Gonzalo, el duque de Miranda, el ayudante don Manuel Moreu, y don Luis Asúa. Acudieron a la estación a despedir a don Alfonso el jefe del Gobierno y varios ministros; el nuevo presidente del Tribunal Supremo, señor Ortega Morejón; las autoridades civiles y militares y personalidades. No se rindieron honores.

DON ALFONSO EN CADIZ

Cádiz.—Ayer al mediodía llegó a esta ciudad don Alfonso tributándose un cariñoso recibimiento. Acudieron las autoridades, personalidades y el elemento oficial.

Visitó el Centro del Ejército y la Armada, donde el capitán general, marqués de Cavalcanti, pronunció un discurso ofreciendo la adhesión firme y leal de las guarniciones de Andalucía y la suya personal.

Don Alfonso pronunció breves palabras elogiando a la guarnición gaditana y haciendo resaltar el rasgo de los retirados del Ejército al acudir a recibirle.

Después en el Ayuntamiento se celebró una recepción, y en el despacho del alcalde don Alfonso examinó los planos de la zona frana.

Desde el Ayuntamiento se trasladó a la Avenida de Primo de Rivera, donde colocó la primera piedra de la Casa de Maternidad.

MATOS, ENFERMO

El ministro de Fomento, señor Matos, que el domingo estuvo en su finca de Toledo, al regresar a Madrid se sintió enfermo y ayer por la mañana no acudió a su despacho, guardando cama. Padece anginas.

CONCESSION DE PREMIOS

Ayer por la mañana en el Ministerio del Trabajo, y bajo la presidencia del ministro señor Sangro, se reunió la Junta de Patronato de la Caja de Ahorros Municipal de Bilbao, para acordar la concesión de premios de casas baratas que dicha institución tiene establecidos.

Se acordó conceder dichos premios a don Tomás Rodríguez Domínguez, de la Cooperativa de Obreros de Castrejana, y a don Teodoro Echeverría, de la Cooperativa La Unión Begoña.

DICE EL MINISTRO DE INSTRUCCION

El ministro de Instrucción recibió al mediodía a los periodistas y les dijo que acababa de recibir la noticia de haber fallecido el catedrático de Derecho Penal de la Universidad de Valencia don Enrique de Benito.

Interrogado el señor Tormo acerca de si se van a anunciar onosiciones para cubrir las cátedras vacantes en los Institutos, contestó que el asunto se resolverá con arreglo a lo establecido.

También se le preguntó cómo se van a cubrir las cátedras vacantes en los Institutos locales de Madrid y Barcelona, y el señor Tormo contestó que como han sido convertidos en nacionales ha habido necesidad de hacer un acomiento y las vacantes que resultan del mismo serán cubiertas a oposición.

Finalmente los periodistas le hablaron del revuelo que ha producido el anuncio de reforma en los estudios del Magisterio, y el señor Tormo contestó diciendo que el asunto está pendiente de la resolución del Consejo de ministros.

CONSEJO APLAZADO

Ayer por la mañana se reunió la Ponencia de subsecretarios encargada de estudiar la manera de acortar los plazos legales para la convocatoria de las elecciones, con objeto de emitir su informe para poder entregarlo por la tarde al jefe del Gobierno, a fin de que éste lo estudie antes del Consejo anunciado para hoy, martes; pero cuando la Ponencia estaba reunida se recibió la noticia de que el Consejo anunciado para hoy se había aplazado a causa de la indisposición del ministro de Fomento, y los reunidos acordaron celebrar una nueva reunión con objeto de estudiar el asunto con más detenimiento, ya que el aplazamiento del Consejo de ministros lo permite.

DICE EL GENERAL BERENGUER

El jefe del Gobierno recibió a los periodistas a las diez de la noche, y les dijo que no tenía ninguna noticia que comunicarles, y añadió:

—Ya no hay rumores de crisis y la Prensa extranjera tampoco acoge anuncios de revoluciones y hasta algún periódico dice que ya es mucho anuncio de revoluciones.

Interrogado el general Berenguer acerca de si el Consejo anunciado para hoy se aplazaba definitivamente, dijo:

—Sí, se anula, pues el ministro de Fomento se halla enfermo y el de Marina está ausente. Además no hay asuntos pendientes. Seguramente el Consejo se celebrará el viernes, porque parece entonces seguramente, se habrá restablecido el señor Matos y habrá regresado el almirante Cárcavía.

Añadió el jefe del Gobierno que las noticias de Cádiz daban cuenta de que a don Alfonso se le había tributado un gran recibimiento, y que el señor Maciñot le había enviado un desvío expresando su gratitud y satisfacción por las atenciones de que ha sido objeto durante su breve estancia en España.

Interrogado acerca de si el Gobierno ha hecho alguna gestión cerca del brasileño con motivo de las víctimas españolas en el bombardeo del vapor alemán "Baden", contestó que sí, pues el ministro de Fomento ha formulado ya las oportunas reclamaciones.

Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasia y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días una blanca y color de señora, caballero y niños.

Calle de Urbieta, 58, segundo (frente a Bellas Artes).

El pianista

Jean Doyen



antoral

Martes, 28 de octubre.—Santos Simón, Juandas, Anastasia, Cirila, Cirilo, Fidel y Federico.

Ortos y Ocasos.—El sol sale a las 6'39, pasa por el meridiano a las 11'58 y se pone a las 17'18.

La luna, sale a las 13'25, pasa por el meridiano a las 17'52 y se pone a las 23'26.

Viajes.

De Deva se ha trasladado a Bilbao don Donato Palacio, con su familia.

—Se ha trasladado al Abra la duquesa de la Conquista.

MOLINS — DENTISTA — P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.173

—Marchó a Madrid don Alfredo Laffitte.

—De regreso de París pasó con dirección a Madrid la señorita Carmen Gurtubay.

—Marchó a Vitoria don Carlos Uhagón.

—Marcharon a Zaragoza don Luis Domínguez y don José Sancho Arroyo.

ISABEL-PELETERA

Confecciona y arregla toda clase de pieles.

General Echagüe, 12, bajo. — Teléf. 4-17-29.

—De regreso de París pasaron con dirección a Madrid los marqueses de Cayo del Rey.

Dr. CASTAÑEDA Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oido. — HERNANI, 9, segundo —

—Hacia el mismo punto, de regreso de Biarritz, la señora viuda de Elío.

MOTOKES A. E. G.
LOS MAS ACREDITADOS
PORTAL Y MORO -- San Sebastián

Mezclilla

Bautizo. — El domingo recibió las aguas bautismales imponiéndosele el nombre de José Antonio, el hijo del pionero don Arturo Arámburu.

Nuestra enhorabuena a los padres del neófito.

REVISTAS DE MODAS.—Librería Internacional

Bodas

Despedida de soltero. — El sábado pasado se celebró en la fonda Euskalduna, la cena con que se despidió de sus amigos el joven don Francisco Gabarain, que ayer contrajo matrimonial enlace con la bella señorita María Cristina Botaya.

La cena se prolongó en una amena y grata sobremesa que fué amenizada por los señores Imaz y Aguirreche y por el señor Zubimendi, que dió lectura a unas cuartillas dedicadas al novio.

Recibían los contrayentes nuestra enhorabuena.

ZUVA
ZUMO DE UVAS RIOJANAS
(SIN ALCOHOL)

CASA DIAZ

Avenida, 3 - Telf. 10-152



Discos de todas clases

“BROASCAST”

“LA VOZ DE SU AMO”

“ODEON”

“PARLOPHON”

“POLYDOR”

“REGAL”

Gramófonos portables - Variadísimos modelos. - Gramolas eléctricas - y Amplificadores con altavoces -

PIANOS - AUTOPIANOS

Letras de luto

El domingo, a las once y media de la mañana, fué conducido al cementerio de Polloe el cadáver de don Luis Eceiza y Bengoechea, a cuyos deudos reiteramos nuestro sincero pésame.

—La familia de doña Josefa Antonia Recalde Echenique, nos ruega hagamos pública su gratitud a cuantas personas les testimoniaron su condolencia con motivo de la irreparable desgracia.

Reiteramos a dicha familia la expresión de nuestra sincera condolencia.

—Víctima de un desgraciado accidente, falleció ayer en San Sebastián don Ascension Ugalde Goya, a cuyos deudos expresamos nuestro sincero pésame.

Mafiana, miércoles, a las nueve de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, se celebraron solemnes funerales por su eterno descanso.

De Eusko-Etxea

Hemos recibido la siguiente nota:

“Gipuzko-Buru-Batzarraren delaiak, Erki Billera, zegokien agindu bezela, Donostia'n, Plaza Zarreko 7'garren etxeke 3'garren biziitzen Gipuzko-Buru-Batzarrak dauzkan landoletan egin zan 1930'garren Urrillak 26 zitualta, eguerdiko 12'etan, aitutako Erki Batzarra. Eskatu oí diran agirakin. Uri-Buru-Batzar ordezkari oek bildu ziran: Donostia, Billar'tar Iñaki; Errederri, Mendarit'ar Serap; Ernani, Atxukarro'tar Koldobika; Donibane Pasai, Laboa'tar Todor; Olarizun, Mitxelena'tar Jenar; Altza, Isasa'tar Joseba; Astigarraga, Gurzeaga'tar Alberta; Tolosa, Larrañaga'tar Errainduna; Beasain, Malz'tar Kostantti; Andoain, Ugalde'tar Kepa; Legorreta, Intxausti'tar Errikaria; Isasondo, Sarasola'tar Imanol; Azpeiti, Goenaga'tar Modesta; Azkotia, Larrañaga'tar Koldobika; Zarautz, Barrena'tar Polikarpa; Deba, Markiegi'tar Polentzi; Zestua, Iriondo'tar Martin; Zumala, Lartige'tar Alexander; Eibar, Iraeta'tar Paustin; Bergara, Gallastegi'tar Martin; Ofate, Kannost'ar Eukeni; Arrasate, Arregi'tar Lander; Elgoibar, Osoo'tar Demeika; Mutrikua, Andonegi'ar Nikasi; Elgeta, Telleria'tar Pantzeska; Zumarraga, Lekuona'tar Basili; Legazpi, Aranguren'tar Danel; Zaldibi, Olano'tar Jon; Lezo, Garibizu'tar Toma; Lasarte, Euba'tar Errestituta.

Urretabarri, Mikel, Gipuzko-Buru-Batzarrakaren dakinaria, ta Iraegi'tar Gersori, batzarrak, izan ziran billerako buru ta Idazkari.

Zelayarri, Bitoren, bigarren batzarrak, zituzten ezinetarrak adierazi zitzalen batzarkidei, Madrid en baitz-zan.

Urretabarri, jaunak zeatz-zeatz azaldu zuan 1920'garren Urrillak 20 zitualta G. B. B. aitut zan ezkerro, onen esjindako euzia. Eusko Abertzalea Jeltzatz Eralbenak, bere 14'garren arauan dionez, frusarrak urtean G. B. B. au herritza, Diktadurak galleraz zuela adierazi zuan.

Eusko-Abertzale-Jeltzatz aintzari, bi abertzale taldeak batzeko bear diran lanak lanbaiten amaitzeko eskatzen, irizti batez ershaki zan. Onerako, Bergara'n Azilla'ren l'ean Jeltzatz egin bear duan Batzar Orokak ondoren, berealixe Aherri-Batzar-Nagusia bear Iztakela adierazio zalo.

Era herrean, Ortueta'tar Anakeldia jaunari, Jeltzatz Batzarrera del ecitea erabak zan, bertan "Euzkadi" egunerokoarekin jabetasun-zati edo akzio arazoen zertan dan jakin erazteko egokitasuna izan dezan.

Ao batez aitut zan gero Gipuzko-Buru-Batzarreria. Oma batzarkide herriren Izenak:

Lendakari, Barriola'tar Abellin.

1'co Batzarrak, Asirre'tar Joseba Mirena.

2'co Batzarrak, Gallastegi'tar Martin.

Buru-Batzar zarrekoal, beren lanari zegokiongaitik, esker-agiri bat eskefil zitzain.

Ela bestel eginbeharri nola ez baitz-zan, batzarra onenbestez amalfu zan.”

El domingo, en Polloe

Sentido homenaje al llorado maestro Esnaola

A las once y media de la mañana del domingo se celebró en la capilla del cementerio de Polloe un sentido homenaje que los orfeonistas donostiarra dedicaban al que fué su querido maestro, don Secundino Esnaola, por el primer aniversario de su llorada muerte.

En la capilla de Polloe se celebró una solemne misa, en la que ofició el presbítero y tenor señor Vidarte, íntimo amigo que fué del finado, ayudado por el capellán del cementerio, don Hipólito Sasiaín.

El coro mixto del Orfeón cantó la misa de Réifice, acompañado al armonio por el organista D. Luis Urteaga. Después se cantó el "Liberame", de Perossi.

El acto fué solemnisimo.

Después, los orfeonistas se trasladaron a la tumba del maestro, cubriéndola con las flores que adornaron el retrato de Esnaola durante la velada celebrada el día 22 en el salón de actos del Orfeón.

A estos actos, verdadera demostración de cariño imperecedero al maestro Esnaola, asistieron los orfeonistas, ex orfeonistas y numerosos amigos y admiradores que fueron del finado, entre ellos los señores Loyer, maestro Guridi, Larrocha y directiva del Orfeón, presidida por el señor Rezola. También estuvieron la viuda, hijos y hermano político del finado, don Casimiro Iturriaga, que fueron objeto de reiteradas muestras de afecto.

Dibujará Vd. mejor en un bloc dibujo

SPIRAX

Escoja de los siete

ta-maños el que necesita

Siempre plana-Es reversible

Se conserva encuadrado

Se venden en Papelerías-Almacenes Objetos escritorio

LOCAL

para guardar uno o dos coches, se necesita con urgencia, prefiriéndose en el barrio de Gros.

Dirigirse a esta Admón., a iniciales Z. Z.

Confitero

Se necesita un buen confitero para LEON SANTA ANA, Núm. 24.—PEDRO GARCIA. Indiquen las casas donde han trabajado últimamente.

M. RONCAL

REUMA — GIATICA — ENFERMEDADES NERVIOSAS — DIABETES

Consulta: de once a una y de cuatro a siete

Máquinas de escribir

Antes de venderla o cambiarla, solicite precio para su puesta a nuevo.

Taller especializado Camino 6 Telf. 12.800

Notaria

D. ALFONSO RODRIGUEZ REY
Garibay 17. 2.º Telf. 10.544. San Sebastián

Acabamos de recibir

INMENSO SURTIDO EN
TRAJES, PELLIZAS Y
ABRIGOS PARA CABALLERO Y NIÑO.

EN JERSEYS PARA
SEÑORA Y CABALLERO

ULTIMAS NOVEDADES

SASTRERIA ECONOMICA

GRANDIOSO SURTIDO EN CORTES DE TRAJE

CORTADOR DE PRIMER ORDEN

NUEVA CAPITAL DE GUIPUZCOA

Loyola, 7 S. Marcial, 32-34

Acabamos de recibir

INMENSO SURTIDO EN
TRAJES, PELLIZAS Y
ABRIGOS PARA CABALLERO Y NIÑO.

EN JERSEYS PARA
SEÑORA Y CABALLERO

ULTIMAS NOVEDADES

SASTRERIA ECONOMICA

GRANDIOSO SURTIDO EN CORTES DE TRAJE

CORTADOR DE PRIMER ORDEN

NUEVA CAPITAL DE GUIPUZCOA

Loyola, 7 S. Marcial, 32-34

28 de Octubre

Música di Camera

El pianista

Jean Doyen

En el décimo año de su vida ha entrado esta Sociedad, formada en su iniciación por la "élite" de la sociedad donostiarra, poseedora—hemos de creer que los fundadores pensaban así—de los más puros y más fervientes amores a la música.

Aun recordamos aquellas primeras sesiones de "Música di Camera" en el salón del María Cristina... Eran de una exquisitez, de un buen tono extremado; era como un cantón (no, como un cantón no porque esto suena a revolucionario), como un salón isabelino, al que le faltaba la distinción dieciochesca de un abate, de un Voltaire y de una octogenaria Ninón de Lenclos... Muy buen tono.

Pero la elegancia es incompatible con el amor al arte y a cualquiera otra cosa de la vida. Poco a poco la "élite" fué apartándose del Cristina. Sin ruidos, con una diserción, con una exquisitez digna de ella, hasta quedar los verdaderos aficionados, los que aman la música por la música misma; los que no ven más que a los artistas y no escuchan más que la música que se interpreta... Sin abate, sin Ninón de Lenclos, sin Voltaire, "Música di Camera" quedó convertido en lo que antes decíamos: en cantón en que se había refugiado el arte. Y sin ayudas de nadie, con las cuotas cada mes menos copiosas, sus dirigentes no supieron, siquiera, pedir una subvención para la sociedad que durante nueve años ha dado conciertos públicos, para no privar ni un céntimo, pero para no privar al pueblo de estas audiciones en que han intervenido artistas como Iturbi, como Jacques Thibaud y como Francescati últimamente.

Ayer se abrió la temporada de "Música di Camera" en este ambiente de grandezavenida a menos... De grandeza de espíritu sólamente, que no vale, por lo que se ve, en estos tiempos.

Actuaba por primera vez en España un pianista francés joven, que también por primera vez salía de su patria para abrirse camino en el extranjero: Jean Doyen, de figura simpática, correcto en la ejecución, sin malicia alguna.

Jean Doyen, de quien la Prensa profesional parisina ha hecho grandes elogios, que nos parecen muy merecidos. Más que por su forma actual por el porvenir. En efecto, a Doyen le sucede lo que a todos los recién salidos del Conservatorio, que conserva aún la ligadura que no deja correr su genio. Es demasiado escolástico, aplica el pedal según el método que aprendió, circunstancia que produce resonancias fuertes, como en Chopin: no tiene la malicia suficiente para dar personalidad a lo que ejecuta y menos se atreve a adulterar lo que toca. Es decir, que oyendo a Jean Doyen puede decirse que se está oyendo a un Primer premio del Conservatorio en el concierto de presentación.

Sin embargo, en la ejecución encontramos virtudes. Aunque su "doigtée" no es la de un pianista de primer término, es limpio, corre el teclado con gran facilidad y ejecuta bien, muy bien.

Esto sirvió para que fuese muy aplaudido en el tema y variaciones de Mozart, la difícil obra de los pianistas incipientes, y en la Fantasia-Impromptu de Chopin, tan conocida.

Nos gustó mucho en Fauré y en la interpretación de esas obras fué donde mejor se desató su escuela.

Debussy y Ravel fueron el término del programa del concierto y también satisfizo mucho su interpretación.

28 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

Capítulo de sucesos

Ocho personas y un centenar de bestias perecieron en un incendio

En un baile murió una joven a consecuencia de un ataque. - De un culatazo en la cabeza mató un guarda a un rival

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

MUERE EN UN BAILE

El domingo por la tarde, en el baile que se celebraba en el Salón Metropolitano, se sintió repentinamente enferma la muchacha de 17 años Amparo Muñoz, que falleció antes de llegar a la Casa de Socorro. Los médicos certificaron que la joven había fallecido de un ataque cardíaco.

UN GUARDA MATA A UN INDIVIDUO

El guarda de la finca de Robledo de Chavela, Segundo Fijado Fernández, denunció hace algún tiempo a Timoteo Arroyo, y por esta razón estaban distanciados.

Ayer se encontraron y Timoteo reclamó a Segundo, y de los dichos pasaron a los hechos. Timoteo sacó una navaja y entonces el guarda le dió un fuerte golpe en la cabeza con la culata de la carabina, matándole. El guarda fué detenido.

OCHO PERSONAS PERECEN EN UN INCENDIO

SEVILLA. — Ayer, lunes, en las primeras horas de la madrugada, se declaró un violento incendio en el cortijo «Soberbinas», del pueblo de Olivares, propiedad de don Ildefonso Marañón, que lo tenía cedido en arriendo al ex torero Emilio Torres (Bombita I).

El incendio se declaró en un cobertizo en el que había secado 20.000 kilos de hojas de tabaco de la última cosecha. Además había en él 82 bueyes y 15 mulas.

En el cobertizo vivían un matrimonio con cinco hijos, un mulero y el ayudante de este.

El mulero se despertó a causa de los mugidos de los bueyes y trató de dar suelta a éstos y a las mulas, pero no pudo soltar más que a dos bueyes, pues cayó sin conocimiento a causa del calor y el humo. Su ayudante, después de grandes esfuerzos, logró salir al campo y avisó al personal del cortijo de lo que ocurría, pero para cuando intentaron los auxilios era ya tarde, pues el cobertizo había quedado destruido, perdiendo el matrimonio, sus cinco hijos y el mulero. También perecieron 80 bueyes y 15 mulas.

Los muertos son: Francisco Rojas, su esposa Dolores Valle y sus hijos Josefa, de 18 años; Manuel, de 14; Francisco, de 11; Dolores, de 10, y Antonio, de dos, y el mulero Nicolás Rodríguez Goya.

Las pérdidas pasan de 300.000 pesetas.

Emilio Torres, al enterarse de lo ocurrido, sufrió un síncope, teniendo que ser asistido por un médico.

Los cadáveres, por orden del juez, fueron trasladados al depósito del cementerio.

El fuego fue originado por una chispa desprendida de una lámpara de carburo que colgaba del techo. Las llamas se extendieron rápidamente a las hojas de tabaco y a la techumbre y ésta se hundió, cogiendo debajo al matrimonio y a sus hijos, que se hundieron durmiendo, y al ganado.

La catástrofe ha causado honda impresión en la comarca.

UN ATRACO

GERONA. — Una señora, joven y muy agraciada, de la que sólo se sabe que se apellida Casas, tomó un automóvil y dijo al chófer que tomara la carretera de Barcelona, para defendarse en el sitio que ella indicaría. Al llegar al término de Bell-lloc, la dama hizo detener el coche y dijo al conductor que esperaría. Ella se adentró en un bosque con un caballero que la esperaba. Al poco el conductor oyó gritos en demanda de socorro y vió que el caballero que salió al encuentro de la dama y otro individuo la tenían sujetada y esgrimían grandes cuchillos. En vista de esto trató de auxiliarla, pero los dos hombres se abalanzaron sobre él y le agredieron, causándole algunas lesiones. Un soldado de artillería acudió en su auxilio, huyendo los dos hombres y la dama sin dejar rastro. Luego se supo que uno de los individuos era madre de la dama y el otro su padre. Los tres estaban de acuerdo para atraer a aquellos lugares al conductor del auto con objeto de robarle la cartera de la recaudación. Esta ascendía a unas 400 pesetas.

T. OLAVIAGA
ODONTOLOGO

URBIETA, 1 Teléfono 10.801

- NEUTTOLINA -
TESORO DEL VESTUARIO

Limpia y deja como nuevo instantáneamente:
VESTIDOS, SOMBREROS, GUANTES,
CORBATAS, MUEBLES, etc., etc.
Hace desaparecer manchas de:
GRASA, VELA, MANTEQUILLA, PINTURA, BARNIZ, etc., etc.
De venta en San Sebastián:
Droguería de F. Arrieta, San Ignacio de Loyola, 9, esquina a San Marcial.



VICIOS DE LA SANGRE

Enfermedades de la piel
Dolores de piernas - Artritis

Cuando la sangre viciada ataca la piel su desgraciada víctima está atormentada por atroces comezones y por todos los sufrimientos morales que traen consigo estas terribles enfermedades, sírosis, psoriasis, acnés, eritema, eczema, prurito, liquen, herpe, zona, lesiones cutáneas caracterizadas por manchas encarnadas en la superficie de la piel urticaria. Si el vicio de la sangre se detiene en la pierna, el enfermo será víctima de continuos achaques. Su miembro hinchado con gruesas varices o con flebitis le causa dolores insoportables, pronto una llaga supurante destruye la piel y los músculos poniendo el hueso al descubierto. En otros casos las conjunturas endurecidas por los venenos de la sangre reaccionan con artritis. En las menos gruesas impiden cualquier trabajo fuerte o de arte. El reumatismo corroerá también los músculos, provoca dolores en los nervios, dolores en la espalda, lumbago, neuralgias faciales o la ciática.



El Depurativo Richelet obtiene siempre éxitos cualquiera que sea la gravedad, naturaleza y antiguedad de los casos sometidos a su formidable acción preventiva y curativa.

Pero ahora que se conoce la causa única de estos tormentos, que es la sangre viciada, puede fácilmente hacerlos desaparecer. Haced como los innumerables agradecidos de la cura regeneradora de Richelet "rectificar vuestra sangre" con la purificación vegetal, y enseguida vuestra piel volverá a ser intacta renaciéndose a la salud y a la dicha consiguiendo todo lo que deseabais.

DEPURATIVO
RICHET

De venta en todas las farmacias y droguerías. Pida
Vd hoy mismo un folleto ilustrado que se le
remitirá gratuitamente al Laboratorio
Richelet, San Sebastián.
22 San Bartolomé

JEP

Sucesos y ocurrencias

RIÑAS Y AGRESIONES

El domingo fué asistido en la Casa de Socorro Perfecto Pérez, de 41 años, que presentaba diversas lesiones leves, causadas en riña que sostuvo con Faustino Cruz.

—En un establecimiento de bebidas de la calle de San Martín cuestionaron varios individuos que se encontraban haciendo libaciones, resultando lesionados Fermín Uzcudun, de 32 años, y Vicente Erquicia, de 22, a quienes se les asistió en la Casa de Socorro. Uno de los contendientes llamado Modesto Basterra, ofreció alguna resistencia al intervenir los agentes para poner paz en el bar, por lo que fué conducido a la Comisaría.

—Otra de las riñas se registró en el barrio de Gros, entre dos individuos que habían estado en un bar libando juntos. De las palabras pasaron a los hechos, y como era de temer, hubo sangre. Uno de los contendientes agredió a su contrario con un formón, causándole varias heridas incisivas en la espalda.

El herido, llamado Manuel Pefaranda, de 47 años, fué asistido en la Casa de Socorro.

ATROPELLO DE AUTOMOVIL

El domingo por la tarde, en Ategorrieta, un automóvil de esta matrícula arrolló a Marcelino Jiménez, de 34 años, causándole una herida contusa en el pie derecho y ligera conmoción cerebral. Se le asistió en la Casa de Socorro y luego pasó a su domicilio.

NIÑA ARROLLADA

En la calle Matia fué arrollada ayer por una camioneta, matrícula S. S. 1876, la niña de cuatro años María Pilar García Jáuregui. En la Casa de Socorro recibió asistencia de erosiones en la pierna derecha, leves, salvo complicaciones.

A morpanas - Fisuras - Varices

Curación radical sin operación Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Ángel de Garaizábal (médico). Clínica: Florida, 47. - VITORIA.

El señor

Don Ascencio Ugalde Goya

Falleció el día de ayer,
a los 75 años de edad

Después de recibir los Auxilios
Espirituales

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, don Vicente, doña Jesusa y don Santiago; hermanos, don José María (ausente) y don Pedro; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, MIERCOLES, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 28 de octubre, 1930.

Domicilio: PEDRO EGANA, 3.

Círculo Vallisoletano

INAUGURACION DE LOS NUEVOS LOCALES

El domingo, a las diez de la noche, el Círculo Vallisoletano celebró una brillante velada para festejar la inauguración de las reformas introducidas en sus locales, sitos en la calle Mayor.

Previo unas frases de salud y de gratitud hacia todos los que con entusiasmo y desinterés habían cooperado a la modificación de los locales que han quedado espléndidamente amplios, del presidente don Celso Vázquez, la rondalla del Círculo dió un interesante concierto.

A continuación el Cuadro Artístico puso en escena un gracioso juguete cómico de los socios don Fidel Díaz y Dionisio Tores, titulado "Limpieza General", constituyendo la representación un grandioso éxito tanto para los autores como para los intérpretes.

También alcanzó un éxito grande la producción de nuestro compañero de Redacción Miguel Pola titulada "Prima María". Tanto para Miguel Pola, que triunfó como autor y como actor, como para los señores Díaz y Tores, y para los actores señores Bueno, Martín, González, López, Del Barrio y Cantalejo, como para las señoritas Bermejo, Martín y Antofanzas, y para los escenógrafos, los aplausos fueron incesantes y entusiastas.

Puede esperar el Círculo Vallisoletano del entusiasmo de que dieron pruebas el domingo tanto sus socios como los disciplinados componentes de su Cuadro Artístico, una vida próspera y brillante.

Alquilo

magistral piso amueblado, gran confort, ascensor, baño, calefacción, lavadero, gas, vistas mar.

Informar: Paseo Salamanca, 11, entre-suelo.

Doctor AGUIRRE OCULISTA

Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 6. Económica: los viernes de 5 a 7. SAN MARCIAL, 40, 1.º — Teléfono 1-48-80

Aquí como allí

El "argot" en el francés

Así como la palabra "bulo" ha traspasado los límites del "caló" para adquirir carta de naturaleza en nuestro lenguaje oficial, son innumerables las voces y expresiones de "argot" que figuran en el idioma usual de París.

El "argot" es el idioma propio de las gentes que viven irregularmente, al margen de la sociedad, las cuales en todo tiempo y en todos los países han sentido la necesidad de tener una jerga suya, misteriosa y convencional, que no pudiera ser comprendida por nadie que fuera ajeno a su agrupación. Los parias de la India tenían su jerga y los sacerdotes egipcios también tenían un idioma secreto cuya clave jamás fue conocida por los profanos.

En Francia, el "argot" data del siglo XV. En su "Discours sur le Jargon du XV siecle", M. Vitu hace observar que anteriormente a esta fecha no existían bandas organizadas para el robo y la mendicidad, y, en consecuencia, no había razón de existencia para una jerga misteriosa. En los siglos precedentes los siervos tenían asegurada su subsistencia por el hecho mismo de su servidumbre; estaba prohibida la limosna y al mendigo se le obligaba a trabajar bajo pena de horca.

Después de la guerra de los cien años, el bandolaje—que antes estaba reservado a los señores feudales, los cuales desvalijaban a los viajeros que caían por sus dominios—, tomó otro rumbo. Los campesinos, saqueados constantemente por la soldadesca, reducidos a la miseria, faltos de ayuda y protección, se hicieron ladrones y bandidos. Y a ellos se unieron los delincuentes perseguidos por la justicia, los soldados desertores, los obreros poco amistos del trabajo, los estudiantes y clérigos arrojados del seno de la Universidad y la Iglesia, los charlatanes, etc. Se organizaron bandas que vivían al margen de la sociedad y en lucha continua con ella: los hombres que las componían sintieron la viva necesidad de poseer un lenguaje para su uso particular y que no pudiera ser comprendido por los profanos. Y así nació el "argot".

Fueron los buhoneros y luego los mendigos quienes dieron impulso al "argot". Estos últimos vivían en París en la Corte de los Milagros, situada entre las calles de Montorgueil, Saint-Sauveur y el convento de las Filles-Dieu. Lugar que gozaba del derecho de asilo y donde los ladrones y criminales se encontraban seguros, pues ni la policía ni los soldados entraban allí, porque sabían que corrían los mayores peligros, y era casi imposible conturbar al delincuente entre aquellas callejuelas.

En esta Corte de los Milagros se fabricaban falsos enfermos, existían escuelas para enseñar a "aller à la chasse avec un fusil de toile" es decir, a mendigar, y había profesores para iniciar en el "argot" a los neófitos. Los "pantruchos"—que así se llaman los parisinos en "argot"—, tenían a los habitantes de la Corte de los Milagros, ladrones y bandidos bajo su alzamiento de mandíbula. Sabían que los que hablaban "argot" mostraban singular afición al dinero del próximo, y esto parece continuar siendo, pues habrá nochés conciertos que puedan expresarse con tantas palabras.

"Galette", "veuvre", "carne", "poenon", "brise", "nent", "blé", "nilon", "monarque", "michon", "cercle", "degrille", "mitraille", "peze", "billes", "sauvette", "face", "blanc", "chiffone", "métal", "voisselle de poche", "dables", "timpons", "quibus", "cuivre", "zozote", "aubor", "quantum" etc.: son otros tantos nombres del dinero en argot y por todos sus nombres lo aprecian y buscan en las bolsas ajenas. Probablemente, la abundancia de palabras

y las continuas transformaciones que sufre el "argot" se deben al interés que muestra la policía por conocer la jerga misteriosa. En cuanto una expresión es conocida fuera del medio de los delincuentes y "gigolots", es preciso lanzar otra que sea "kif-kif", equivalente. Y así va enriqueciéndose el "argot" y va enriqueciéndose el francés, pues a partir del siglo XVIII ha aceptado muchos vocablos del idioma misterioso de la Corte de los Milagros.

Pero nunca ha sido tan patente la influencia del "argot" sobre el francés como en los momentos actuales. Hasta ahora, el "gigolot" reducía su radio de acción a las meretrices de mayor o menor rango y se desenvolvía en un ambiente bajo. Hoy, en cambio, la boga de los dancings y el furor de las señoritas de edad por el tango y el fox ha hecho que nazca el tipo de bailarín profesional, a tanto la pieza, que se lanza a la pista abrazado a una sexagenaria tenida y pintarraneada y desliza en su oido dulces palabras de amor.

El "gigolot" moderno lleva o aparenta llevar una vida fastuosa. Viste con elegancia irreprochable, frecuenta los centros más distinguidos y se deja querer por las damas iniciales más encopetadas. No habla el "argot", sino un poco de inglés y español—idiomas muy necesarios para sus negocios, pues las colonias norte y sudamericanas les proporciona muchas y muy buenas clientas—, pero no dejan de emplear de cuando en cuando algunas palabras del lenguaje misterioso, pues aquí como allí, para suplir la agudeza, nada hay tan cómodo como el camello.

Y así como en España el camello de moda y la chulapería soez se han hecho distinguidos y de buen tono entre las clases privilegiadas, el "argot" en París va introduciéndose furtivamente en la lengua francesa. El provinciano a veces queda perplejo al escuchar voces y expresiones absolutamente desconocidas para él y siente sobre si la mirada de conmiseración de las gentes que consideran su incomprendimiento como una prueba evidente de inferioridad mental.

El "argot", como el camello en España, con sus dobles sentidos y la estupidez exaltada a la categoría de ingenio y agudeza, van introduciendo la grossería en el idioma. Si así quedaran las cosas, menos mal, pero la palabra es signo del pensamiento, y...

ADAN ECHEALTE.

París y octubre.

Muerte de un catedrático

(POR TELÉFONO)

Madrid, 28.

VALENCIA.—Ayer por la mañana, cuando salía de la sala de profesores y se dirigía a su cátedra para explicar la lección del día, se sintió repentinamente enfermo y falleció sin que nada pudiera hacerse, el catedrático de Derecho Penal de esta Universidad, don Enrique de Benito.

La noticia circuló rápidamente y el rector dispuso que todas las clases se suspendieran en señal de duelo como así se hizo.

El cadáver del señor Benito fué trasladado al domicilio familiar por el que desfilaron todos sus compañeros y muchos estudiantes, para testimoniar el pésame a la familia.

FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA
(Sección San Sebastián)

Se convoca a junta general ordinaria para el jueves, día 30, a las siete de la tarde, en primera convocatoria y media hora después en segunda, para tratar asuntos de muchísimo interés. Por lo tanto, se ruega a los federados acudan con puntualidad a dicha reunión.—La Directiva.

NOTA.—Se advierte a los delegados que han llegado los nuevos Estatutos y "El Obrero Gráfico", pudiendo pasar a recogerlos, todas las tardes, de seis a ocho.

ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy martes, día 28, a las siete y media de la tarde, en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero, para tratar si procede ratificar o rectificar el acuerdo tomado el día 24 de junio.

Se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

Ayuntamiento de San Sebastián

ANUNCIO

Hasta las doce del mediodía del cinco de noviembre próximo se recibirán en las oficinas de la Comisión de Hacienda proposiciones para suministro de libros e impresos con destino a la Intervención de Arbitrios, con sujeción al pliego de condiciones que se halla expuesto en las indicadas oficinas.

San Sebastián, 27 de octubre de 1930.—El alcalde, Nicolás Goitia.

Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España

Esta Compañía pone en conocimiento de los señores portadores de obligaciones de la misma, que el día 13 de octubre de 1930, y siguientes, ante Notario, se han celebrado los sorteos para amortización de obligaciones correspondientes al vencimiento de

El precio líquido de reembolso, el detalle numérico de las obligaciones amortizadas y los puntos de pago, se publican en la "Gaceta de Madrid" de 22 de octubre de 1930, y se consignan en un estado que se facilita gratuitamente, previa petición, a quien pueda interesar su contenido, en las siguientes dependencias de la Compañía:

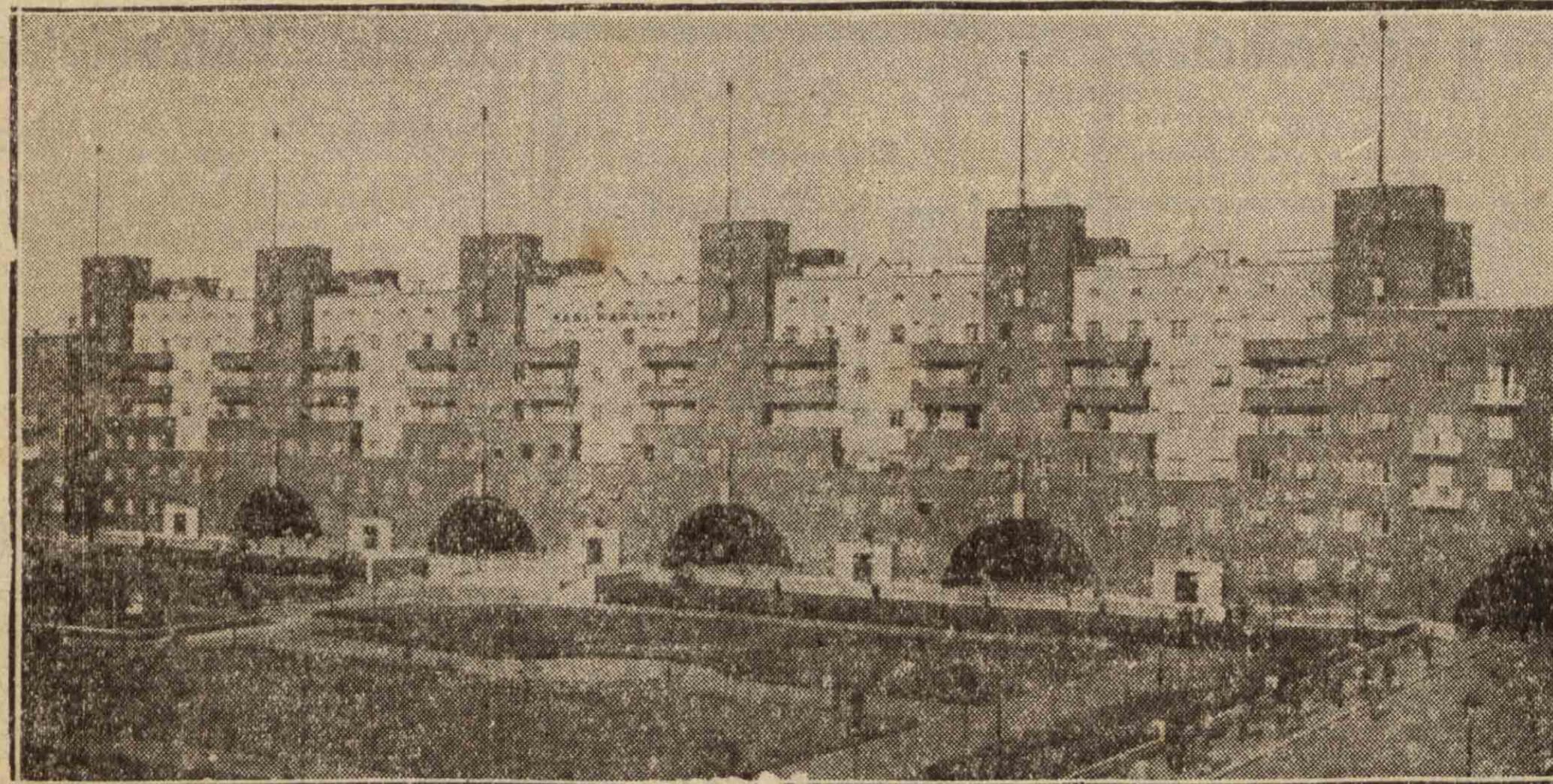
Jefe del Servicio de la Contabilidad Central, Estación del Príncipe Pío, Madrid;

Oficinas de Títulos instaladas en las Estaciones de Barcelona y Valencia, y

Pagadurías de la Empresa en las estaciones de Valladolid, León, San Sebastián y Zaragoza.

Madrid, 14 de octubre de 1930.—El Secretario General de la Compañía, Ventura González.

MUNDO NUEVO



En un arrabal de Viena ha quedado terminado este edificio. ¡Bonito o feo?... ¡Práctico, muy práctico! Nada menos que cinco mil personas pueden albergarse en este edificio. Convengamos, cuando menos, que resuelve un problema: el de la vivienda.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

Tónico nervioso Cera
SIEMPRE MÁS QUE NINGUNO MANANTIAL INAGOTABLE DE
VIDA Y ENERGIAS
VENTA FARMACIAS

Vulgarización

Charlas oculísticas

TRAGOMA

Es una afección esencialmente contagiosa, de evolución larguísima, que si bien no produce la muerte, ocasiona con frecuencia la ceguera, muchas veces la invalidez y siempre la disminución de la estimación social del individuo por convertirse en peligroso para la salud de los demás.

Se caracteriza por granulaciones como granitos de sémola gruesa, de color blanco-azulado que destacan en la mucosa palpebral o forro de los párpados.

El deslizamiento palpebral, habitualmente suave y acariciador, que tiene por misión repartir el humor lagrimal lubrificante sobre el globo ocular, se convierte en un verdadero martirio por el dolor que causan las citadas granulaciones tracomatosas al frotar continuamente el cristal anterior del ojo—cónnea transparente—que se inflama y pierde casi totalmente su transparencia, formándose lo que pudiéramos llamar una espesa cortina, tras la cual vive a oscuras el infeliz tracomatoso, en tristísima existencia y amargo desamparo de la higiene y de la salud.

Bien a pesar de los numerosos trabajos de investigación, por autoridades científicas de gran prestigio, aún no ha podido encontrarse el agente causal de esta terrible plaga.

Se manifiesta por contagio de la secreción del ojo anteriormente afectado y su transmisión puede realizarse por medio de los dedos, toallas, pañuelos y demás artículos usados en común por varias personas.

Procede principalmente del desasimiento de la miseria, del hacinamiento de gentes menesterosas en viviendas insalubres, y tiene especial predilección por ciertos países, como Arabia y Egipto, de donde se supone fué importado a Europa por los soldados durante las guerras napoleónicas.

Parece ser la infección ocular más extendida en el mundo entero, pues, según el doctor Fukala, de Nueva York, lo padecen 30 millones de habitantes. Ninguna comarca está indemne en absoluto, aunque, desde luego, su número puede variar considerablemente.

En lo que a nuestra nación respecta, se encuentra bastante extendida, siendo Andalucía y las regiones de Levante las más castigadas.

Nuestra tierra, por feliz privilegio, puede considerarse exenta de tan terrible mal, pues según cálculos aproximados sólo le corresponde por cada dos mil habitantes un tracomatoso, y éste procedente de casos de importación.

La importancia social de esta fatal dolencia en las naciones que estiman su salud en lo que vale, es enorme: máxime al tener en cuenta que no sólo es perfectamente evitable, sino curable en sí. Se sabe, en general, que este padecimiento y otros escasamente contagiosos se encuentran en razón directa del atraso e ignorancia de los preceptos higiénicos. Está perfectamente explicado que en la tierra de las Pirámides, considerada como la cuna de las granulaciones, imperan por doquier la apatía y la suciedad y hasta las mismas moscas gozan del más sagrado de los respetos.

Puede decirse que la profilaxis individual por parte de los enfermos y personas sanas que les rodean, tiene mucha mayor eficacia que todas las disposiciones oficiales que tiendan a evitar tan nefasta morbosidad.

En síntesis, aunque inútil resulta el pretender resolver tan vasta y compleja cuestión, podemos vislumbrar, sin embargo, rústicas esperanzas de una redención sanitaria total en una obra progresiva de cultura popular y en la solución satisfactoria—ardua empresa—del eterno problema económico del proletariado.

Pedro AGUIRRE

Ayuntamiento de San Sebastián

ANUNCIO

Hasta las doce del mediodía del cinco de noviembre próximo se recibirán en las oficinas de la Comisión de Hacienda proposiciones para suministro de libros e impresos con destino a las dependencias de la Jefatura de Arbitrios, con sujeción al pliego de condiciones que se halla expuesto en las indicadas oficinas.

San Sebastián, 27 de octubre de 1930.—El alcalde, Nicolás Goitia.

NOVIOS

Aquí está vuestra casa de toda confianza para comprar vuestros muebles. Bonitos dormitorios, comedores, despachos, salas, lámparas, apliques y varias cosas que son necesarias.

Se construyen muebles de encargo en todos los estilos.

Talleres y exposición: SAN MARTÍN, 43. Teléfono 13-5-05.

PARA JEFE

o empleado de oficina, se ofrece persona seria, formal, con gran práctica en dirección y trabajo oficina comercial, industrial o particular. Correspondencia española, francés, mecanografía. Inmejorables referencias. Sin grandes pretensiones. P. V. Prim, 26, 3.

28 de Octubre

Noticias de Zaragoza

La provisión de la Alcaldía ha levantado fuerte marejada

El viernes dará una conferencia en el Ateneo el señor gobernador

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 27.

EL CONFLICTO DE LA ALCALDIA
La dimisión irrevocable del señor Jordana en el cargo de alcalde de Zaragoza, ha planteado a la ciudad un grave problema por los daños que han de derivarse de la actual situación municipal.

Como se sabe, la decisión del señor Jordana se debe a la intolerable actitud del bloque derechista municipal, el cual se ha dirigido al Gobierno solicitando que se nombre alcalde al señor Sancho Muñoz, perteneciente a dicho bloque.

En vista de ello, los concejales que forman el bloque izquierdista, formado en su mayor parte por republicanos, ha publicado una nota en la que se dice que la declaración que ante el gobernador han hecho los concejales de la derecha, que en su mayoría son pertenecientes a partidos de ese matiz y a la U. P., no puede ser atendida en modo alguno.

Añade que si el nuevo alcalde fuera elegido entre los concejales que forman el bloque derechista, ese alcalde no representaría a la ciudad ni siquiera a los concejales, sino a una fracción política.

Lo que esa fracción pretende y solicita—es un acto dictatorial más arbitrario, aun que el que dio ocasión a nuestro mandato y si ha de cometerse un acto dictatorial, será mejor que se proceda a la destitución de todo el actual Ayuntamiento que no puede seguir administrando a la ciudad en el régimen actual creado por el bloque de la derecha. Hasta ahora ha podido hacerlo sin escándalo ni lesión para los intereses de la población, pero ya no es posible seguir en esta situación dañosa a todas luces para la ciudad.

UNA CONFERENCIA DEL GOBERNADOR
El viernes día 31 se inaugura el ciclo de conferencias que anualmente organiza en sus locales el Ateneo de Zaragoza. El acto inaugural ha despertado interés, ya que la primera conferencia estará a cargo del gobernador civil señor Díaz Caneja, que disertará sobre el tema "Algunas consideraciones acerca del concepto político de la patria".

UNA MISA DE REQUIEM
Esta mañana, en la iglesia de Santa Engracia, se celebró una misa de requiem en sufragio del alma del general Weyler. La misa fué organizada por el regimiento de Aragón, del que el finado era coronel honroso.

LOS SINDICATOS CATÓLICOS Y LA U. G. T.
Ayer domingo se reunieron las directivas de las sociedades obreras afiliadas a la Unión de Sindicatos Católicos. Se acordó ver con disgusto el acuerdo de las directivas de las Sociedades afiliadas a la U. G. T. de declarar la huelga general si vienen a Zaragoza en acto de propaganda los elementos de la Unión Monárquica, y no secundar ese paro porque la Unión de Sindicatos Católicos es una organización apolítica.

También se acordó visitar al gobernador civil para darle cuenta de que la Unión de Sindicatos Católicos estará a su lado en todo momento y que sólo irá a la huelga por causas justificadas.

LA JUVENTUD SOCIALISTA
También celebró ayer asamblea la Juventud Socialista. Pronunció un discurso el doctor Algorta y se acordó apoyar y secundar con el mayor entusiasmo todo movimiento encaminado a instaurar en España la República.

LOS RADICALES SOCIALISTAS
El domingo celebró asamblea el partido republicano radical socialista.

Se dió cuenta de la labor realizada por el Congreso nacional del partido, celebrado recientemente en Madrid y se acordó que el Comité directivo del partido de Zaragoza siga actuando hasta la asamblea de primavera de año.

UN CRIMEN
Dicen de Doroca que del río Jiloca fué extraído el cadáver del vecino de Horcajo, Remigio Agustín, de 84 años, que presentaba la fractura del cráneo y otras heridas en distintas partes del cuerpo. El médico forense declaró que las lesiones no habían sido producidas en caída, sino por una mano criminal. Se dió cuenta al Juzgado, que empezó a practicar diligencias para el esclarecimiento del crimen y la Guardia civil practicó la detención de Félix Soler, también vecino de Horcajo, como presunto autor de la muerte del anciano.

UN ROBO
En la habitación que en uno de los pisos de la casa número 54 de la calle de las Armas, ocupada por una señora llamada Margarita Rigo, penetraron ladrones y se llevaron unas 350 pesetas en metálico y diversos efectos y ropas.

La Policía trabaja para descubrir al ladrón o a los ladrones.

Luisa (costura)

Gran colección de patrones de las mejores casas de París. Confección esmerada. Se reciben telas. Visiten esta Casa.

ALDAMAR, 24, tercero, izquierda.

La Voz de Guipúzcoa

UN VIAJE POR RUSIA

Los soviets persiguen las romanazas

Por Eugene Lyons

El coro de gitanos, sin el cual antes no podía concebirse la vida de noche en Moscú, Leningrado, etc., está en vías de desaparecer.

Solamente dos o tres de esos coros subsisten todavía, pero los jóvenes gitanos ya no se dedican al arte que hizo famosos a sus antepasados. Cuando los viejos de abora vayan muriendo, morirán con ellos la hermosa antigua tradición.

Ultimamente recibió un rudo golpe el arte gitano, al prohibir el Gobierno ejecutar en público romanazas gitanas. Las antiguas canciones populares rusas pueden cantarse, pero se consideran superfluas las romanazas de amor; es más, no sólo superfluas sino inmorales. Esta prohibición viene de la tendencia contra el sentimentalismo, que es una tendencia profundamente grabada en la política de los soviets.

Tanto en novelas, como en obras teatrales, hasta en poesías, la censura soviética persigue los antiguos temas de apasionadas declaraciones amorosas, de despedidas llenas de lágrimas, de juramentos de eterna amistad, de suicidio, etc. Algunas veces se va hasta más lejos, para lograr oprimir todas esas expresiones de debilidad humana.

Para los coros de gitanos significa esa tendencia su sentencia de muerte. Los coros de gitanos no eran otra cosa sino una cosa altamente sentimental; cantos melancólicos con acompañamiento de guitarra y danzas apasionadas que arrancaban a los espectadores sentimentales ensueños. Pero los comunistas son de opinión de que la población soviética en la actualidad está demasiado preocupada con su expansión industrial para que le pueda interesar tal entretenimiento, que antes era el encanto de los ricos. El tractor ha matado a la romanaza.

Ahora se busca el medio de poder salvar alguna parte de la música gitana, dando a las antiguas melodías nuevas palabras, es decir, palabras soviéticas. Si ello se consigue, entonces los coros de gitanos entonarán sus canciones ensalzando el plan de cinco años, la socialización de la agricultura y temas semejantes. Pero las romanazas con el nuevo texto, no hablarán como las antiguas al corazón de los oyentes.

"Nuestros hijos e hijas van con más gusto a las fábricas", me decía uno de los guitarristas gitanos más famosos. "Ya no creen más en el futuro del canto y del baile. Y hay entre nuestra juventud voces maravillosas, movimientos rítmicos admirables. Una verdadera desgracia!"

El viejo gitano suspiraba y pensaba seguramente en aquellos tiempos en que los coros de cincuenta y más gitanos llenaban los establecimientos de recreo y atraían a la mejor sociedad de Moscú. Entonces, los cantantes y músicos de esos coros eran invitados con mucha frecuencia a las casas de los ricos comerciantes. Después de la revolución, y sobre todo después de haberse introducido la nueva política económica, se formaron en Moscú y Leningrado cerca de una docena de coros de gitanos que trabajaban en cafés, restaurantes, clubs y teatros. Pero en los dos últimos años se han ido desmoronando y hoy ya no se sabe lo que ha sido de esos coros.

Bajo la dirección de Igor Poljakow trabaja todavía hoy en Moscú un coro de gitanos, pero su programa está fuertemente acortado en el sentido de las nuevas tendencias de la censura. A la cabeza de otro de esos coros están Jewdakija Orlowa y Nikolaj Dmitrowitsch y lo dirige Dulkewitsch. Fueran de estos dos coros hay nada más que un conjunto de siete gitanos que da conciertos en algunas ocasiones.

Los coros de gitanos sufren el destino típico de su raza en Rusia. Este pueblo errante siente cada vez más el que lo arranca de su antigua forma de vida y se deja meter en el redil. Los gitanos han recibido del Gobierno terrenos de labor, han abandonado su vida nómada y se han convertido en obreros del campo corrientes, viéndoseles realizar las faenas agrícolas en sus chilonas vestimentas de subidos colores. En las ciudades, los gitanos son absorbidos por las fábricas.

Pero los viejos gitanos siguen siendo gitanos. Cuando están entre ellos, cantan y cantan sus tristes melodías, que hoy son aún más tristes al saber ellos que su tradición está condenada a la muerte civilizada.

CUATRO FUNCIONES DE TARDE, del 30 de octubre al 2 de noviembre

HAY ABIERTO UN ABONO A LAS CUATRO FUNCIONES, DE LAS CUALES CANTARA TRES EL DIVO DE LOS DIVOS

HIPOLITO LAZARO

Pida en taquilla condiciones de abono

TEATRO
Victoria Eugenia
OPERA
Hipólito Lázaro

COMPANIA TRASATLANTICA

Servicios del mes de noviembre de 1930

LINEA DEL CANTABRICO A CUBA - NEW-YORK

El vapor CRISTOBAL COLON saldrá de Bilbao y Santander el 2 de Noviembre, de Gijón el 3 y de Coruña el 4, para Habana y Veracruz, escalando en New-York al regreso.

El vapor ALFONSO XIII saldrá de Bilbao y Santander el 28 de Noviembre, de Gijón el 29 y de Coruña el 30, para Habana y Veracruz, escalando en New-York al regreso.

Próxima salida el 24 de Diciembre.

LINEA DEL MEDITERRANEO AL BRASIL - PLATA

El vapor REINA VICTORIA EUGENIA saldrá de Barcelona el 5 de Noviembre, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires. Próxima salida el 5 de Diciembre.

LINEA DEL MEDITERRANEO A NEW-YORK - CUBA

El vapor MAGALLANES saldrá de Barcelona y Tarragona el 17 de Noviembre, de Valencia el 18, de Alicante el 19, de Málaga el 20, de Cádiz el 21 y de Vigo el 23, para New-York y Habana.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Para informes, en las oficinas de la Compañía PLAZA DE MEDINACELI, 8. - BARCELONA, y en la Agencia Compañía Trasatlántica J. de SATRUSTEGUI, Príncipe, 4. - SAN SEBASTIAN

"Nuevas Pañerías"

Fuenterrabía, 17, esquina a San Martín, 18

tiene el gusto de poner a su disposición los nuevos muestrarios completos donde se exhiben novedades en géneros de todas clases y precios

Sastrería de primer orden

Venta por metros :: Camisas a medida

Página 7

La vida en Vizcaya

"Por falta de material" quedaron sin trabajo más de 30 obreros

La Juventud Republicana bilbaína prepara actos de propaganda

(POR TELEFONO)

Bilbao, 27.

LA PROPAGANDA REPUBLICANA

La Directiva de la Juventud Republicana de Bilbao ha organizado una serie de actos de propaganda por los principales pueblos de la provincia, y la comenzará el próximo jueves, a las nueve y media de la noche, en el Casino Republicano de Bilbao, con una conferencia acerca de "Las juventudes ante el momento político actual", que expondrá el director de la Juventud don Fermín Solzábal.

LOS CONFLICTOS DEL TRABAJO

El gobernador civil manifestó a los periodistas que en la fábrica "La Iberia", y por falta de material, han quedado sin colocación 31 obreros a los cuales no podía la Compañía dedicar a otras faenas.

Dijo también el señor Cabrera que había recibido una comunicación del presidente del Comité paritario siderúrgico de la zona primera, en la que le daba cuenta de una reunión que habían celebrado los representantes de la Sociedad Altos Hornos y los de los huelguistas de la fábrica "La Iberia". En esta reunión los representantes obreros dijeron que no tenían atribuciones para decidir acerca de una fórmula de arreglo presentada por la Gerencia de Altos Hornos.

ROBO EN UNA ESCUELA

Hoy por la mañana el consejo de las escuelas municipales de Indauchu se dió cuenta de que una de las ventanas de la clase de primer grado estaba abierta y con un cristal roto, y comprendiendo que se trataba de que por ella habían penetrado ladrones dió el oportuno parte. Hecho un detenido reconocimiento en las escuelas, se vió que de la mesa de despacho de la directora, señora Arrué, faltaban cinco pesetas y dos décimos del próximo sorteo de la Lotería nacional; de la mesa del director, ocho docenas de lapiceros y dos medallas de las que se destinan a premios de los niños, y de la biblioteca de las escuelas, varias novelas de aventuras y viajes de Salgari.

CAIDO DE UN ARBOL

En Zaramillo se cayó de un castaño Emilio López y se produjo varias lesiones, siendo la de mayor importancia la fractura de una costilla.

ACCIDENTE DEL TRABAJO

A bordo del vapor "Portugalete" sufrió un accidente del trabajo Fernando Albina y resultó con la fractura de una costilla y otras lesiones de menor gravedad.

UN HOMENAJE

El domingo se verificó en las escuelas de Achuri el acto homenaje en memoria del que fué director de las mismas don Santiago García Rivero. Fué descubierto el busto de dicho señor, colocado en los jardines del edificio, y pronunciaron discursos ensalzando cumplidamente la obra pedagógica realizada por el señor García Rivero el alcalde de Bilbao y el actual director de las escuelas de Achuri.

Al acto, que fué amenizado por la banda coral del Ensanche, asistieron el alcalde y varios concejales, representantes de los gobernadores civil y militar y del comandante de Marina y otras personalidades.

PARA LA REGLAMENTACION DE LA HACIENDA MUNICIPAL

El alcalde de Bilbao ha presentado una moción, que será discutida en la próxima reunión de la Comisión municipal Permanente, relacionada con la necesidad de que por la Diputación y los Ayuntamientos se prosigan los estudios para llegar a la redacción de un reglamento de las Haciendas municipales de la provincia.

UN HERIDO EN RIÑA

En una taberna de Portugalete riñeron el domingo Romualdo Población, de 24 años, y José Uriarte, de 27, resultando el primero con una herida incisa en el pecho de pronóstico reservado.

El agresor fué detenido.

UN HOMENAJE A ANDRES ESPINOSA

El domingo llegó en automóvil a Amorebieta el célebre alpinista Andrés Espinosa, siendo recibido a la entrada del pueblo por el vecindario en masa y elementos alpinistas de varios puntos de Vizcaya. Espinosa fué aclamado, y luego fué llevado en hombros de sus admiradores hasta la Casa Consistorial, rompiendo marcha de la comitiva la banda de música municipal y la de chisteras y los "ezpatadanzarizos".

El alcalde dió la bienvenida a Espinosa, y después el señor Linazasoro pronunció desde un balcón del Ayuntamiento un discurso en euskera en nombre de los "mendi- goitzales" guipuzcoanos.

A la una de la tarde se sirvió un banquete en honor de Andrés Espinosa, y al final relató el homenajeado sus viajes y ascensiones por los montes de África y Arabia.

VINOS SUPERIORES

ALMACEN DE

JUAN GABARAIN

Teléfono 1-40-52

Calle 34 de Agosto, núm. 38.

Servicio a domicilio

El campeonato de la mancomunidad

La Real, el Logroño y el Osasuna vencieron en Atocha, Las Gaunas y Rentería

Los iruneses fueron ampliamente batidos. - El partido de Atocha fué de líneas delanteras. - Escasez de artilleros
El maravilloso goal de Luisito Regueiro. - Marculeta fué el mejor de los 22 jugadores. - En Las Gaunas al Tolosa
le hicieron cinco tantos. - Los urdiñas se desconcertaron a raíz del primer goal que protestaron por creer ilegal
Un solo goal de diferencia en Larzábal

Del momento

Tenemos equipo?

Inmediatamente de los del Real Unión irrumpieron los realistas, y el público recibió aplausos; pero con aplausos fríos, exentos de entusiasmo, que no destilaban sinceridad ni prometían apoyo incondicional.

Caras hoscas, miradas recelosas...

Los jugadores pudieron percibirse de que aquellos aplausos eran de compromiso; se dieron cuenta del disgusto que saturaba el ambiente y se convencieron de que les habían concedido un último crédito que pronto expiraba...

Ninguno de ellos atrevió a dirigir francamente sus ojos hacia las tribunas...

Luego, equipo y público llegaron a congraciarse por completo. Y cuando el marcador señalaba 3 por 1 pudimos advertir, entre ambos, diálogos de tonos cordiales.

Más tarde, en las filas donostiarras desbordó el entusiasmo.

En verdad que ganar por cinco a uno al Real Unión es acción de copia difícil y bien merecedora de que se echarán al olvido la derrota de Las Gaunas y los empates de San Juan y Berazubi.

El optimismo se abrió paso. Empero, no todos los rostros respiran satisfacción plena. Por el contrario, en muchos de ellos pudimos observar cierto recelo.

La resonante victoria era comentada con alborozo que nadie atreviese a enturbiar; pero más de uno—¿todos?—preguntábanse íntimamente: ¿Jugó tan bien la Real? ¿Mereció aquella diferencia? ¿Es netamente superior al Real Unión? ¿Tenemos equipo?

Es este último interrogante, sobre todos, el que inquieta a los donostiarras. El triunfo indiscutible de la Real Sociedad ha alborzado a los incondicionales; ha provocado explosiones de entusiasmo; ha tenido la virtud de congregar al equipo y a sus fervorosos... pero no ha convencido.

Discusiones y disputas. Quien sostiene que no fué la Real la que jugó bien, sino que los iruneses se esfumaron. Por contra, otro dice que siempre que un equipo se muestra superior, el otro se difumina... En fin, todas las teorías esgrimidas por unos y por otros.

Pero ¿tenemos equipo? ¿Quién se atrevería a responder categóricamente? Nosotros, no. Aduzamos, no obstante, algunas observaciones y deducciones.

Hay jugadores en la Real Sociedad. Hay, pues, materia prima. Los equipos, por celosos que sean sus entrenamientos, no alcanzan homogeneidad, conjunto, mientras no chocan. Los entrenamientos ponen a punto al jugador en cuanto a sus condiciones físicas; pero la ligazón entre las líneas y aun entre los elementos de cada línea son consecuencia de los partidos.

Hemos visto el primer encuentro entre el Real Madrid y el Athletic de Madrid. Con sinceridad confesaremos que en Chamartín los once cortesanos (?) exhibieron un fútbol más acabado, más perfecto, más homogéneo que el que iruneses y donostiarras tejieron en el campo de Atocha.

Ello no nos apesadumba, si no al contrario: nuestro anhelo es el de que los guipúzcoanos vayan mejorando su forma a medida que la temporada avanza.

En Atocha nos fué dable observar que los jugadores tienen condiciones y entrenamiento. Habidos estos importantísimos factores, dejemos al tiempo—y a la dirección técnica, a quien compete aplicar las enseñanzas de cada encuentro—que nos forme el equipo, y suspiremos por que éste llegue a su período álgido hacia enero. De esta guisa es como mejor conviene a los equipos y como es factible aspirar al campeonato de España y al campeonato de Liga.

Entretanto dejemos suspendida la interrogante de si tenemos o no equipo, y repliquemos como en los folletines películesscos: "En los próximos episodios lo veremos".

J. M.

Acotaciones intranscendentales

Ayestarán y Marculeta. Los discutidos. No es fácil enjuiciar a nadie con pocos elementos, y eso es lo que a nosotros nos ocurre. Por primera vez en lo que va de temporada, el domingo vimos a los realistas. Ayestarán anduvo la deriva durante 90 minutos. Apenas llegaron a sus pies cuatro o cinco balones, en la primera parte, y todos, equivocadamente, los mandó al exterior derecha. No acertó a colocarse, y aunque creímos que el terreno le sería favorable, le vimos fracasar.

Marculeta, en cambio, fué el mejor de los veintidós. Con los pies y con la cabeza estuvo tan afortunado que llegamos a pensar si habrá comenzado su recuperación. Además de cubrir su ala, corrió perfectamente al centro para ayudar a corregir los yerros de su compañero.

Se sostendrá Ayestarán en el eje del equipo? ¿Habrá que pasarse a Martinchón al centro y llevarle al pasaitarra al ala?

Caramelero. Nos recordó no a Matías Aguinaga, como alguien sugirió, sino al renteriano Inciarte, aunque más hecho, más jugador. Bulle mucho, tiene vista e intuición; es, en suma, un "aprovechategui". Pero no le vimos el "tiro" que nos aseguraron tenía, y en cambio apreciamos que frente a la puerta desaprovechó una oportunidad de manera imperdonable.

Aguardemos para formar una opinión a verle a Armentia (Caramelero) en otras ocasiones, que mucho bueno tenemos oido de él.

Luisito Regueiro es algo excepcional, francamente excepcional. El goal de Irún hecho por él fué algo maravilloso, que escapa a toda ponderación. No es posible mejorar el control de balón ni la facilidad de burlar a tres contrarios en cuatro metros cuadrados de terreno, para luego colocar con suavidad y precisión en el fondo de la red donostiarra.

Maravilloso, Luisito Regueiro.

EN ATOCHA

Real Sociedad, 5 - Real Unión, 1

Mal tiempo... y muy buena entrada, mejor de la que se esperaba. Bien es verdad que por fortuna los grifos celestiales se cerraron a media mañana y ya no volvieron a reabrirse hasta la noche:

A las tres y cuarto, en punto, Pelayo Serrano, el buen árbitro vizcaíno, alineó a los equipos de la forma siguiente:

Real Sociedad.—Izaguirre; Iñaki, Arana; Amadeo, Ayestarán, Marculeta; Biñanzas (P.), Biñanzas (C.), Cholín, Armentia (a) Caramelero y Boni Ecenarro.

Real Unión.—Emery; Alza, Mancisidor; Pedrito Regueiro, Gamboena, Maya; Sagazazú, Luisito Regueiro, Urtizberea, Alfaro y Leucuña.

En las líneas de toque los árbitros guipúzcoanos Villanueva y Rodrigo.

Primer tiempo. Juego nivelado, con ligera tendencia en favor de la Real Sociedad. Grandes huecos en los dos centros medios, colándose los ataques sin dificultad. Abundantes balazos en ambas porterías y resalte de la ineeficacia de ambos delanteros, que ningún provecho sacaron de su proximidad a las porterías adversarias.

Tales fueron las principales características de esta primera parte.

Segunda mitad. Decaimiento en las filas irunesas. Repetidos ataques donostiarras sostenidos y apoyados por Marculeta, que se multiplicaba acudiendo a todas partes. Dominio intenso por parte del bando blanquiazul... y el segundo goal como consecuencia lógica del recién decidido dominio. Pequeña reacción fronte- riza y nueva imposición de la Real Sociedad, que desborró por completo al equipo contrario aumentando considerablemente la diferencia de tantos.

El juego fué pobre. Mucha rapidez en los avances, no tanta precisión y ninguna eficacia en los tiros, cuando tiraron, que fué muy de tarde en tarde y con escasa puntería. Las líneas delanteras jugaron sueltas, sin apoyo de sus medios, que tenían labor sobrada con acudir a la defensa procurando tan únicamente cortar juego.

Fueron, desde luego, los realistas quienes mejor llevaron los ataques y quienes se movieron más técnicamente. Hay que advertir que durante la primera parte la Real Socie-

dad insistió en atacar por su ala derecha olvidando la izquierda. Este error permitió a la defensa contrario desenvolverse con mayor acierto y desbaratar con relativa facilidad la casi totalidad de los ataques.

En la vanguardia irunesa apenas se vio jugada ninguna bien ligada. Luisito Regueiro, el cerebro de la línea, movía un poco en los primeros 30 minutos. Despues, fatigado, dejó de bullir y ni siquiera creó oportunidades para los realistas.

Izaguirre se mostró seguro en sus intervenciones, y el goal que le marcaron fué imparable.

Iñaki comenzó con cierta inseguridad para asegurarse en seguida y hacer un buen partido. Su compañero, Arana, estuvo bien; pero no nos complace su forma de desenvolverse. Indudablemente, tiene más juego de media.

Ya hemos hablado de Ayestarán y de Marculeta. Digamos ahora que Amadeo estuvo discreto.

Y de los delanteros nos gustaron todos... y ninguno. Perdieron el tiempo durante 70 minutos; ahora bien, su juego decidido en los 20 últimos les rehabilita.

Boni Ecenarro, que nada práctico hizo durante la primera parte, y que, además, desechó prudencia deshaciéndose demasiado pronto del esférico, tuvo una segunda mitad inmejorable, demostrando que si se suelta, si adquiere confianza en su juego, puede ser un excelente extremo derecho, peligroso por sus internadas y por sus cañonazos. ¡Aquel pildorazo que pegó al larguero...!

Emery empezó bien. Más tarde le vimos inseguro en los blocajes.

Alza y Mancisidor forman una excelente pareja. Luego, Alza cojeaba, y por allí no era difícil colarse. Para complemento, Pedrito Regueiro dejó de jugar, fatigado por completo. Y con unos medios que eran un horrible hueco, resultaba imposible contener a cinco ágiles delanteros, muy veloces en sus desplazamientos.

Pedro Regueiro estuvo desconocido. Le sobran unos cuantos kilos. Gamboena sigue moviéndose con excesiva lentitud, aun cuando sigue siendo Gamboena, que teniendo el balón en el pie lo coloca donde quiere. Maya fué el más trabajador de la línea. Puso más empeño en atender al ataque que a la defensa.

De los delanteros... ninguno. Luisito Regueiro, después de marcar el goal, se eclipsó. Ni Sagazazú, ni Urtizberea, ni Alfaro hicieron nada que merezca destacarles.

Y Leucuña, el nuevo exterior de quien habíamos escuchado muchos elogios, no realizó labor acreedora a lo bueno que de él nos habían contado.

Cómo y cuándo se marcaron los goles.

Primer tiempo. A los siete minutos Cholín corona un avance soltando un pildorazo formidable. Cuando el balón parecía dentro de la red, lo detuvo sorprendentemente Emery, pero no pudo bloarlo y llegó oportuno Boni y lo remató.

A los diez minutos Luisito Regueiro coge una pelota de un medio, avanza con ella dirigiéndola a todos cuantos se le interponen y llega sin dificultad ante Izaguirre y coloca con suavidad el balón en el fondo de la red.

Segundo tiempo. A los veinte minutos, una pelota bombeada de Marculeta sale rebatida entre Cholín y Alza, pero nuevamente llega Boni y la manda a las mallas.

Treinta y dos minutos. Mancisidor se deja arrebatar un balón. Custodio lo manda a Boni

y éste lo centra, y Paquito, de cabeza, lo envía al goal.

A los 42 minutos corre Paquito la línea, pasa la pelota a su hermano, éste se la adelanta a Cholín y el tolosano fusila el cuarto goal.

Cuando faltaba un minuto para la conclusión del partido, Marculeta pasa a Boni, centro de Ecenarro, y Custodio recoge el balón y se lo prepara, y a media volea, desde fuera del área, larga un chutazo angulado que Emery, desganado, no hace por parar.

Y el partido cumple del campeonato guipúzcoano terminó con la victoria de la Real Sociedad por cinco goles a uno.

EN LAS GAUNAS

D. Logroño, 5 - Tolosa, F. C. 0

La "resurrección" del Tolosa F. C. en la actual temporada, con sus sucesivos brillantísimos resultados y la muy escasa diferencia de puntuación con que han llegado al final de la primera vuelta del campeonato los cuatro equipos que aspiran a los tres puestos de la clasificación, es causa de que al jugarse cada nuevo partido los entusiastas del equipo titular extiendan la expectación, convencidos de que es en su propio campo donde menos debe producirse una sorpresa que anulara esa favorable circunstancia.

En creciente expectación ha visto la afición logroñesa sucederse los tres partidos que por obra y gracia del calendario se han jugado consecutivamente en Las Gaunas.

Y como la labor de los futbolistas logroñeses en su casa se ha diferenciado muchísimo de la realizada la pasada temporada, en la que durante igual plazo que ahora sólo logró conseguir un punto y perder con ello la clasificación, el afán de sus entusiastas por ver progresar en la puntuación, ha sido causa de que la visita de los "realistas", primero, después la de los "rojillos" y ahora la de los "urdíñas" haya motivado una ansiedad superior a la de otras competiciones regionales.

Con ello la Sociedad de deportes logroñesa hubiera unido al éxito deportivo un éxito económico sumamente halagador; pero... el tiempo ha dicho que nenes, y el año, malo en esta región en todos sus aspectos, no lo va siendo menos para la Caja del Deportivo.

Con la sola excepción del partido con la Real Sociedad, que se deslizó en una agradable tarde otoñal, los dos encuentros siguientes con Osasuna y Tolosa han tenido que jugarse en un ambiente que será muy adecuado para este deporte, pero que retrae al público y malogra poco las esperanzas financieras.

Agua y frío fueron las características del partido con los pamploneses.

Agua, igual en abundancia, y frío en menor intensidad hubo el domingo en el encuentro de "urdíñas" y logroñeses.

Y, como el domingo anterior, el pasado sólo acudieron a Las Gaunas los verdaderamente aficionados, los que no se arredan por las inclemencias atmosféricas, pero que aun siendo bastantes no llegar ni con mucho a llenar las localidades del espacioso campo logroñés.

Otra contrariedad económica para el Deportivo Logroño. Y no menor que las pasadas, porque el Tolosa F. C., con el que antes estuvieron en la máxima tirantez los deportistas riojanos, es ahora el equipo acaparador de las simpatías de la afición logroñesa, que hubiera dispensado a los "urdíñas" una cordialísima acogida.

No les faltó, sin embargo, esa demostración de afectos riojanos.

Al presentarse los tolosanos en Las Gaunas—fueron los primeros en saltar al campo—el público todo los acogió con una ovación nutritiva y prolongada. Y esa ovación, igual en intensidad, se repitió al reaparecer el Tolosa después del reglamentario descanso, y estalló, una vez más, al retirarse definitivamente a la caseta.

El nerviosismo que dominaba al público a raíz de un primer tiempo de neto dominio logroñés, aunque ineffectaz en absoluto, abrió un paréntesis a la simpatía hacia el equipo visitante, y ésta se manifestó unánime y sinistra en abundantes aplausos.

¡Qué hermosas son las contiendas deportivas cuando se desarrollan en estos aspectos!

El Tolosa, justamente contrariado con el amargor de su primera derrota, tendrá no obstante el grato recuerdo de la cordial acogida de que ha sido objeto por los aficionados y público logroñés.

Y para éstos la satisfacción de su victoria irá unida a la de su correctísimo proceder.

Es el detalle más saliente y plausible de esta pugna campeona celebrada el domingo en Las Gaunas entre los primeros equipos Tolosa F. C. y Deportivo Logroño.

Las Gaunas confirmó el domingo las excepciones de su campo de juego.

Persistente la lluvia el sábado, y frecuente en chubascos toda la mañana y tarde del domingo, la campa logroñesa estaba, no obstante, en magníficas condiciones. Al mediodía se personaron en el campo árbitros, delegados



REAL SOCIEDAD-REAL UNION. — El primer tanto realista. Emery detiene el chutazo de Cholín, que al no poderlo blocar convertirá Ecanarro en goal. (Foto Gueréquiz.)

28 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

Y representantes de los equipos, mostrándose sorprendidos de su perfecto estado.

Y así se mantuvo durante todo el encuentro, pudiendo, por tanto, los equipos desenvolverse sin dificultades de ninguna clase.

Ya hemos dicho cómo fueron recibidos los "urdíñas" al pisar el hierbín. Los aplausos en su honor se repitieron para los locales y agradaron igualmente a los colegiados Insausti, Ledesma y Leclercq.

Hecho el sorteo, que favoreció a los locales, alineó Insausti los equipos en la siguiente forma:

Tolosa. — Cenzano, Andonegui, Areso, Orco-
laga, Garabain, San Martín, Insausti, Churru-
ca, Arteche, Lángara, Urquiole.

Deportivo Logroño. — Munguía, Alcalde, Re-
carter, González, Mugarra, Tell, Araujo, Juliá, Escolá, Luisín, Poli.

De salida llegaron los tolosanos a la defensa logroñesa.

Después ésta y comenzó el dominio local, que fué aumentado en intensidad a medida que avanzaba el partido.

Tan constante fué la presión logroñesa, que los "urdíñas" hubieron de renunciar a toda iniciativa de ataque para preocuparse tan sólo de una defensa cerrada.

Logroño embotelló materialmente a sus contrarios. Pero de ese aplastante dominio no supo sacar provecho alguno. Iniciaba a perfección las jugadas, las llevaba con acierto y orden; pero al llegar a los remates, se imponía el desorden y todo el esfuerzo anterior se malograba inexplicablemente.

Mala colección en los delanteros, excesiva "prudencia" en alguno de ellos, indecisión en otros, y cuando se acordaban que tenían la puerta delante, unos tiros inofensivos o mal dirigidos.

La defensa tolosana era infranqueable por estas razones para los blanqui-rojos.

Y de vez en cuando alguna escapada de los "azules" que inquietaba a los logroñeses.

Pero en seguida volvía el balón a terreno de Cenzano, para que se repitiera el exceso de pases en el ataque logroñés y no supiera ninguno de sus delanteros abrir el hueco por donde batir la puerta tolosara.

La friolera de diez corners consiguió Logroño en esta primera parte de lucha.

De ninguno de ellos sacó resultado positivo.

En verdad que parecía imposible que tan aplastante dominio no repercutiera en el marcador.

Y, sin embargo, éste seguía en absoluto reposo.

La vez que creímos verle en movimiento fué en una escapada de los "urdíñas", que desbordaron a la defensa logroñesa, llegando sólo ante Munguía, Insausti, y disparando con mala dirección. El tolosano perdió una ocasión ideal.

Otra vez volvió el dominio local, más intenso si se quiere, pero ineficaz.

Y sin que el 0-0 se alterase, pitóse el final del primer tiempo.

La segunda parte del partido fué el reverso de la primera.

Los delanteros blanqui-rojos, que antes se habían hostrado como muy malos artilleros, empezaron con iguales características. Y hasta más codiciosos y animados iniciaron los "urdíñas" un ligero dominio a su favor.

Duró poco, pues en un ataque logroñés por su ala derecha se originó un barullo ante el mero tolosano. En un tropel de jugadores vimos a Cenzano por el suelo y a Araujo meter el pie y mandar el balón a la red.

Pitó Insausti, y cuando creímos que era anulado el gol, señaló al centro del campo, dándolo por válido.

Cenzano y todo el equipo protestó el tanto, pero el árbitro mantuvo su decisión y el número uno apareció en el marcador sobre el color logroñés.

El gol, aparte de su dudosa justicia, careció de todo mérito.

Pero fué el comienzo de la lluvia de tantos que consiguieron los logroñeses.

A los dos minutos escasos Mugarra sirve un buen pase a Luisín, que éste cede a Escolá para que el delantero centro logroñés lo maneje a las mallas en un tiro flojo y algo colocado que no nos explicamos cómo dejó pasar Cenzano.

Aseguran los logroñeses el dominio y a los siete minutos del anterior consiguen un tercero tanto.

Es consecuencia de un golpe franco contra Tolosa, que tira Araujo y que Juliá desvía de cabeza y va a la red.

Los "urdíñas" se desmorilan y dejan a Juliá que desde lejos lanza un fuerte tiro que por cuarta vez bate a Cenzano, apenas transcurrido un minuto del gol anterior.

A partir de aquí no hay en el campo más equipo que Logroño, que bombardea sin cesar la meta forastera, ganándose Cenzano dos ovaciones formidables en dos paradas colosales a dos tiros de González y Luisín.

Araujo tiene frecuentes avances que son serios peligros para la defensa "urdíñas".

En uno de ellos se hace Juliá con el balón y en un medio centro Escolá, de cabeza, consigue el quinto logroñés.

Escolá, resentido de las lesiones que sufrió en el partido con Osasuna, se refiere del campo.

Y entonces reaccionan los tolosanos, que extienden sus esfuerzos para marcar siquiera el gol del honorillo.

Es en vano. La defensa local, segura y acertada, corta los avances "urdíñas" y el partido termina con el triunfo logroñés por cincos a cero.

El elevado score refleja exactamente la superioridad del vencedor.

Los logroñeses han hecho un partido de absoluto dominio, y a haber existido mayores aciertos en sus delanteros, aún hubiera sido mucho más copiosa la derrota del Tolosa.

Ha tenido el Deportivo Logroño dos fases de juego. Una en cada tiempo. La del primero, bonita; eficaz, la del segundo.

En aquella han abundado los desaciertos en los momentos decisivos, y salvo Luisín y Poli, el centro y ala derecha, apenas han dado sensaciones de peligrosos.



REAL SOCIEDAD-REAL UNION. — Un interesante momento del encuentro.
(Foto Gueréquiz.)

En la segunda parte se han comprobado mejor, y prescindiendo de prodigar los pases han disparado más y con mejor fortuna. De los cinco goles, dos han sido de excelente factura. Uno muy discutible, y los otros dos fácilmente parables.

Los que han hecho una labor inmejorable en todo el partido han sido los medios logroñeses. Y de ellos Mugarra, que ha sido el mejor jugador en el campo. Su partido del domingo ha sido para consagrarse de muy buen jugador. También González ha hecho un excellentísimo partido. Y muy bien, Tell.

La defensa, acertadísima. Y Munguía con muy poco trabajo.

Del Tolosa lo que más ha destacado ha sido su extremada corrección.

Más que un campeonato parecía que jugaban en partido amistoso. Ni una violencia, ni la más ligera extralimitación.

Tuvieron los "urdíñas" que condicionar el juego a las iniciativas de sus contrarios. Y como el dominio de éstos fué aplastante, vimos un Tolosa eminentemente defensivo. En este aspecto Andonegui y Areso actuaron con insuperables aciertos. Y bien ayudados por su línea media, pudieron formar la infranqueable barrera, ante la que se estrelló en todo el primer tiempo el ataque logroñés.

Los delanteros hubieron de jugar a base de escapadas, sin que, salvo en muy contadas ocasiones, se mostraran peligrosos.

El gol primero desconcertó a los tolosanos y desde aquel momento perdió entusiasmos y facilitó el triunfo de los logroñeses.

Quién sabe si, no concedido aquél tanto, hubiera persistido la ligazón de todas las líneas "urdíñas" y hubiesen logrado contrarrestar con una energética defensa el acoso de los blanqui-rojos!

En la derrota tolosana no cabe duda que influyó notoriamente el gol indicado.

Al final del encuentro volvió a surgir la moral "urdíñas" y el equipo jugó de nuevo con entusiasmo, codicia y decisión.

El mejor del Tolosa, la defensa. Tuvo una tarde de prueba, y confirmó su excelente calidad.

Bien los medios, y aceptable la línea atacante.

Cenzano, muy desigual. A ratos, enorme. Y en cambio se dejó marcar dos tantos facilísimos de parar.

Insausti hizo en general un arbitraje muy desacertado. Perjudicó por igual a ambos equipos, pues no pitó una zancadilla a Arteche, dentro del área, ni una mano de Areso en igual sitio. Y además no estuvo muy justo en otros fallos. Puede decirse que ni a vencidos ni a vencedores gustó. Ni tampoco al público, que "ledió" en muchas ocasiones lo suyo.

Y con este partido ha terminado la primera etapa del campeonato en Las Gaunas, donde no habrá partido hasta el 16 de noviembre, en que será su visitante el Real Unión.

M. G. C.

EE LARZABAL

C. D. Euzkalduna, O-C. A. Osasuna

Pocos comentarios merece el encuentro manifiesto que renterianos y rojillos dispusieron en Larzabal.

Ni el campo estaba en condiciones hábiles para jugar ni los equipos mostraron merecer tal denominación y mucho menos hallarse incluidos entre la primera categoría de la mancomunidad navarro-gipuzcoana.

En las filas euskaldunistas apreciamos fuerte dosis de entusiasmo, pero nada más. Buscaban el balón con codicia y procuraban deshacer juego (?) con constancia encomiable.

Por el lado navarro vimos a un Senosain capaz por sí solo de contener el ataque guipuzcoano y de alimentar a su vanguardia.

Dominaron los rojillos, dominaron insistente y aún podemos decir que apenadas lograron los de Rentería traspasar la línea divisoria de medio campo en dos o tres ocasiones, a lo largo de la segunda parte.

Pero el estar próximo a la puerta que Benito defendía no fué suficiente a los delanteros osasunistas para conseguir un tanto proporcionado. Y es que NINGUNO de ellos se decidió a chutar, pese a que los numerosos incondicionales que a Larzabal les acompañaron respiraban con dificultad en espera de un segundo gol que les pu-

siera a cubierto de cualquier incidencia desagradable.

Por la mínima diferencia—uno a cero—ganaron los de Osasuna.

Este único tanto lo lograron los navarros en la primera parte, y merced a una intervención muy oportuna de César (Lázaro) que recogió un balón que de Villacampa había ido al larguero pasando por el meta euskaldunista Benito.

A Osés le vimos intervenir con decisión en alguna oportunidad despejando centros que pudieran haber sido peligrosos de no haberlos él evitado con sus puños.

Urdiroz se mostró con sus características: bravo y seguro. Ciento que las condiciones del terreno y el peso del balón impidieron que sus patadones resultaran espectaculares, como en otras ocasiones.

Moreno cubrió acertadamente la vacante de Apat, indisputado.

En la línea media ya hemos consignado que fué Senosain quien destacó con gran diferencia. Bezugartea, lesionado a principios del encuentro, pasó después desaparecido. Y Urdiroz II colaboró bien con Senosain.

Del quinteto atacante señalemos a César como el más ineficaz. Urrizalqui no nos pareció ni sombra del veloz extremo, peligroso, de la anterior temporada. Y otro tanto nos ocurrió con el renombrado Cachichú.

Villacampa e Iturrealde, grises, muy gruesos. Y el quinteto, en conjunto, deshilvanado por completo.

Dos novedades en el Euskalduna: Samperio, en el eje del equipo, y Beracierto en la línea defensiva.

Samperio, con sus marrullerías de veterano y con la cantidad grande de agua y barro entre quienes se desenvolvía, lució. Hizo un buen medio centro y cortó juego abundante, pero nada más que cortarlo, pues que de crearlo no se preocupó ni él ni ninguno de sus compañeros.

No nos expondremos a opinar definitivamente acerca de si cuajará o no Samperio en su nuevo puesto, mas sí adelantaremos la impresión de que nos parece difícil que en tan difícil lugar logre resistir aceptablemente a ningún equipo que posea un ataque rápido.

Beracierto no podemos decir ni si sabe colocarse, porque en Larzabal los balones adolecen de trayectoria y resultaba imposible pasar el cuero.

Los hermanos Gomberena ayudaron como pudieron a su medio centro. ¡Bullian mucho más estos chicos en la serie B!

Y de los cinco delanteros no podemos decir nada, pues que muy pocas veces tuvieron en sus pies la pelota.

Repetiremos que el estado del terreno imposibilitaba el jugar al fútbol ni poco ni mucho. Y que únicamente la carencia de fechas pudo obligar a que se jugara un partido en tan deplorables condiciones.

Espectáculo pintoresco el que ofrecen todos los coches a lo largo de la carretera de Oyarzun, ya que cada auto hace las veces de tribuna y los techos de todos ellos se ven cuajados de aficionados gratuitos.

Los equipos:
Euzkalduna, de Rentería.—Benito; Beracierto, Maiz; Gomberena (L.), Samperio y Gomberena (M.); Berrondo, Portugal, Ibarra, Zalacain y Víctor.

Osasuna, de Pamplona.—Osés; Moreno, Urdiroz I; Bezugartea, Senosain, Urdiroz II; Urrizalqui, César, Iturrealde, Villacampa y Catachú.

Árbitro y jueces de línea: Ramón San Sebastián, con Gurruchaga y Zubimendi.

A los deportistas

El nuevo semanario deportivo «GOAL!» suspende su publicación por unas semanas, al objeto de preparar un nuevo formato a todo color, que deje por completo satisfecha a la afición.

LA DIRECCIÓN

VENDO BOTELLAS

vacias: cofiac, vino, jerez, gaseosas de bola, Champán, Insalus, Cestona, Vi-

chy, Solares, sifones, etc.

BOTELLAS DE 3/4 DESDE

— 15 PESETAS CIENTO —

Gorchos para el vino y la sidra, de

todas las clases.

Hernani, 8. — Telf. 1-36-68

TAMBÉN COMPRO BOTELLAS

VACIAS USADAS

EDREDONES

MUEBLES

LAMPARAS

“LA AMERICA”-Idiáquez, 6

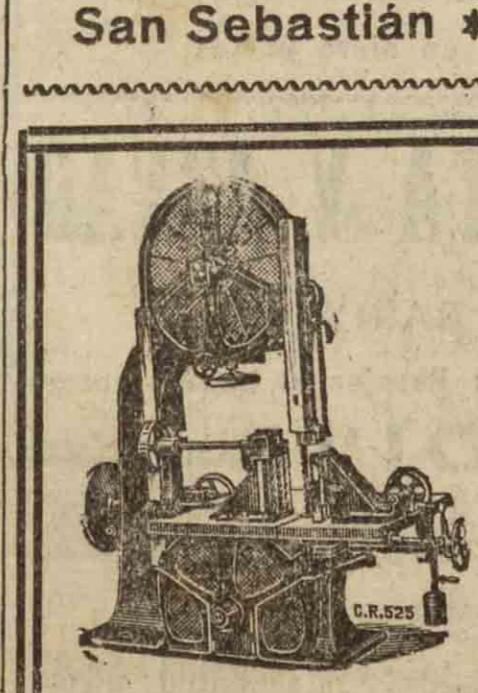
PIEZAS DE RECAMBIO

PARA

501 - 503 - 509 RENAULT - CITROEN BERLIET

Juntas de culata. - Segmentos de pistón. - Flectores cardá

San Sebastián * GASA EGIDO, Moraza * Teléf 1-17-70



Fútbol en toda España

La derrota del Deportivo de Coruña en Pontevedra y el empate del Barcelona en Sabadell, fueron las notas salientes de la jornada

EN VITORIA

Cuando penetrábamos en el recinto de Mendizorroza, Vallana, en medio del campo, daba unos consejos a los capitanes de ambos equipos. A la señal de salida lo hace el Deportivo, que en seguida pierde la pelota por entrada limpia del delantero centro baracaldés, que pasa muy bien a Eguía. Centra éste, y se registra una intervención magnífica de Quincoces, salvando un gol que parecía seguro.

Poco a poco va rehaciéndose el Deportivo, y a los siete minutos obtiene el primer córner a su favor, que es sacado sin consecuencias. Persiste el dominio local, y en un pase adelantado de Olivares, Jáuregui chuta a portero batido, salvando admirablemente de cabeza el defensa izquierdo forastero un gol hecho. La ovación estalla unánime. Y bien merecida.

Llevamos catorce minutos de juego cuando llega el primer tanto de la tarde. Urquiri, que está haciendo un buen partido, pasa a Lecue, que centra un poco pasado—como siempre—, acudiendo Heredia al remate. Falla el muchacho, pero consigue poner la pelota a los mismos pies del «negro», que fusila el goal.

El segundo llega diez minutos después, obra también de Olivares, al rematar un buen centro de Arsenio.

Anotamos mayor unión en el ala Arsenio-Heredia que en la formada por Jáuregui-Lecue, debido sin duda a la buena actuación de Echevarría, el medio izquierda baracaldés.

En un acoso de los de Altos Hornos consiguen un córner, que despeja muy bien Ciriaco.

Arsenio se hace con el esférico y «a todo gas», desde medio campo, se arranca con la pelota llegando a terreno peligroso, chuta rápido y el cuero pasa lamiendo un larguero. Mereció Arsenio lo que intentaba.

El riojano repite la jugada. Pero ahora con más suerte, pues en forma muy habilidosa consigue introducir la «bolita» para poner el marcador en tres-cero.

Poco después, Vallana, dándose cuenta de que el reloj ha llegado al «tope», pita el final del primer tiempo.

El segundo se caracteriza por un dominio más intenso de los de casa y un decaimiento general en las huestes «guindinegras».

A los seis minutos de empezar esta segunda parte de la lucha—que, por cierto, se desarrolla dentro de una piscina—, el pequeño Lecue, completamente solo, de un zurdazo rapidísimo y bien colocado se apunta el cuarto de la tarde.

El quinto llega dos minutos después, siendo el autor Olivares, que desde fuera del área cruza un tiro de los suyos para convertirlo en goal precioso.

En seguida, Lecue se hace con el cuero, y acosado por el defensa de su extremo, le obliga a ceder córner. Sacado por él mismo, Heredia, admirablemente colocado, manda el balón a las mallas de un cabezazo.

El «tren» decae y no se producen más tantos. Los baracaldenses se esfuerzan en obtener el del honor, pero como la zaga está integrada por ese trío admirable, no

lo consiguen, y fué una lástima porque los muchachos se comportaron como bravos.

Se retira Urquiri del campo por efecto de una lesión, y a los pocos momentos le sigue Olivares, que se ha lastimado al querer rematar un centro dando con el zapato en un fallo del terreno.

Sin más digno de mentar—como no sea consignar nuestra aprobación a la anulación que el árbitro hizo de uno de los tantos conseguidos por el Alavés—, Vallana nos manda a casa de cuatro silbidos rápidos.

BREVÍSIMOS COMENTARIOS

Del Deportivo todos nos gustaron. Todos, menos Jáuregui, que bajó mucho de actuaciones anteriores.

Por encima de todos, Olivares, y Arsenio, después, en la delantera. Antero y Urquiri, en los medios, hicieron cosas admirables—Antero se superó en todo—, y los dos internacionales en la zaga, como siempre, sin olvidar que Beristain tuvo momentos que sin reparo «firmaría» el propio Zamora. Especialmente, parando aquel centro soberbio del extremo izquierdo baracaldés...

Del equipo ribereño, muy bien el defensa izquierdo, Echevarría y Eguía, éste, especialmente, cuando se retiró Urquiri...

Los demás cumplieron como a ellos se les puede exigir. Muchachos bravos, decididos, con pundonor. ¿Qué más vamos a pedirles si el poder monetario se empeña en restarles entusiasmos al privarles de compañeros valiosísimos?...

Bien, bien el Baracaldo. Necesita más entrenamiento de conjunto. Quizá con ello consigan desasirse de la fatídica «linterna roja». ¡Quién sabe todavía!...

Los equipos fueron alineados así:

Baracaldo: Santamaría; Bóveda, Acedo; Echevarría, Larburu y Roberto; Eguía, Reñones, Donado. Guernicagoytia y Azcuenaga.

Deportivo: Beristain; Ciriaco, Quincoces; Albéniz, Antero y Urquiri; Arsenio, Heredia, Olivares, Jáuregui y Lecue.

Público: regular. Tiempo... ¡Oh, el tiempo fué infernal!

CLASIFICACION

J. G. E. P. F. C. P.

C. D. Logroño	5	3	1	1	14	8	7
Real Sociedad	5	2	2	1	20	9	6
Real Unión	4	2	1	1	10	8	5
Tolosa F. C.	5	1	3	1	10	10	5
C. A. Osasuna	5	1	3	1	6	8	5
C. D. Euzkalduna...	4	0	0	4	2	19	0

Vizcaya:

Arenas - Athletic Club..... 0-6

Deportivo Alavés - Baracaldo..... 6-0

Cataluña:

Sabadell - Barcelona F. C..... 1-1

Español - Júpiter 5-2

Badalona - Europa 2-0

Centro:

Nacional - Athletic Club..... 1-3

Aragón:

Iberia - Patria..... 5-0

Galicia:

Burgos - Celta..... 0-4

Eiríria - Deportivo Coruña..... 4-3

Racing Ferrol - Club Coruña..... 2-1

Levante:

Valencia - Saguntino..... 2-1

Levante - Gimnástico..... 1-0

Castellón - Sporting Sagunto..... 4-2

Murcia:

Lorca - Imperial..... 3-0

Real Murcia - Cartagena..... 2-3

Castilla-León:

Palencia - Cultural Leonesa..... 0-2

Asturias:

Avilés - Club Gijón..... 0-5

Cantabria:

Eclípse - Cultural Guarnizo..... 7-1

Racino - Real Oviedo (amistoso).... 7-1

Sur:

Sevilla - Betis..... 2-0

Recreativo Huelva - Malagueño.... 4-1

Otras regiones:

Villanueva Serena - Peñarroya.... 2-1

Mahón - Ciudadela..... 4-1

Constancia - Manacor..... 3-1

Stampación en oro o plata sobre papel, tela o piel en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

En trincheras e impermeables para señoras y gabanes cauchulados form'dable stock A medida, en seis horas NI CALDOS, NI SUCURSALES, NI INTERMEDIARIOS

28 de Octubre

Información de Navarra

El Gobierno autoriza a la Diputación para cobrar certificados

Los aspirantes a Secretaría tendrán exámenes en Marzo. Hoy se trasladará el regimiento de Caballería al nuevo cuartel

(POR TELEFONO)

Pamplona, 27.

SEMANARIO REPUBLICANO
En Tudela ha aparecido el primer número del semanario republicano "Hoy", cuya edición se agotó rápidamente.

CONFERENCIA EN EL GAYARRE

En el Teatro Gayarre dió su anunciada conferencia sobre "Pintura de vanguardia", el periodista don José Iribarne.

El caricaturista "Bon" hizo varias caricaturas de personas conocidas, completándose el programa con proyecciones de muñecos animados.

NUEVO CUARTEL

Mañana, a las once de la mañana, se trasladará el regimiento de caballería de Almansa al nuevo cuartel de Diego de León.

UN ATROPELLO

A las diez y media de la mañana, un camión conducido por Miguel Saralegui, arrolló en la calle del Carmen a María Huarte, de 80 años, que resultó con heridos graves en las piernas y en la cabeza.

EL PAGO DE CERTIFICADOS MÉDICOS

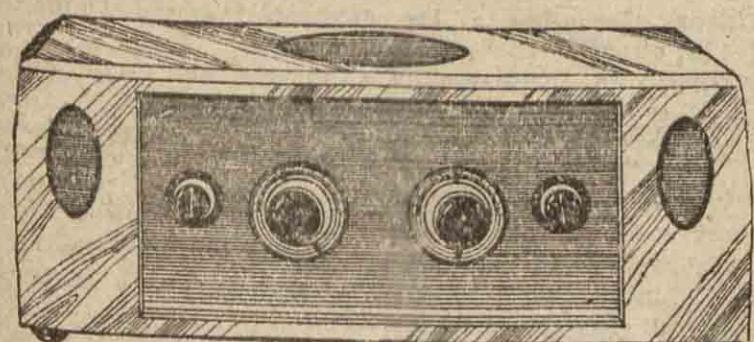
El ministro de la Gobernación ha enviado un telegrama a la Diputación, contestando a la instancia que hace algunos días le dirigió esta Corporación, relacionada con el pago de certificados médicos, destinado a la previsión médica nacional.

Dice el ministro que puede continuar Navarra cobrando las tarifas anteriores a la reforma, en tanto se determina, de acuerdo con la Diputación, la forma y cuantía del pago de dichos certificados.

SECRETARIOS DE AYUNTAMIENTOS

La Diputación acordó anunciar para el mes de marzo, exámenes de aptitud para ingresos en el Cuerpo de secretarios de Ayuntamiento de Navarra, de acuerdo con el programa próximo a publicarse.

ALTERNADYNE



El super de lujo enchufable a la corriente alterna, con regulador de tensión reúne el máximo de

POTENCIA Y SELECTIVIDAD garantizado dos años, cuesta solamente

Pesetas.....

FELIX DUMENIEUX — EIBAR (Guipúzcoa)
N. B. Quedan aparatos de baterías de seis válvulas equipadas con material Philips, completos con alto voz, lámparas, baterías y cuadro a pesetas 345.

SOLICITAR DEMOSTRACIONES

Máquina de labrar madera de ocasión

REGRESADORA, en estado nuevo, con un ancho de trabajo de 50 c/m., se vende a precio económico.

Dirígete a Federico Pielhoff y Compañía. — ZARAUZ.

Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

DUEN PASTOR 11 7. — Teléfono 1-33-63

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52. 1.º izqda. — Telf 1-32-42

Mermeladas Trevijano

EL MEJOR POSTRE Y MERIENDA

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer

y partos. Consulta de 8 a 5.

CAMINO, 4. segundo — Teléfono 1-40-90

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 1-08-77

DENTISTA

V. Sáenz de Viguera

Vergara, 4. Consultas de 8 a 1 y de 8 a 9

La Voz de Guipúzcoa
NOVIAS GUIPUZCOANAS



La ex velo'ari raquetista «La Eibarresa» se ha despedido también de soltera. Y ha conviado a sus amigas para festejar ese acontecimiento.

(Foto Ojanguren.)

LA TRAGEDIA DEL INDIANO

EL BENEFACTOR DE DEVA

"En mala hora se le ocurrió al señor Ostolaza fundar una escuela y una biblioteca en su pueblo. El señor Ostolaza emigró a América muy joven; allá se dio cuenta cabal de que el peor enemigo del hombre para la lucha por la vida es la ignorancia; veía llegar a los emigrantes de los pueblos y aldeas españoles faltos de toda instrucción.

Alma generosa, espíritu perspicaz, el señor Ostolaza quiso hacer algo por sus conciudadanos, quiso suplir con su iniciativa y con el producto de su trabajo la negligencia del Estado español en cuanto se refiere a problemas culturales. El Sr. Ostolaza había logrado al cabo de muchos años de lucha conquistar una fortuna, y fundó en Deva una escuela y una biblioteca.

Nunca lo hubiera hecho. El Sr. Ostolaza olvidó durante los años que estuvo en América que aquí, en España, para hacer una fundación de esa clase hay que llamar a unos frailes o unas monjas y decirles: "Aquí tienen ustedes el dinero. Hagan las cosas a su gusto."

Y mucho mejor que eso es, aquí en España no hacer nada. Ni sanatorio, ni biblioteca, ni escuela... Aquí el rico—ese rico que en los "terribles" Estados Unidos dona millones para obras de enseñanza—no tiene nada que hacer. Su obligación es vivir de la renta, despreocupado de si hay ignorancia y miseria en torno, y a la hora de la muerte decirle a su director espiritual: "Ahí quedan, padre, esos millones. Que los hermanos de la Orden me abran con sus rezos el camino del cielo." Entonces el "benefactor" muere santamente.

El Sr. Ostolaza, acostumbrado a otros clímas sociales, no ha sabido cómo debía comportarse en su calidad de ciudadano español adinerado. Y ahora sufre las consecuencias. Un obispo le reprimenda por tener en la biblioteca de su fundación obras de "ese desgraciado Víctor Hugo", y un Ayuntamiento, el de su pueblo (Deva), se resiste a reunirse en sesión el día en que ha de adoptarse el acuerdo, solicitado por el pueblo, de dar el nombre del Sr. Ostolaza a una calle de la localidad.

"Las gentes—dice el telegrama—rodeaban a los concejales en entusiasta manifestación popular para pedirles que votaran dicho acuerdo. Fué en vano. La sesión no pudo celebrarse. Faltaron casi todos los ediles... Faltó el valor una vez más."

¿Qué pensará el Sr. Ostolaza de su España? No pensará, lleno de amargura, que tal vez le hubiera sido mejor no volver a ella? ¡Tragedia del hombre que olvidó lo que somos sus compatriotas!

¿Víctor Hugo "un desgraciado"? No. Nosotros, los españoles, si que somos desgraciados; nosotros, que no nos hemos rebajado ya contra el gran enemigo."

(De La Libertad, de Madrid.)

LA VOZ EN DEVA

Un numeroso grupo de socios del Casino

Unión Liberal, de Placencia, visita la

Escuela y Biblioteca Ostolaza

Como habían anunciado y a pesar del mal tiempo que hizo el domingo, en el tren de las dos de la tarde vinieron desde Placencia unos cincuenta socios del Casino de la Unión Liberal, con el exclusivo objeto de visitar la Escuela y Biblioteca Ostolaza.

Los simpáticos visitantes venían acompañados de su presidente, don Pedro Echáñiz y de los comisionados don Julián Prieto, don Félix Iraola y don Ignacio Uriarte.

Página 11

Crónica alavesa

Los "upetistas" supervivientes van a crear un Círculo "apólitico"

Con ceremonia y banquete se inauguró la traza de aguas de Amurrio. Ha terminado el cursillo de Veterinaria

(POR TELEFONO)

Vitoria, 27.

EL CURSILLO VETERINARIO

Ayer domingo terminó el cursillo organizado por el Colegio Veterinario de Alava, que ha durado ocho días.

Bajo la presidencia del secretario del Gobierno civil y del alcalde accidental se celebró la sesión de clausura en el Ayuntamiento, con una conferencia a cargo del director del Laboratorio de Toledo don Manuel Medina.

Luego se celebró un banquete.

LAS AGUAS DE AMURRIO

Ayer tuvo lugar en la importante villa de Amurrio, la inauguración de la traza de aguas, con asistencia del gobernador civil, del presidente de la Diputación y de las autoridades locales.

Hubo diversos actos y el consiguiente banquete.

LA HORA DEL CIERRE

Una comisión de comerciantes, afectados por el acuerdo del Comité paritario respecto a la hora del cierre de los comercios, ha visitado al gobernador civil, para solicitar que la hora del cierre sea a las ocho de la noche.

Las impresiones son favorables a dicha petición.

LOS UPETISTAS EN RIDICULO

Parce que los treinta upetistas que se han separado de la Sociedad "Círculo Vitoriano" a consecuencia del papel desairado que hicieron en la última junta general, a la cual, ni siquiera se atrevieron a asistir, persisten en crear un Círculo de recreo.

Lo más curioso del caso es que para ver si les siguen algunas otras personas, proclaman que el nuevo Círculo será apolítico, o sea que allí podrán entrar hasta los comunistas.

El asunto, en estos días de invierno, constituye un ameno y regocijante tema de conversación en todas las tertulias.

HACE FALTA

muchacho 16 años con buena letra y conocimientos francés y mecanografía, para oficina almacén accesorios industriales.

Informarán en esta Administración.

CROMADO

más brillante, duro e inoxidable que el níquel. Aplicación sobre accesorios de automóviles, material sanitario, quirúrgico, etc. Niquelado y cromado. Fábrica de paracromos para automóviles.

Lorenzo Apellániz. — FIRAR. — Teléfono 877.

Vendo caldera y máquina

Fabricación Babcock & Wilcox de Inglaterra. Largura del cuerpo superior 5.700 milímetros, cuatro elementos de siete tubos cada uno, largos 4.500 m/m., diámetro 105 m/m., presión de trabajo diez kilos.

Precio de tasación, 9.000 pesetas. Dirígete: Enrique Martínez, Apartado 202. — BILBAO.

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos — Medicina general
CONSULTA: DE TRES A CINCO
AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Telf. 14-5-01.

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6. 1.º — Teléfono 1-29-29

Pieles Pieles

sigo vendiendo a precios reducidos. Inmenso surtido. Castorinas, Oposum, Karakul, etcétera, etc.

LE GRAND CHIC

GIL ITURRIOS

URBIETA, 47. — Teléfono 13-2-31

BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer.
— Medicina general. Rayos X.

Peña y Gofí, 15. De 8 a 5. Teléfono 1-22-07

PARA Medias y calcetines

Vda. de VICENTE MERINO

El mejor surtido y el más económico

NARRICA, 6

"La Voz" en Fuenterrabía

LA VERDAD EN SU LUGAR

(CONTINUACION)

Cuarto.—La Corporación municipal, se entera de que el dia 30 de noviembre pasado, fueron adjudicados en concurso público, previas las formalidades preventivas en el Estatuto municipal vigente, los terrenos del monte Jaizquibel, construcción del puente internacional a Hendaya y otras obligaciones al único postor y con carácter provisional y con sujeción al pliego de condiciones aprobado, a don Joaquín Elissague Lazcano, vecino de San Juan de Luz, como representante legal de la Sociedad Española "Progreso de Fuenterrabía". Considerando que en los preliminares del referido concurso y en el acto de su celebración se han guardado todas las solemnidades y formalidades legales que el Estatuto municipal vigente determina al efecto, acuerda por unanimidad adjudicar en definitiva las referidas obligaciones a don Joaquín Elissague Lazcano, vecino de San Juan de Luz y representante de la Sociedad Española "Progreso de Fuenterrabía", en las condiciones que figuran en el acuerdo adoptado por esta Corporación municipal en sesión celebrada el dia 11 de agosto del presente año. Para el otorgamiento de las correspondientes escrituras con el adjudicatario señor Elissague, ante notario público, el Excelentísimo Ayuntamiento confiere su representación, tan amplia cual corresponda en derecho a su alcalde presidente, don Francisco de Sagarzazu Sagarzazu".

Y antes de pasar adelante conviene hacer constar que para el concurso a que hemos hecho referencia y para el cual hacían falta Ingresar en tesorería 100.000 pesetas, fueron admitidos por el Ayuntamiento, contraviniendo a todo lo legislado y por lo tanto ilegalmente, 25.000 pesetas en efectivo y 75.000 pesetas representadas por ocho certificados de 1.200 partes beneficiarias en valores, cuya procedencia no se determinó en el resguardo, ni el señor Sagarzazu supo decirlo cuando fué interrogado para ello. Aquí cabe repetir el dicho vulgar: "Papel mojado". Este hecho es de tal calibre, que bien merece, por su magnitud, que el cuadro pintado al óleo del señor Sagarzazu que obra en poder del señor Bienabe por falta de pago, sea colocado en sitio preferente del salón de sesiones con una dedicatoria que propondré en otra crónica.

Aunque transcurrieron dos años, como queda demostrado, desde que se hizo la adjudicación de los terrenos del monte Jaizquibel a la Sociedad Progreso, el Ayuntamiento presidido por el señor Sagarzazu no consideró necesario requerir a esta Sociedad a que otorgara la escritura en virtud de la cual tenía que entregar en el acto 497.861 pesetas, tal era, sin duda, la abundancia de dinero en las arcas municipales, pero el actual Ayuntamiento, con visión distinta y muy contraria a la del señor Sagarzazu, palpó la realidad y desgraciadamente vió que la caja del pueblo estaba exhausta y, desde entonces, se preocupó con todas sus energías a encuadrar este complicado asunto del Jaizquibel y a que se cumpliesen las obligaciones mutuamente contraídas por la Sociedad Progreso y el Ayuntamiento.

Cinco meses han transcurrido desde que el Ayuntamiento, por mediación de su abogado don Francisco Javier Pradera, confió la redacción de la escritura al notario de San Sebastián, don Emilio Fernández Sánchez. No quiero hacer referencia de los ruegos y súplicas que se le han dirigido al notario durante todo este tiempo, con el fin de que activase este documento. Siempre faltaba algo a este señor, y no pretendo consignar que lo hiciera con malicia, pues cuando no era algún papel era necesario se reuniesen los accionistas de la Sociedad Progreso, etc., etc.

El 9 de este mes, día afortunado, se presentó una comisión en el estudio del Notario señor Fernández, a manifestarle que el Ayuntamiento no estaba dispuesto a conceder más largas al otorgamiento de la escritura, que se le había confiado, y, ligeramente casualidad, la contestación fué diciendo que aquella misma mañana había salido el oficio dirigido al Ayuntamiento señalando el dia 20 del actual y sus doce horas para la firma de la escritura. Efectivamente, al dia siguiente se recibió el oficio a que aludía y que copio:

"Hay un membrete que dice: Notaría de don Emilio Fernández. Tengo la satisfacción de poner en conocimiento de U. S. que el 20 del actual mes de octubre he señalado para el otorgamiento de la escritura que ese Ayuntamiento tiene que celebrar con la Sociedad "Progreso de Fuenterrabía", cuyo documento público corresponde en turno a mi compañero don Rodrigo Molina y por su ausencia, en sustitución debe ser otorgada por mí. La hora fijada para el otorgamiento es las doce del mediodía, en este despacho. Lo que comunico a U. S. a los efectos consiguientes. Dios guarde a U. S. muchos años. San Sebastián, 9 de octubre de 1930.—Firmado: Letrado Emilio F. Sánchez.

Al alcalde presidente del Exmo. Ayuntamiento de Fuenterrabía.

Pero con fecha 14 del corriente, el mismo notario dirige al Ayuntamiento nuevo oficio, que dice:

"Tengo la satisfacción de acompañarle la comunicación de la representación legal de la Sociedad "Progreso de Fuenterrabía" en contestación al oficio del 9 del corriente mes, señalando la fecha del 20 del mismo para el otorgamiento de la escritura del monte Jaizquibel. Lo que comunico a V. E. a los efectos consiguientes. Dios guarde a V. E. muchos años. San Sebastián, 14 de octubre de 1930".

La carta de la Sociedad Progreso a que se hace referencia arriba, dice:

"Un sello. "Progreso de Fuenterrabía. Sociedad Anónima Fuenterrabía. Fuenterrabía, 13 de octubre de 1930. Señor don Emilio Fernández Sánchez. San Sebastián. Muy distinguido señor mío: He recibido su oficio del 9, en que me participa haberse designado el 20 del corriente, a las doce de la mañana, para la firma de la escritura entre esta Sociedad y el Ayuntamiento de Fuenterrabía sobre venta de terrenos del monte Jaizquibel. Está esta Sociedad dispuesta desde luego a firmar esa escritura pagando en el acto de la firma las cantidades a cuya satisfacción está comprometida; pero, antes, desea que se le especifique cuáles son los terrenos que, con arreglo a lo pactado entre el Ayuntamiento de Fuenterrabía y esta Sociedad, van a quedar libres de hipoteca en proporción equivalente a las sumas que se satisfagan en el acto de la firma. Deseo que, con anterioridad a semejante acto, me lo comuniqué, si es que esos terrenos están ya fijados, o que, en otro caso, transmita esta pregunta a aquella Corporación para que emita respuesta. Con toda consideración quedo de usted

¿Quiere usted ganar mucho dinero sin exponer por su parte absolutamente ni un sólo céntimo?

¿Quiere usted crearse un buen negocio y vivir sin depender de nadie? Pida a la EDITORIAL ALBERO la representación de una nueva y famosa novela que acaba de poner a la venta en toda España. No hay casa donde se propague en que no se obtenga suscripción segura. Es un verdadero negocio para los que la trabajan.

La EDITORIAL ALBERO concede la representación de tan hermosa y nueva novela en cuantas capitales y pueblos de España no tenga actualmente agencia.

Pida unas muestras y circular de condiciones para ser representante. No le hace falta ningún dinero para lograrlo, y ganará usted muchísimo.

EDITORIAL MIGUEL ALBERO. — AVENIDA REINA VICTORIA, 8. — MADRID

ciudad, en sesión extraordinaria celebrada el dia de hoy, dado cuenta del escrito presentado por usted en representación de la Sociedad Progreso de Fuenterrabía, con fecha 18 del actual, y en la que pide que al abonarse por dicha Sociedad las cantidades que viene obligada a hacerlo en el acto de la firma de la escritura de formalización de contrato de enajenación del monte Jaizquibel, señalado para el dia de hoy, veinte del corriente mes y sus doce horas, quede librada de hipoteca, una zona de este monte de 400.000 metros cuadrados de extensión, acordó cumplir estrictamente las condiciones estipuladas y en su consecuencia desestimar la petición de referencia y de cuyo acuerdo se dió traslado a la Sociedad Progreso".

Concurrieron a esta sesión once señores concejales, de los que diez votaron para que se acordara la desestimación y uno solo, don Angel Amunarriz, salvó su voto. La "divergencia" de criterio habida en la sesión a que alude el señor Caudrón, quedó reducida a un solo señor concejal, cuyo criterio no sorprendió a nadie, pues aquí nos conocemos todos.

Seguidamente, se trasladó la representación del Ayuntamiento a la notaría del señor Fernández, en San Sebastián, y el incidente ocurrido con este señor, que comentó des cortésmente acuerdos del Ayuntamiento, fué motivo de sesión secreta el martes pasado y prometió tener al corriente a los lectores de LA VOZ.

El hecho cierto y definitivo es que la Sociedad Progreso no acudió a firmar la escritura a la hora fijada y nadie vió tamoco las 500.000 pesetas, aunque no dudo estuviesen en la notaría y como consecuencia de la falta de comparecencia de dicha Sociedad, el señor Fernández dirigió un escrito al Ayuntamiento, que dice:

"Hay un membrete: Notaría de D. Emilio Fernández. San Sebastián.—Tengo el deber de poner en conocimiento de V. E. como alcalde presidente de la Excmo. Corporación Municipal de la ciudad de Fuenterrabía, que en el dia de hoy y por la representación legal de la Sociedad Anónima Progreso de Fuenterrabía, se me ha exhibido la comunicación de ese Ayuntamiento, por la que la comunica el acuerdo del Pleno del mismo referente a la negativa de liberación de hipoteca de 400.000 metros cuadrados de terreno en el monte Jaizquibel y como consecuencia, una comunicación que literalmente copiada dice:

"En nombre de la Sociedad Progreso de Fuenterrabía, tengo el sentimiento de comunicar a V. S. que habiendo denegado el Excmo. Ayuntamiento de Fuenterrabía la petición de liberación de hipoteca de los 400.000 metros del monte

Jaizquibel, se vé esta Sociedad imposibilitada de concurrir al otorgamiento de la escritura que debía otorgarse hoy ante U. S. porque el acuerdo de dicho Ayuntamiento, viola y quebranta el espíritu de la cláusula duodécima del concurso y además perjudica al mismo tiempo los intereses de esta Sociedad, los de la ciudad de Fuenterrabía, que debían estar por encima de tanta pequeña como supone la decisión de este acuerdo; sin perjuicio de que esta Sociedad entable los recursos correspondientes contra dicha Corporación pudiendo V. disponer en la forma que proceda del depósito de las 500.000 pesetas hechas ante U. S. a los fines de esta escritura. Fuenterrabía, 20 de octubre de 1930. El secretario del Consejo de Administración, A. Caudrón.—Señor don Emilio Fernández Sánchez, notario de la ciudad de San Sebastián.—Lo que comunico a V. E. para su gobierno y efectos consiguientes. Dos guarda a V. E. muchos años. San Sebastián 20 de octubre de 1930. Ldo. Emilio F. Sánchez. Señor Alcalde presidente del Excmo. Ayuntamiento. Fuenterrabía".

Para contestar a los términos intempestivos que emplea el señor Caudrón, a falta de razones que alegar, quiero ser breve, ya que la inserción de documentos que son necesarios para el esclarecimiento de este asunto, ha ocupado muchas columnas del periódico y nuevamente tengo que copiar para fundamentar documentalmente la negativa del Ayuntamiento a la presentación formulada por la Sociedad Progreso.

Cláusula 6. Los terrenos que se vendan en el monte Jaizquibel a la Sociedad Progreso quedarán efectos en hipoteca en garantía de obligaciones que se determinen en dicha cláusula. (Véase la copia literal en el lugar correspondiente). La Sociedad Progreso, desde luego, sin malicia alguna, ha dejado de hacer referencia en sus escritos a esta obligación que tiene contrato con el Ayuntamiento.

Cláusula 42. Para garantizar la total ejecución de lo propuesto, las zonas o superficies de terreno comun que adquiera la Sociedad Progreso en el Jaizquibel, tres millones quinientos mil metros cuadrados quedarán sujetas a hipoteca en favor del Ayuntamiento, levantándose ésta paulatinamente en proporción a la obra ejecutada en el puente internacional y a los plazos abonados a los contratistas encargados de la obra".

Hasta la fecha no se sabe que se hayan hecho por cuenta del puente más abonos que las 8.500 pesetas satisfechas por el Ayuntamiento a la Sociedad "Mirenchu", de la que es gerente un hermano del ex alcalde señor Sagarzazu, por un lunch servido con motivo de la colocación de la primera piedra y que se ignora cuándo habrá otra "majadura" igual con motivo de la continuación de este puente.

Quiere señalarme algún lector dónde está la violación y quebrantamiento del espíritu de las cláusulas 6 y 12 que alega la Sociedad Progreso de Fuenterrabía? ¿Por qué, si tan claro era el derecho que se asistía para que quedasen desgravados a su favor 400.000 metros cuadrados de terreno en el Ayuntamiento, se obligan precisamente a que queden hipotecados? Es que por suerte a la Sociedad Progreso, al Ayuntamiento en su plazo de ejecución de la obra?

El actual Ayuntamiento de Fuenterrabía, sépallo todo el mundo, no ha intervenido ni sigue para poner una coma, en las condiciones bajo las cuales se adjudicó a la Sociedad Progreso la venta de tres millones quinientos mil metros cuadrados de terreno; se ha limitado a exigir el exacto cumplimiento de las condiciones estipuladas.

Puede tener la satisfacción el Municipio actual de que ha merecido la aprobación de todo el pueblo la forma serena con que ha procedido. A lo que pretenda la Sociedad Progreso hubiera podido acceder libremente un particular, atiendo bien, señor Sagarzazu, si tan altruista se sentía, pero ¿en qué cabeza humana cabe que un Ayuntamiento que representa intereses ajenos, pueda dejar de gravar sin hipoteca la fracción de 400.000 metros cuadrados, por favorecer a una Sociedad, cuando los acuerdos, que son ley para los Ayuntamientos, le obligaban precisamente a que queden hipotecados? Es que por suerte a la Sociedad Progreso debían incurrir en responsabilidad los actuales concejales?

Si la decisión del Ayuntamiento viola y quebra lo pactado, ¿por qué no consignaron las 500.000 pesetas para resolver ante los tribunales lo que ellos consideraban tan claro, o sea, el derecho a la desgravación? La contestación se la diré al señor Caudrón.

Los concejales que actuaron en la etapa pasada, con el pequeño Napoleón a la cabeza, vendieron los terrenos mejor situados de Fuenterrabía a seis pesetas metro cuadrado, valiendo 30 o 40. a una Sociedad de la cual era gerente don Domingo Sagarzazu, hermano del ex alcalde, que llevaba la dirección de estos negocios que no quería calificar, y por fin marchan a su casa dejando cerca de 700.000 pesetas pendientes de pago en el Ayuntamiento, verán de cuán distinta manera entienden los actuales concejales el laburar y defender los intereses de Fuenterrabía.

El Corresponsal Suplente.

N. de la R. — Por un salto de líneas omitimos el domingo en un párrafo algo que es muy importante.

En lugar de lo que dice la condición 12 del documento copiado y publicado, debe decir:

Condición 12.—Para garantizar la total ejecución de lo propuesto, las zonas o superficies de terreno comun que se adquieran en el "Jaizquibel" quedarán SUJETAS A HIPOTECA EN FAVOR DEL AYUNTAMIENTO, LEVANTANDOSE ESTA PAUTATICAMENTE en proporción a la obra ejecutada en el puente internacional y a los plazos abonados a los contratistas encargados de la obra.

Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Las Bolsas

Últimas cotizaciones * * * registradas * * *

BOLSA DE MADRID BOLSA DE PARIS BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	FONDOS PUBLICOS	FONDOS PUBLICOS
Interior 4 %	72,20	Exterior Español 4 %
Exterior 4 %	81,25	Deuda Francesa 3 %
Amort. 4 % viejo	74,00	4 % 1918
" 5 % 1920	91,25	99,75
" 5 % 1926	100,00	5 % 1920
" 5 % 1927 exento	99,75	6 % 1920
" 5 % 1927 con imp.	81,75	6 % 1927
" 3 % 1928	91,50	70,45
" 4 % 1928	87,00	Amortizable 5 % 1927
" 4 1/2 % 1928	89,90	Ayuntamiento Bilbao 5 %
" 5 % 1928	86,95	93,55
" 5 % 1929	99,90	95,00
Deuda Ferroviaria 5 %	98,25	
Bonos oro 6 %	160,00	
		ACCIONES
Cédul. Banco Hipot. 4 %	92,00	Banco de Bilbao
" " 5 %	97,50	Vizcaya
" " 6 %	109,21	Ura. Vascongado
Argentinas 6 %	3 43	Sota y Aznar
		Naviera Mundaca
		Guipúzcoana
		Vascongado
		Marítima Nervion
		Unión
		Euskalduna
		Ferr. del Norte
		M. Z. A.
		Vascongado
		Santander-Bilbao
		de La Robla
		Altos Hornos
		Bacsonia
		Sid. Mediterráneo
		Babco. Wilcox
		Constructora Naval
		Hidroeléctrica Ibérica
		España
		Unión Eléctrica Vizcaina
		Electra de Viesgo
		Minera Dicido
		Sierra Menera
		Setolaz
		Minas del Río
		Explosivos
		Resinera
		210,00
		42,00

BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	OBLIGACIONES

<tbl_r cells="2" ix="

28 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

'La Voz' en Rentería

CENTRO DE UNION REPUBLICANA

Se convoca a los socios a junta general extraordinaria que tendrá lugar mañana, 29 de octubre, en el local social (Gamón, 1. bajo), a las nueve de la noche en primera convocatoria y a las nueve y media en segunda, para tratar de los asuntos siguientes:

Lectura del acta anterior.

Para tratar de la inauguración del domicilio social.

Ruegos y preguntas.

Se ruega a todos los socios la puntual asistencia.—La Directiva.

EL CONCIERTO DEL DOMINGO

Fue la novedad del concierto una selección de "La Boheme", de Puccini, distinta de la que anteriormente habíamos escuchado a nuestra banda.

Esta última versión tiene una muy ajustada instrumentación, en que se ve una experta mano en traducir los tiempos orquestales a los de banda, con la preocupación constante de conservar todo lo delicado de la partitura, muy bien logrado, por cierto.

Si a esto unimos la esmerada manera de interpretarla que tuvieron Iraola y sus muchachas, no es de extrañar los aplausos que al final cosecharon, y haciéndoles intérpretes de lo que oímos a nuestro alrededor, rogamos al director ponga otra vez esta obra en el atril en uno de los próximos conciertos, petición que no dudamos sea atendida.

DE SOCIEDAD

Se encuentra retirada la señorita María Rosa Burruarán.

Igualmente se halla en delicado estado de salud la señora viuda de Puente.

Dió a luz con felicidad una hermosa criatura la esposa de don Noé García, a cuyo matrimonio felicitamos.

Ha mejorado notablemente en su enfermedad doña Josefina Malz de Alzugaray.

En breve contraerá matrimonio con una bella señorita "ovarzuarra" nuestro amigo don José Uranga. Felicitaciones.

Llegó de Oñate a pasar una corta temporada doña Petra Beitia.

Llegó de su viaje de novios el matrimonio Michelena - Igurzun.

NUEVA INDUSTRIA

Han empezado las obras de ampliación del edificio de la antigua fábrica de paraguas "Brissac y Compañía", que ha sido adquirida por D. Rafael Urbe, quien se propone instalar en él una fábrica de cafeteras exprés "Omega".

No hay que decir la satisfacción que nos produce la noticia y seguramente producirá en los renterianos en cuyo término municipal parece se dará cita hace tiempo las más variadas manifestaciones de la industria para hacer más famoso y acrediitado el nombre de Rentería.

POR LOS CINES

Hoy se pasará en la pantalla del Reina Victoria la película "El Hermanito", de Harold Lloyd, y una cómica.

EN EL CÍRCULO RECREATIVO

Tuvo lugar la noche del sábado la anunciada velada teatral, en cuyo curso se pudo apreciar claramente los progresos que en el arte de Taller realizan los jóvenes que se desvelan por hacer gratis estas noches de invierno a los socios, quienes premiaron su actuación con sinceras ovaciones. — C.

Noticias

REGISTRO CIVIL

Ayer fueron inscritos: Nacimientos: Enrique Araque Romeo, María Gómez de Arteche Sotil, María Mula Múgica, Fausto Ansa Lopetegui, Pedro Sazazazu Zabala, Ángel Astrain Juaristi, Miguel Azurmendi Olasagasti, Isabel Prestamero Osés.

Defunciones: Pedro Santos y Sáez, Ángela Mena Gubantes, Josefina Echeverría Aristiguieta.

El catarro descuidado es la bronquitis, la pulmonía, la tuberculosis... Ahora misma, en la farmacia o droguería más próxima, adquiere un EMPLASTO poroso del Dr. WINTER, de fieltro rojo. Pídalo así: UN PARCHE WINTER. Antiguelo y notará alivio inmediato.

28 de octubre.

Nº 55.

POR EL HONOR DEL NOMBRE

por EMILIO GABORIAU

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA —

hasta la víspera del día en que el prisionero fué trasladado de cárcel. Esta suposición explicaba el por qué no le habían advertido.

Siguendo las flechas el joven agente había llegado al Odeón. Allí ya no encontró señales, pero vió al tío Ajenjo en la galería de pie ante un puesto de libros y parecía extasiado contemplando los grabados de un periódico ilustrado.

Lecoq, limando exageradamente el andar indolente de los granujas de París, cuyo traje llevaba, se acercó a su colega y le preguntó:

—Dónde está Mayo?

—Allí está—contestó Ajenjo indicando con la mirada el peristilo del triste monumento.

En efecto, el fugitivo estaba sentado en un peldano de la escalera de piedra, con los codos apoyados en las rodillas y el rostro entre sus manos, como si quisiera ocultar a los transeúntes lo desesperado de su expresión. Indudablemente en aquel momento se consideraba perdido. Solo, sin un cuarto, en medio de París, ¿qué iba a ser de él? Sin duda comprendía que estaba vigilado, seguido paso a paso, que al menor esfuerzo por reunirse con su cómplice, se descubriría su secreto; ese secreto que estimaba más que a su propia existencia y que hasta entonces había conseguido salvar a costa de admirables sacrificios y merced a prodigios de valor y de sangre fría.

Lecoq, después de haber contemplado largo tiempo en silencio a aquel hombre tan desgraciado a quien apreciaba y admiraba a pesar de lo mucho que le hacía trabajar, se volvió hacia su viejo compañero y le preguntó:

—¿Qué ha hecho el fugitivo durante el caminante?

—Después de entrar inútilmente en cinco prenderías, desesperado ya, se dirigió a un traperero que pasaba con un lote de prendas viejas en el hombro, pero no se han entendido.

Lecoq movió la cabeza.

—La moral de todo ello, tío Ajenjo—dijo— es que tiene la teoría y la práctica media enorme distancia. He aquí un preso que las gentes más duchas han tomado por un desgraciado, por un miserable saltimbanqui al oírle hablar de sus desgracias y de los azares de su existencia...

Está libre y no sabe cómo arreglárselas para hacer dinero del traje que lleva puesto. El actor que ilusionaba en la escena ha desaparecido y en su lugar solo queda el hombre... ¡El hombre que siempre ha sido rico y que no sabe nada de la vida!

No prosiguió, porque Mayo acababa de levantarse. Lecoq estaba a menos de diez pasos de él y distinguía perfectamente sus facciones lívidas su abatimiento y su mirada indecisa.

Reflexionaba, quizás, que lo más prudente sería entregarse voluntariamente en manos de sus carceleros, puesto que los recursos con que contaba al evadirse le salían fallidos?

Pero pronto desecharó el desaliento que se había apoderado de él, brilló su mirada y después de un gesto de amenaza y reto, descendió la escalinata del Odeón, atravesó la plaza y se metió por la calle de la Ancienne-Comédie, caminando a buen paso y como hombre que tiene formado su plan.

—A dónde irá?—murmuró el tío Ajenjo, andando al lado de Lecoq.

—¡Ya lo sé yo!—repuso el joven agente— y la prueba de ello es que voy a dejarle a usted para ir a prepararle un plato de mi oficio. Puedo equivocarme, sin embargo, y para evitarnos un contratiempo, siga haciendo la señal en todas partes. Si nuestro hombre no se dirigió al hotel Mariembourg, como presumo, volveré aquí y seguiré las flechas.

En aquel momento pasaba un coche vacío y Lecoq subió a él recomendando al cochero que le condujera a la estación del Norte, por el camino más corto y muy de prisa.

Poco tiempo le quedaba para preparar sus baterías. Así fué, que, durante el trayecto, pagó al cochero y buscó en su cartera, entre varios documentos que le había confiado el señor Segmüller, el que iba a necesitar. Antes que el carruaje se detuviera delante de la estación. Lecoq estaba en el suelo y de un tirón corrió hasta el hotel.

Como la primera vez, encontró a la señora Milner subida en una silla delante de la jaula del estofino, repitiéndole con marcada insistencia su frase alemana, a la que el pájaro contestaba con igual obstinación: "¡Camilal... ¡en dónde está Camila!"

La linda viuda, al ver a aquel granuja que penetraba en su hotel, le preguntó con tono poco amable:

—¿Qué quiere?

Lecoq saludaba respetosamente, tratando de realizar con sus modales su deplorable vestimenta.

—Señora—repuso— soy el mismísimo sobrino de un alquiler del Palacio de Justicia, a quien he ido a visitar hace poco en vista de que estoy sin trabajo. Le halle fastidiado por el reumatismo que padece y me ha rogado que trajera a usted este papel... Es una citación para que se presente inmediatamente al juez de instrucción.

Al oír esta contestación, la señora Milner abandonó su silla. Cogió el papel y lo levió. Era, en efecto, lo que le anunciable aquel singular envío.

—Está bien—repuso—; en cuanto me arregle un poco, iré.

Lecoq se retiró de espaldas y sin dejar de saludar: pero apenas hubo trasnaso el umbral, frotóse las manos con satisfacción. Acañaba de encajar a la rubia, lo mismo que ella había hecho con él. La escena comenzaba. Atravesó la calle y dividiendo en la esquina de la Saint-Quentin una casa en construcción, se escondió allí, esperando ver salir de su hotel a la simpática rubia que, a pesar de sus cuarenta años, aún valía, según confesión del comisario de policía del barrio. Necesitó más de diez minutos sólo para atar las cintas de su sombreo de felpa norteña azul marino.

Lecoq, en su escondite, sentía que el sudor le corría por el espalda, ante la idea de que Mayo podía llegar de un momento a otro. ¿Cuánto tiempo le llevaba de ventaja?... Apenas media hora... y aún no había terminado más que la mitad de su misión. Cada sombra que aparecía por la esquina de la calle de Saint-Quentin, por el lado de la calle de Lafayette, le hacía estremecer. Por fin la coqueta viuda apareció muy compuesta. Sin duda quería ganar el tiempo perdido en su "toilette", porque se dirigió con precipitados pasos al extremo de la calle. En cuanto hubo desaparecido, Lecoq salió de su escondite y entró como un rayo en el hotel Mariembourg.

Fritz, el mozo bávaro del hotel, quedó al cuidado de la casa. Cuando se vió solo, acostumbróse en el sillón de su ama, con las piernas colgadas sobre una silla. Estaba medio dormido cuando llegó Lecoq, gritándole:

—¡Arriba! ¡Arriba!

A esta voz, Fritz se levantó asustado.

—Mira—prosiguió Lecoq enseñándole su tarjeta— soy agente de policía... Si no quieres que te suceda algo desagradable, es preciso que me obedezcas.

El muchacho temblaba como un szogadó.

—Obedeceré—balbuceó—; pero, ¿qué tengo que hacer?

—Poca cosa. Dentro de un momento vendrá aquí un hombre, a quien conocerás por su traje negro y su barba larga. Pues bien, a las preguntas que te haga has de contestarle lo que te voy a decir. Pero ten entendido que una equivocación, aunque fuera involuntaria, te llevaría a donde no te agradaría ir.

—Cuento usted conmigo, señor; tengo una excelente memoria...

Lecoq arrancó aquellas buenas disposiciones y explicó clara y concisamente al camarero del hotel lo que deseaba.

—Ahora—añadió, cuando hubo terminado su explicación— quiero ver y oír... ¿En dónde me puedo esconder?

Fritz le señaló una puerta vidriera.

—En ese cuarto oscuro, señor agente—le contestó—. Dejando la puerta entreabierta oírás y verás por el cristal.

Lecoq se metió en el cuarto, porque la campanilla del hotel anunciable una visita. Era Mayo.

MAR Y PUERTOS

NUESTRA PESQUERIA HA SIDO ELOGIADA EN EL EXTRANJERO

Con motivo de la II Feria de Industrias del Mar vinieron a San Sebastián varias personalidades de Argel, donde está instalada la fábrica de pieles de pescado que tanto llamó la atención en la Feria. Los visitantes, entre los que venía el director de la revista pesquera «Pescador», señor J. Luccioni, quien en su último número dedica un artículo a la Pescadería de San Sebastián, que visitaron detenidamente acompañados del director de «Vasconia Industrial y Pesquera», señor Ochoa Barriocanal, y de la que salieron encantados.

«Ruda», procedentes de Avilés y Gijón, respectivamente. Salieron el velero «Juan de Dios» y el vapor «Reocín», con cemento, para Lequeitio y Requejada, respectivamente.

LA PESCA

Ayer se reanudaron las faenas pesqueras. Los vaporitos salieron a lo que da el mar en esta temporada: a la «akula». Y regresaron los vaporitos con algunas arrobas de ese pescado.

Los vapores de arrastre también trajeron pescado variado en regular cantidad.

LA PESQUERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al detalle:

Merluza de primera, 1.938 kilos, a 6'10 pesos el kilo; merluza mediana, 1.180, a 4'95 la grande y a 4'40 la pequeña; pescadilla, 4.694, a 3'10 la de bou y a 1'90 la de pareja; gallos, 446, a 4'00; besugo de arrastre, 1.936, a 3'05; bacalao fresco, 126, a 3'20; cabras, 238, a 1'75; congrio grande, 242, a 3'90; sapo, 224, a 2'40; chicharro grande, 163, a 1'50; panchos, 22, a 3'30; ordinarios, 881, a 0'90; palomita, 143, a 0'90; angula, 19, a 20; almeja, 570, a 1'90.

MAREAS DE HOY

Pleamar: a las 7'14 de la mañana; a las 7'41 de la noche.

Bajamar: a la 1'31 de la madrugada; a la 1'53 de la tarde.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igeldo:

Presión al nivel del mar: 1026'3 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 10'7.

Humedad: 97 por 100.

Tensión del vapor de agua: 12'4 milibares.

Dirección del viento: Sur.

Velocidad: 0'5 metros por segundo.

Nubosidad: 10 décimos.

Estado de la mar: Marejada. Fondo moderado.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

Desde las Azores hasta el golfo de Vizcaya se extiende un anticiclón débil que tiene a desaparecer. Al Norte y Este de él se encuentra una serie de depresiones que cubren el Norte de Europa y desde Polonia a Italia y los Balcanes.

En el Cantábrico, los vientos soplan flojos variables y todavía esta mañana se registraron algunos chubascos del cuarto cuadrante.

La mar presenta mar de fondo ligero y alguna marejada.

Tiempo probable:

Viento variable, pasando al Suroeste, flojo. Al

"La Voz" en Mondragón

DOMINGO.—Día de la semana que llueve más. (De nuestro diccionario particular.)

Y en verdad que no falló. Este último domingo de octubre, como presumíamos, fué un continuo «lagrimeo». Mañana, tarde y noche, jagual Agua, a quien por la noche se permitió acompañar un viento tan fuerte, que dió lugar a diversos «apagones».

Por este motivo, el concierto de bailables de la Banda municipal resultó bastante deslucido. Sin embargo, aún hubo muchachas que con una mano en las faldas y otra en el paraguas no perdieron ni pieza.

La gente, que con muy excelente acuerdo, ha tomado ya por norma el refrán de: «Al mal tiempo, buena cara», llenó nubes tras dos hermosas salas de espectáculos, donde, confortable y entretenidamente, pudo pasar el resto de la inclemente jornada.

CONTRA LA LEY DEL 39.—El sábado, coincidiendo con la fecha en que le fueron arrebatados a Vasconia sus Fueros, se cursó al Gobierno el siguiente telegrama de protesta:

«Señor presidente del Consejo de ministros.—Madrid.—Centro Católico Obrero, Círculo Jaimista, Batzoki Nacionalista Vasco, Círculo Tradicionalista, Centro Republicano y Juventud Católica protestan energíamente ley 25 de octubre de 1839, que arrebató derechos y libertades del régimen privativo y peculiar País Vasco, y reclaman respetuosamente a V. E. la reintegración total e inmediata y absoluta.»

UNA DECLARACIÓN.—Por un error de interpretación, fácilmente explicable, dimos hace unos días la noticia de que en el Círculo Popular se había instalado el telón metálico que determina el vigente Reglamento de Espectáculos. Hoy, mejor informados, podemos afirmar que el telón, en cuya colocación se trabaja todavía por no haber llegado con la oportunidad prevista, no pertenece a la clase de los que se destinan para aquellos fines, aunque en la constitución del mismo entra también la parte metálica.

Así, al menos, lo manifiesta la Empresa. C.

"La Voz" en Pasajes

HOMENAJE AL PRACTICO MAYOR

La noticia de haber sido concedida la Cruz del Mérito Naval de segunda clase, con distintivo blanco, al práctico mayor del puerto de Pasajes, don Manuel Pérez Osinalde, ha sido recibida con alegría unánime por todos los sectores de nuestro lloral, y, sobre todo, por aquellos que están vinculados a las actividades del primer puerto guipuzcoano.

Pérez Osinalde reúne en su figura cordial de "sanjuandarrá" un doble aspecto igualmente simpático: el del viejo hombre de mar, intrépido y valeroso, que no vacila en arriesgar su vida por salvar al barco en peligro, afilando su perfil de naufrago legendario al soplo brutal de nuestros temporales, y el del marino moderno, hombre de ciencia, culto, documentado, políglota, exquisito en el trato de gentes y experto en los difíciles problemas de la navegación.

Al conocerse la noticia de esta distinción que el Gobierno dedica al práctico mayor de Pasajes, todas las simpatías y afectos sinceros que rodean al señor Pérez Osinalde han plasmado en una lógica iniciativa: la de abrir una suscripción para regalarle las insignias de la Cruz del Mérito Naval, para que, de este modo, puedan contribuir todos sus amigos y conciudadanos a este homenaje tan justo y merecido que se rinde al práctico mayor.

Las listas se hallan abiertas, a tal efecto, en la Secretaría de las entidades patronales del puerto de Pasajes, Buenavista, 3, 1.º, y en la Coronación de Prácticos, en el puerto de San Sebastián.

Más tarde se anunciarán y fijarán los detalles del acto en que habrá de hacerse entrega de la Cruz al señor Pérez Osinalde.

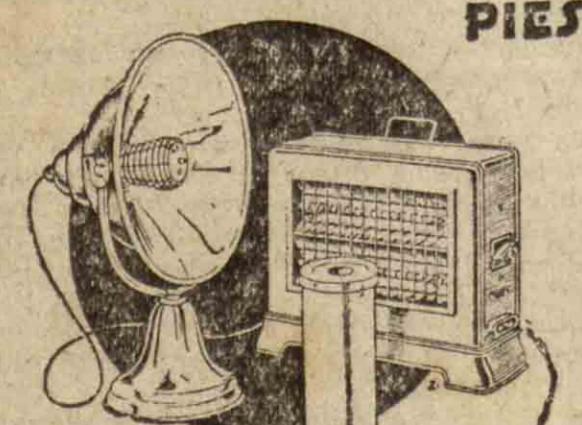
¡¡HOJAS DE AFEITAR!!

GRAN SURTIDO DE MARCAS DESDE 18 FRANCOS EL CIENTO

Venta exclusiva al por mayor

PALAIS DE CRISTAL - HENDAYE (Francia)

ESTUFAS - CALIENTA-PIES



SIEMPRE LISTOS, LIMPIOS HIGIÉNICOS
2% extra contra este recorte, 31 Julio 1931
DE VENTA EN ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO.

ANUNCIOS ECONOMICOS

PRECIO POR SERVICIOS
-- UNA PESETA --

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1.20 PESETAS --

ABRIGOS, los más bonitos; los precios más económicos. «Petit París». Urbieta, 39.

ADMITO huéspedes. Casa moderna, soleada, económica, buen trato. Paseo Colón, 5, primero, derecha.

ADMITO huéspedes: casa moderna, soleada, económico, buen trato. Usandizaga, 21, principal, C.

ADMITO huéspedes. Casa moderna, soleada, económica, buen trato. Paseo Colón, 5, primero, derecha.

AGENCIA AYALA: Ofrezco chicas buenas para todo: necesito cocineras. Easo, 19; teléfono 13.408.

AGENCIA Buen Pastor «Vascongadas». Centro colaciones informado, serio, acreditado. Ofrece 2.000 sirvientas todo, doncellas. 11.306.

AGENCIA Buen Pastor ofrece 40 niñeras, camareras, pinchas, interinas, amas secas, 25 nodrizas, mozos comedor.

AGENCIA B. P. ofrece sirvientas moño, melena, vascas, navarras; necesita cocineras sencillas, reposteras; España y extranjero.

AGENCIA Buen Pastor necesita botones, sirvientas Madrid, Barcelona, París, Burdeos; 100 plazas; grandes sueldos.

AGENCIA Larramendi, 6. Hacen falta nodrizas, cocineras, doncellas, niñeras, amas. Teléfono 12.959.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchas para todo: cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALMONEDA. Vendo una partida de toda clase de muebles usados. Peñaflorida, 10, comercio de baúles y maletas. Telf. 11-8-95.

ALQUILASE cuarto para dormir para caballero solo en casa de persona sola o huéspedes en pensión. Teléfono 14.872.

ALQUILASE piso amueblado económico, baño y gas. Blas de Lezo. Frutería.

ALQUILASE piso, próximo Avenida, 5 habitaciones, baño, gas, ascensor, calefacción, 175 pesetas. Paseo Colón, 6.

ALQUILO habitación amueblada, a matrimonio o dos personas solas. Informes: Paseo de Atocha, letra N, bajo.

ALQUILO camas a peseta y a 1'50, o gabinetes con derecho a cocina; baño, ascensor. San Marcial, 13, tercero, B.

ALQUILO, calle Manterola, principal amueblado, 8 camas, sala, comedor, teléfono, gas, baño; precio módico. Razón: Telf. 13-9-82.

ALQUILO hermosos gabinetes, bien amueblados, en casa tranquilita. Urbieta, 16, tercero, derecha.

ALQUILO piso 1.º amueblado, soleado; baño, gas, ascensor, económico. Razón en esta Administración.

ALQUILO, sitio céntrico, piso amueblado; baño, gas, ascensor, precio moderado. Informes: Urbieta, 30, ultramarinos.

ALQUILO tercer piso soleado, cuatro habitaciones, baño, ascensor. Zabaleta, 14, portería.

AMUEBLADORA VITORIANA. Aparatos luz gabinete, 4 ptas.; camas, buen somier. 34; lavabos, 20; lana bellón, 5'50; miraguano.

AMUEBLADORA VITORIANA. Por reforma de local hace en todos sus géneros grandes rebajas.

AMUEBLADORA Vitoriana. Colchones superiores, 15 ptas.; cunas desarmables, 18; jergones tapizados, corchos, cojines, sillas, 5.

AMUEBLADORA Vitoriana, después de tan económicos precios, obsequia a su distinguida clientela con un precioso regalo.

AMUEBLADORA Vitoriana. Juegos gabinete son armario luna viselada, 180 ptas. Apartamento preciso para la temporada, sólo tres de familia. Dirigirse a esta Administración.

ANILLOS de sello, alianzas, pulseras, medallas, pendientes, collares oro ley y los mejores precios. Relojería Estivill: Vergara, 8.

APARATOS DE LUZ; precios nunca vistos. Infinidad modelos. Enorme surtido. Almacenes "El Candado", Elcano, 6.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, pañuelos Manila, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedra Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRO papeletas, máquinas de coser, gramófonos; arreglos, piezas, cuerdas; lo mejor. Plaza de las Escuelas, 1. Vaciador.

CONTABLE, conocimientos generales, ofrece llevar trabajos horas. Dirigirse a iniciales E. A., a esta Administración.

CONTABLE, sabiendo francés, mucha práctica asuntos comerciales, ofrecécese después seis tarde. Por carta a G. S., a esta Administración.

CONTABLE, se ofrece de seis en adelante, sin pretensiones. Dirigirse a iniciales M. A., a esta Administración.

CON URGENCIA se venden comedor, sala y otros muebles, muy baratos. Razón en esta Administración.

DESEA V. cambiar el puño a su paraguas? Desea arreglarlo rápida y económica? Llévelo a "El Paraíso", Urbieta, 13.

DESEO hacer permuto piso calle San Marcial por otro sea mayor parte vieja, abonando diferencia valor. Aldamar, 26, 2.º

DESPERTADORES de bolsillo, pared y sobre mesa, centenares formas diferentes, los más baratos. Relojería Estivill. Vergara, 8.

DISCOS nuevos de ocasión modernos, variados; gramófonos con discos y relojes, a plazos. Easo, C, 5.º, derecha; hay ascensor.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y eucarachas 0'90 todo Nav. S. Lorenzo, 12.

ENSEÑO a conducir automóviles, precios moderados. Garaje Aracama. Miguel Imaz, 3.

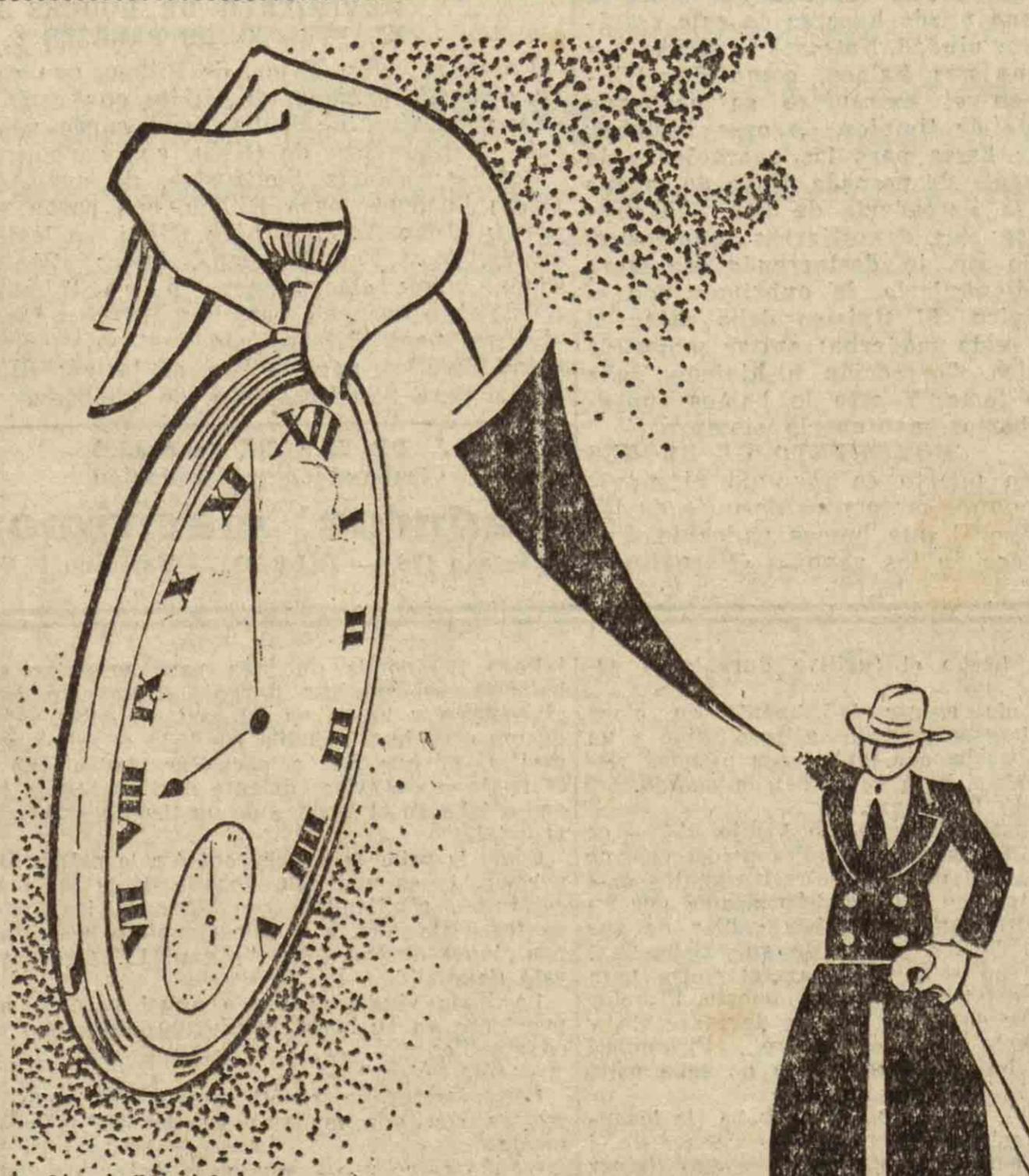
EN VILLAFRANCA se traspasa la tienda de ultramarinos de Cosme Lasa, o se alquila el local. Razón: Santa María, tienda.

HACE FALTA chica para bar. Bar "La Viña". Calle 31 de Agosto, 4. San Sebastián.

FALTAN aprovechertas y aprendizas adelantadas para trincheras. Sagüés, 5, quinto, número 1.

GARAJE GRATIS para automóviles en venta. Tratar garaje GRAHAM PAIGE, Paseo de Colón, 5.

GRAN DEPOSITO de papeles pintados. Casa BISCAY, Hendaye (entre los dos puentes).



¿Un magnífico reloj?
Comprelo en
LA JOYETA
ALDÁMAR, 12 SAN SEBASTIÁN TEL. 1-29-64

28 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN
- UNA PESETA -

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.
- 1,25 PESETAS -

HACE FALTA aprendiza de sastre; preferiblemente haya trabajado antes al oficio. Paseo de Atocha, letra N, piso sexto, derecha.

HACE FALTA aprendiz de linternería. Larramendi, 3. Urretavizcaya.

HACE FALTA oficial peluquero que sepa cumplir con su obligación. Razón: Plaza Urdaibai, número 3.—IRUN.

HACEN FALTA aprovechertas que sepan trabajar bien en trincheras. Loyola, 15, 5., izquierda.

HACEN FALTA oficiales y aprovechertas para trabajar en trincheras. Paseo del Duque de Mandas, letra N, sexto, derecha.

HACEN FALTA oficiales para coser a máquina. Eguía, letra C, segundo, número 1.

HACEN FALTA oficiales y maquinistas para trabajar en trincheras. Calle Peña y Goñi, 14, segundo, D.

IMPERMEABLES y trincheras, capitas, gabanes cauchutados, la supremacía en esto. «Petit Paris». Unico. Urbieta, 39.

JOVEN conociendo perfección contabilidad, mecanografía, desea colocación: tiene referencias. Dirigirse: Escuela Real, 8, tienda.

LIQUIDACION de existencias: Cine, bancos, sillas, mesas, cristal, licores, vinos, etc., del Salón Venecia. Roján.—PASAJES.

MALETAS, baúles, maletines y toda clase artículos viaje. Precios baratísimos. Almacenes "El Candado", Elcano, 6.

MAQUINAS para labrar la madera se venden de ocasión. José Galdona. Aldacorrea (Atocha) Teléfono 11.765.

MANTAS de lana. «Petit Paris» ha recibido gran cantidad a precios extraordinarios. «Petit Paris». Urbieta, 39. Sánchez.

MATRIMONIO, busca piso pequeño, entre la Avenida y Amara, gas, baño, para primero de diciembre. Informarán en esta Admón.

MATRIMONIO solo, alquila habitaciones con o sin muebles, derecho cocina; camas a peseta; ascensor, baño. Miracruz, 23, 3., Dcha.

MECANICO especialista en máquinas de coser, escribir, numeradoras y gramófonos. Loyola, 21, portería (antes San Marcial, 8).

MECANOGRAFAS: Enseñanza y práctica gratuita. Informarán: Hernani, 33, relojería Luño.

MILLARES de relojes pulsera y bolsillo, las mejores marcas, precios los más bajos, enorme surtido. Relojería Estivill: Vergara, 8.

MODISTA de Paris. Confección esmerada de abrigos y vestidos; precios módicos. Se admiten arreglos. San Francisco, 40, 3., Izq.

MODISTA económica de señoritas, se ofrece en su casa. Fermín Calbetón, 22, tercero, izquierda.

MODISTA para niños y señoritas; precios módicos. Peña y Goñi, 4, quinto; hay ascensor.

MOTO Velocette, de ocasión, se vende a toda prueba. Informarán: Teléfono 11-0-09.

MOTO, vendo, marca "Triunf", de 498-HP, seminueva y en buenas condiciones. Angel Pérez.—PASAJES ANCHO.

MUCHACHO presentado por sus padres se necesita para farmacia. Narrica, 22, 3., izquierda, de 10 a 2 y de 5 a 7.

NECESITO préstamo 2.000 Ptas. Pagaré 8% interés. Hay garantía. Escribir: iniciales M. M., en esta Administración.

NODRIZA, leche de dos meses, desea criar en su casa. Razón: Mayor, 36, primero.—LEZO.

OBREROS, empleados: Unos céntimos al día y podéis adquirir una trincheras. "Crédito Donostiarra", Fuenterrabía, 32.

OBREROS. Lo más importante en calidad y precio de buzos, guardapolvos, camisas, bombachos. «Petit Paris». Urbieta, 39.

OCASIÓN. Camas, mesa comedor, armario de persiana para despacho. Calle Particular de Ategorrieta, 4, bajo.

OCASIÓN. Máquinas de escribir de 200, 300 y 400 pesetas. Paseo Colón, 19, principal.

OCASIÓN. Se vende un armario seminuevo, luna biselada, baratísimo. Razón en esta Administración.

OFICIAL peluquero, hace falta, San Bartolomé, número 9.

OFRECESE cocinera formal, con informes; dormir en su casa. Razón en esta Administración.

PASTELERO, se ofrece para trabajar los meses noviembre y diciembre. Peñaflorida, 10. Artículos de viaje. Teléfono 11-8-95.

PELUQUERO de Sras. para todo año, falta urgente, que sepa Marcel y al agua; buen sueldo. Peluquería Moreno, Iglesia, 16. Irún.

PERDIDA de una gata "Siamés". Se gratificará entregando en "Villa Tanagra". Aldapeta, 15.

PERDIDA libro misa en parroquia B. Pastor, domingo, 26, a las 9 de la mañana, recuerdo familia. Gratificarán: Prim, 23, entresuelo.

PETIT PARIS presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: «Petit Paris». Urbieta, 39. Sánchez.

PIANO de ocasión, gran marca extranjera, cuerdas cruzadas, 3 pedales, vendo barato. Aguirre, Elcano, 4, primero.

POR AUSENCIA alquilo, media renta, bonito piso amueblado, baño, gas, teléfono. Lersundi, 5, tercero.

PRESTAMO de 40.000 ptas. con garantía de 100.000. se solicita con urgencia. Ofertas por escrito a esta Administración.

QUIEN puede vender los paraguas a precios de fábrica? "El Paraíso", porque los fabrica. Ojol, "El Paraíso", Urbieta, 13.

PENSION económica para estables; habitaciones soleadas, baño, ascensor, céntrico. Razón: San Bartolomé, 4, huevería.

ROBOS, incendios, etc., evitanse con los relojes para la vigilancia de varios departamentos. Relojería Estivill: Vergara, 8.

SABANAS desde 2'90; cojines rellenos, 0'90; colchas seda, 10'50; delantales cocina, 0'75; madras, 2 ptas. metro. El Paraíso, Urbieta, 13.

SASTRERIA económica. Traje a medida, desde 68 pesetas. «Petit Paris». Urbieta, 39.

SASTRE. Toda clase confección señora y caballero, económico; necesito aprendiza y aprovechanta bien pagadas. A. Miramón, 8.

SE ALQUILA habitación con muebles en casa matrimonio, cocina soleada, en 30 ptas. Nueva 8, 3., Dcha, decha. (frente T. Colón.)

SE ALQUILA hermoso gabinete amueblado, derecho comedor, cuarto baño y cocina, 40 pesetas mes. Sánchez Toca, 5, 3., derecha.

SE ALQUILA piso amueblado muy soleado, centro población. Informes: Teléfono número 12-2-79.

SE ALQUILA una habitación bien amueblada, preferible persona sola. Paseo Colón, 19, primero, izquierda.

SE DAN vuelta trajes de caballero; especialidad gabanes, gabardinas; pláñanse trajes; limpianse trincheras. Easo, 19, 2., Izda.

SE DESEA comprar mostrador de bar, de ocasión. Razón: San Jerónimo, 21, bar.

SE DESEAN dos o cuatro huéspedes. Usandizaga, 17, tercero, derecha.

SE DESEAN huéspedes estables; pensión completa 4 ptas., habitaciones exteriores. Guetaria, 12, cuarto, izquierda.

SEGUROS. Precisase persona entendida producir. Demostrada antitú lo asociaria. Cartas referencias a "Siniestros", esta Admón.

SE NECESITA aprendiza de 15 a 18 años para taller. Dirigirse: Peñaflorida, 10. Rodriguez. Artículos de viaje. Teléfono 11.895.

SE NECESITA buena oficiala de sastre para taller; trabajo todo el año, y un chico para recados. Casa Parra, Avenida, 34.

SE NECESITAN buenas oficiales para hacer impermeables, inútil presentarse sin saber hacerlos. en Urbieta, 6, primero.

SE NECESITAN obreras para hacer trincheras en sus casas. San Francisco, 5.

SE NECESITAN talleres para trincheras y oficiales y aprendizas para el taller «Vendaval». Usandizaga, 1.

SE NECESITAN talleres para la confección de gabardinas y prendas en clase fina, bien pagados. «Vendaval». Usandizaga, 1 y 3.

SEÑORA sola, alquilaría gabinetes amueblados, derecho cocina, económicos. Urbieta, número 49, cuarto, derecha.

SEÑORA, cede buena habitación para caballero, sin pensión, precio razonable. Aguirre Miramón, 7, segundo, derecha.

SEÑORAS: Buena modista de señoritas y niños, económica; a domicilio o en su casa. Razón: Prim, 37, portería.

SE OFRECE chofer acostumbrado en Francia y España, buenos informes. Dirigirse: Hotel Moderno.—FUENTERRABIA.

SE OFRECE modista y sastrera, precios económicos; se dan vuelta a trajes y abrigos. Urbieta, 43, cuarto, izquierda.

SE TRASPASA bar con primer piso, por no poder atender; buen negocio, facilidades pago, poca renta. Razón en esta Admón.

SE TRASPASA peluquería con buena clientela, buen sitio; tiene salón de señoritas, buenas condiciones. Razón en esta Admón.

SE VENDE cama de matrimonio grande en buen uso. Easo, 9, primero.

SE VENDEN biblioteca nogal y varios muebles. Informarán: teléfono 14.186, de 2 a 4. Primero de Rivera, C, segundo, izquierda.

SE VENDEN bonitos perros, pura raza "fox-terrier". Informes: Paseo Colón, letra C, bar "La Unión".

SE VENDE una máquina "Singer" muy barata. Informarán en esta Administración.

SOY EDUCADO en Inglaterra. Doy lecciones en inglés, a domicilio, barato. Intxausti. Por carta a esta Administración.

SOLICITO con urgencia 1.000 a 1.500 pesetas, pagando buen interés. Informarán en esta Administración.

TERRENOS, vendo 10.000 metros a 2'50 ptas. metro, con agua y saneamiento. Illarramendi (contratista).—HERNANI.

TORNO 1 1/2 a 2 m., taladro 25 m/m., yunque, prensas y accesorios para taller mecánico desevo ocasión. Macazaga, Viteri, 32. Rentería.

TRAJES a 3 ptas. se limpian y se planchan, de señora y caballeros; trincheras, plumas y abrigos. Callejón Arroca, letra B, tercero.

TRASPASO bar, parte vieja, piso 1.º con Sociedad muy acreditada "koshkera", propio trabajar cocina. Razón: A. Miramón, 5, 4., D.

VENDO casas y caseríos. Pisos en parte vieja, desde 10.000 ptas. alquilo bonito piso con muebles. General Jáuregui, 3, 3., Mardura.

VENDO discos Regal, nuevos, de ocasión; óperas, zarzuelas, fángos, etc., y un gramófono mueble. Ategorrieta, E, 6., cerca Jai-Alai

VENDO herramienta linternero, universal; barpa prensa para tubos rosca, banco prensa y 4 vigornios, 200 ptas. 31 Agosto, 13, bar.

VENDO piso en la parte vieja, en condiciones muy ventajosas. Informes: San Jerónimo, 21, bar.

VENDO piso vacío, en Churruga, 11, quinto, ventanas a la calle. Horas de diez a doce y de tres a cuatro.

VIAJANTE, ofrécese en papelería, fábrica de dulces o en otros artículos conociendo todo el Norte, relacionado en viajes. Razón: VOZ.

ZURCIDORA y tejedora. Se hacen trabajos los más difíciles. Larramendi, 7, 4., Dcha.

500 MODELOS diferentes en relojes de pared, cuco y codorniz; carillones de varia complejidad. Relojería Estivill: Vergara, 8.

FRONTON MODERNO.—Interesantes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Programa monstruo. Primer, a remonte, Abrego y Altuna contra Juricó y Zabala; segundo, también remonte, Muguetta y Abarizqueta contra Amezlo y Marich. TEATRO VICTÓRIA EUGENIA.—Temporada cinematográfica. A las siete y media de la tarde, la comedia "Hogares artificiales"; a las diez y cuarto noche, "Hogares artificiales" y "El eterno femenino" (programa doble).

SALÓN MIRAMAR.—Cinematógrafo. Sesiones a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y cuarto de la noche, proyectándose "Revista Paramount núm. 52", "Con apetito y sin dinero" y "Trances embarazados", en siete partes.

PALACIO BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche. "Noticiero Fox núm. 7", "El País de las Arafas" (comedia) y "En marcha", en seis partes.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones cinematográficas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche. "Noticiero Fox 5", "Los pantalones perdidos" (comedia) y "La reporter relámpago", siete partes. DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuarto de la mañana. TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas del salón Brillante orquestina. E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de las noticias de última hora. Parte de servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio con el variado programa que se anunciará por el micrófono. Señales horarias. Fin de emisión.

Burdeos

GRAN TEATRO.—Martes, "Carmen"; miércoles, "Orphée"; jueves, "La Favorite" (a precios reducidos); viernes, "Messaline"; sábado, "Faust"; noche, "Mignon".

TEATRO DES BOUFFES.—Sábado 1 de noviembre, "La Cocarde de Mimi Purson", con el barítono Girad, en matinée; sábado noche, domingo tarde y noche, lunes noche, "La Poupee", onereta en cuatro actos.

TRIAGON TEATRO.—Todas las noches, "Le Secret", comedia dramática de Bernstein; jueves, matinée.

APOLLO.—"Tire au flanc", comedia vodevil en tres actos. En breve la gran artista Raquel Meller.

OLYMPIA GAUMONT.—Segunda semana del gran film "Le secret du Docteur"; un cómico y actualidades habladas.

FEMINA PATHÉ NATAN.—Segunda semana de "Mon Gosse de pere", con Adolfo Menjou. Sobre escena "Nello and partner", cupletistas.

COMEDIA.—"Le bandeau", film dramático, y "Revions tout est pardonné", cómico.

INTENDANCE.—"Río Rita", opereta con Bebe Daniels, y un cómico, "Les Maitres Chanteurs".

GALLIA PALACE.—"Le Patriote", con Emil Jennings.

VARIETES.—"Arenes Sanglantes", con R. Valentino.

ETOILE PALACE.—"Le Collier de la Reine", film dramático; un cómico y actualidades habladas.



Las mejores...

MANTAS LANA -	cuna -	8,25

<tbl_r cells="3

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-39

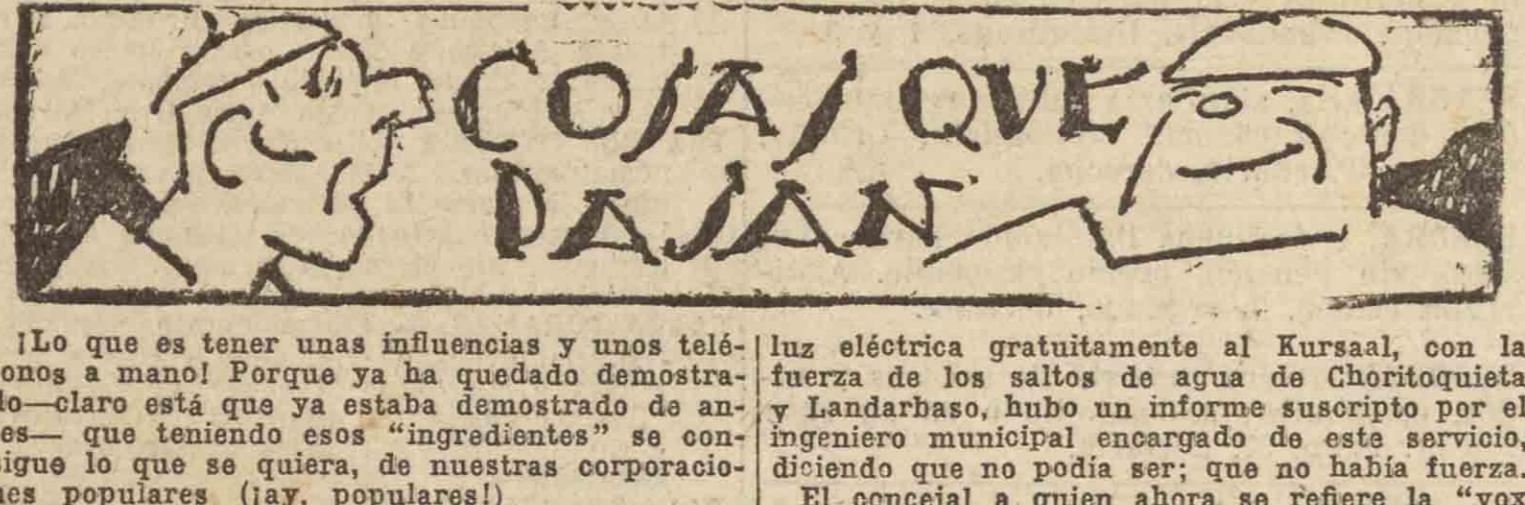
* * * Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 * * *

PRECIOS DE SUSCRIPCION

EN SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 ptas.; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 35; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS



!Lo que es tener unas influencias y unos teléfonos a mano! Porque ya ha quedado demostrado—claro está que ya estaba demostrado de antes—que teniendo esos "ingredientes" se consigue lo que se quiera, de nuestras corporaciones populares (ay, populares!).

Ya recordarán nuestros lectores que los obreros municipales fueron víctimas del despojo de un día de jornal. Un día, se presentaron a trabajar, como de costumbre, y los capataces los mandaron a paseo, no en malas formas, sino sencillamente a que se pasearan, viendo cómo se trabajaba en todas partes, menos en las obras municipales, porque en aquel día la Diputación y el Ayuntamiento, exclusivamente, celebraban la festividad de la Virgen de Aránzazu, que es la Patrona de Guipúzcoa, contra la voluntad de los partidarios de la Virgen de Guadalupe.

El caso fué que aquel día, los obreros municipales de San Sebastián guardaron una fiesta, no voluntaria, sino obligadamente.

Cuando el sábado de aquella semana fueron a percibir sus jornales, se vieron desagradablemente sorprendidos al ver que se les descontaba el jornal de aquel día, que les hacía mucha falta en su casa, y que ellos habían querido ganar... y no les dejaron.

Desde estas columnas se llamó la atención del alcalde y de la Comisión de Obras acerca de esta injusticia y tuvimos la satisfacción de oír de labios del alcalde, su opinión de que aquellas pocas pesetas debían ser abonadas.

Así se lo comunicamos a los obreros que a nosotros se nos habían dirigido y creídos estaban de que aquel era un asunto completamente resuelto con arreglo a justicia. Pero resulta que no.

Contra la opinión claramente manifestada del alcalde, señor Prado, ha prevalecido alguna otra opinión—declaramos sinceramente que no sabemos de quién—y los obreros siguen sin haber cobrado aquel día de jornal.

Nosotros nos permitimos exponer este caso a los nuevos vocales de la Comisión de Obras, señores Rebollar y Elósegui. Tienen una magnífica ocasión de demostrar el amor a los obreros y tienen un magnífico argumento en su favor, en la prodigalidad con que el Ayuntamiento ha concedido subvenciones.

Claro está que la culpa la han tenido los mismos obreros, al no hacer uso de influencias y de teléfonos... Pero aún es tiempo.

Se habla de la dimisión, con carácter irrevocable, de un concejal, que también antes la presentó con el mismo carácter, pero que luego se arrepintió de haber tenido aquel arranque y desistió de abandonar su escaño, al que volvió "como si no hubiera ocurrido nada".

La razón "de ahora", es muy superior a la razón de entonces. Aquella fué la de no haberse conseguido el restablecimiento de los recreos, en cuyo fracaso, no tuvo la menor intervención. La de ahora ya tiene más fundamento.

Cuando se trató de que el Ayuntamiento diese

luz eléctrica gratuitamente al Kursaal, con la fuerza de los saltos de agua de Choritoquista y Landarbaso, hubo un informe suscripto por el ingeniero municipal encargado de este servicio, diciendo que no podía ser; que no había fuerza.

El concejal a quien ahora se refiere la "vox populi", sin conocimiento alguno para ello, y solamente "porque era concejal", se puso frente del dictamen técnico y el acuerdo fué tomado por el bloque.

Pero los hechos han venido a demostrar que el que tenía razón era el ingeniero, como era natural y lógico, y no la tenía el concejal, en aquel asunto analfabeto, y su opinión, que prevaleció porque así estaba acordado de antemano por el jefe del grupo, ha costado a las arcas municipales unos cuantos miles de duros, puesto que la luz ha resultado gratis para la empresa favorecida con el acuerdo, pero la ha tenido que pagar el pueblo, que es, después de todo, quien paga todos los vidrios rotos.

Pero, según dicen, al concejal a quien se alude en esos rumores, le ha llegado muy adentro ese fracaso y considera que como su egociación no deben pagársela solamente las arcas municipales, sino que también debe pagársela él, aunque no en metálico efectivo, está decidido a retirarse a la vida privada, de la que la sacó la segunda Dictadura, presentando la renuncia de su cargo de concejal, pero esta vez con carácter más irrevocable que antes. Y nosotros nos creemos en el deber de felicitarla... si es que resulta cierto ese rumor que circula. Que tal vez no resulte cierto.

Para dentro de unos cuantos días se anuncia la celebración de un Pleno extraordinario. Y se dicen muchas cosas.

Se dice que como a ese Pleno tienen que ir asuntos de importancia, va a ser de los que hemos dado en llamar "de aupa".

Y se agrega más. Se agrega que como para el día en que el Pleno se celebre, habrá terminado la licencia del señor Prado, lo presidirá, y contra él se dispararán todas las baterías que están ya preparadas, enfilaradas y cargadas.

A nosotros, como a nadie, no ha podido parecernos bien la actitud adoptada por el señor Prado, abandonando la Alcaldía en manos del enemigo, en el momento en que más falta hacía dar la sensación de que no se les teme. Por eso estimamos que debe empuñar de nuevo las riendas municipales y aceptar con toda decisión y con toda energía, la batalla que le presenten los "Conjurados del Café Kutz".

Es hora ya de terminar de una vez con esta situación, que es verdaderamente bochornosa para San Sebastián, cuyos Ayuntamientos disfrutaban ante toda España de un prestigio que paulatinamente ha venido perdiéndose hasta llegar a la vergonzosa situación actual, en que el pueblo tiene que intervenir en las deliberaciones municipales, para mostrar su disconformidad con los unos y con los otros.—GORROCHA.

La noticia ha causado muy triste impresión en Durango, donde era muy conocido el desgraciado obrero.

Viaje de estudio

Las grandes industrias norteamericanas

El director adjunto de la Oficina Internacional del Trabajo, Sr. H. B. Butler, se halla en camino del Canadá, en viaje oficial, con objeto de estudiar personalmente las condiciones de trabajo en los grandes centros industriales de aquel país.

Desde allí irá a los Estados Unidos, donde se propone completar y poner al día el estudio que ya en otra ocasión hizo sobre las relaciones industriales y que expuso en un importante libro, ya traducido y publicado en español.

Responde el viaje del Sr. Butler al sistema utilizado por la Oficina Internacional del Trabajo de examinar todos los grandes problemas de trascendencia social y económica mundial de manera directa y eficaz.

No sólo el director de la Oficina, sino el director adjunto y los jefes de los servicios, hacen con frecuencia viajes de estudio de este género. Es el medio mejor para reunir los materiales requeridos, que después, en la oficina, verdadero laboratorio social, se analizan fondo y se utilizan en las importantes publicaciones que tanto estiman cuantos desean hallarse al corriente del progreso social en todo el mundo.

En Durango

Fallecimiento de un obrero herido

El domingo dábamos cuenta de un triste suceso ocurrido el sábado por la noche en la estación del ferrocarril, en Eibar, del que resultó gravemente herido el guardafreno Antolín Idigoras, a quien arrolló un tren mensajería que iba a Bilbao.

El desgraciado, una vez asistido en Eibar por los médicos señores Aguirre y Viteri, fué trasladado a la clínica que en Elgoibar posee el reputado doctor don Antonio Arrillaga, quien le hizo una delicada cura; pero en vista de su estado desesperado fué llevado con todo género de precauciones a su domicilio, en Durango, donde falleció horas después, sin que la Ciencia pudiera hacer nada en su favor.

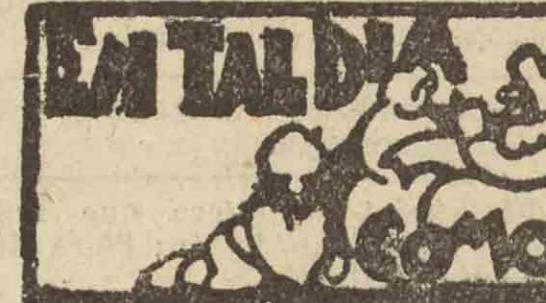
La noticia ha causado muy triste impresión en Durango, donde era muy conocido el desgraciado obrero.

"OHNE VATERLAND"



Hitler, el alemán sin patria. Austriaco de nacimiento, soldado en los ejércitos bávaros, pero no nacionalizado alemán. Farandulero de la política nacionalista alemana, exento de originalidad, imitador de Mussolini hasta en el saludo romano. El rostro de Hitler y el saludo revelan cuánto puede dar de sí este salvador de la vieja Germania... ¡Menguado porvenir se le deparará a Alemania si no contara más que con este hombre!...

(Foto Contreras y Vilaseca.)



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

28 OCTUBRE 1900. ~ Salió un domingo estupendo, con sol y convidando a pasear. La gente aceptó el convite, y a mediiodía el Bulevar estuvo animadísimo, aplaudiéndose mucho un pasodoble, muy bonito, del músico de la Banda, señor Larruquet. Por la tarde estuvieron muy animados los paseos y las sidrerías del extrarradio.

En la plaza de toros hubo la acostumbrada fiesta cornúpetobailable, lidiándose por los aficionados... a los coscorrones dos novillos "sin estrenar", que dieron mucho juego y algo de trabajo a los practicantes de la enfermería.

~ La que no estuvo muy conforme con el buen tiempo fué la Empresa del Principal, que tuvo que suspender el degollamiento del "Fausto" que tenía anunciado. Por la noche se cantaron dos actos de "El Trovador" y "Cavallería Rusticana", con bastante público. Para el día siguiente se anuncia el fin del segundo abono con "Dinorah". La Compañía marchaba a Vitoria.

~ Se habló mucho de un desafío que se suponía celebrado en Madrid entre los señores Dato y marqués de Portago, que eran íntimos amigos. El ministro de la Gobernación desmentía el desafío. Lo ocurrido era que en un asalto celebrado en una sala de armas, los dos amigos, por no tomar precauciones con los sables, se habían lastimado.

~ LA VOZ, en prueba de caballeridad, aclaraba que la real orden acerca del Puerto de Pasajes, que tanta satisfacción había producido, no la habían gestionado ni la habían tratado los comisionados de la Diputación, sino el también diputado provincial don Joaquín Pavia, que había practicado gestiones con carácter particular. "La Constancia" se había enfadado mucho.

~ LA VOZ llamaba la atención de los guipuzcoanos para que no se dejase enebriar por los "ganchos" de emigración, que prometían "el oro y el moro" en América. Allí se estaba restringiendo la inmigración porque no había trabajo para todos los que llegaban.

~ Terminó el día con una mala noticia. Se subía desde el día siguiente el precio del pan, y especialmente el que consumían las clases menos pudientes. En algunas panaderías más "ansiosas" se elevó desde la noche de este día.

El ministro de la Guerra francés regresó a París

El domingo, a las diez y veinte minutos de la noche, pasó en automóvil por Behobia, con dirección a Francia, el ministro de la Guerra francés, M. Maginot, que durante su estancia en España ha visitado Madrid y Zaragoza.

El ministro francés continuó el viaje a París, acompañado por el embajador de España en Francia, señor Quiñones de León.

Centros oficiales

EN LA DIPUTACION

El presidente señor Añibarro, en nuestra entrevista de ayer, nos manifestó que todas las comisiones que integran la Diputación estaban trabajando intensamente en la confección de sus respectivos presupuestos, para confeccionar el Presupuesto general.

Agregó que se ponía especial cuidado en consignar las diferentes subvenciones que se conceden con carácter anual, para evitar el tener que estar haciendo continuas transferencias de crédito durante el año.

EN EL AYUNTAMIENTO

Ayer mañana, y bajo la presidencia del alcalde accidental señor Goitia, se reunió en el despacho del alcalde la Comisión de plantillas y sueldos para despachar asuntos de trámite.

—Por mediación de don Guillermo Niessen se han recibido en la Alcaldía dos ejemplares de la revista titulada "W. E. Z.", que se edita en Leipzig y que se ocupa con elogio de nuestra última "Feria Exposición de Industrias del Mar".

—Ayer mañana estuvo en el Ayuntamiento el vicepresidente de la Diputación señor Pradera, para tratar con el presidente de la Comisión de Ensanches, señor Marcellán, de los impuestos sobre Ensanches.

—La revista de servicios municipales que estaba anunciada para este domingo, se celebrará el domingo próximo, a las once de la mañana, en las proximidades del Teatro Victoria Eugenia.

EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil, señor Santaló, carecía de noticias que comunicar a los periodistas. Cuando llegamos al Gobierno civil, el señor Santaló se encontraba conferenciando con los directores de los Tranvías de la Frontera y de San Sebastián, señores Azqueta y Egiaña, respectivamente.

Esta entrevista parece ser que estaba relacionada con asuntos que se refieren al personal de ambas Compañías.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico, antes de hacer la propaganda de sus artículos.